

City Condens 1.24
City Condens 2.24
City Condens 3.24

Chaudières murales à gaz

Français
12/01/06



**Notice
Technique**

CE
0085



300002187-001-E


De Dietrich

www.dedietrich.com


Sommaire

Déclaration de conformité	3
Recommandations importantes	4
1 Recommandations importantes	4
2 Symboles utilisés	4
Description	5
1 Colisage	5
2 Homologations	5
3 Caractéristiques techniques	6
Dimensions principales	7
1 Colisage	7
2 Numéro de série	7
3 Dossieret de montage	8
4 Chaudière installée	9
Schéma de principe	11
Tableau de commande	14
Caractéristiques hydrauliques	16
1 Circulateur	16
2 Vase d'expansion	16
Installation	17
1 Traitement de l'eau et raccords	18
2 Logique de pompe	28
Mise en service	31
1 Vérifications avant mise en service	31
2 Mise sous tension de la chaudière	31
3 Remplissage en eau de l'installation	32
4 Allumage et arrêt de la chaudière	34
5 Purge d'air	34
6 Réglage du débit d'eau chaude sanitaire	35
7 Vérifications et réglages durant la mise en service	35
Adaptation à un autre gaz	36
1 Passage du Gaz naturel au Butane/Propane	36
2 Paramétrage de la régulation	36
3 Collage de l'étiquette "Type de gaz"	38
Vidange	39
Maintenance	40
1 Echangeur principal	40
2 Nettoyage de l'échangeur principal	41
3 Intervention sur le brûleur	42
4 Echangeur à plaques	43
5 Nettoyage du filtre "eau froide"	43
Schéma de principe électrique	44
Codes de pannes	47
Aide aux diagnostics	48
Garanties	53
Pièces de rechange - City Condens 1.24, 2.24, 3.24	54

Déclaration de conformité

Fabricant **DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.**
57 rue de la Gare
F - 67580 MERTZWILLER
 +33 3 88 80 27 00
 +33 3 88 80 27 99
Mise en circulation par Voir fin de notice


Nous certifions par la présente que la série d'appareil spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'il est fabriqué et mis en circulation conformément aux exigences et normes des Directives européennes suivantes:


Type du produit Chaudières murales à gaz
Modèles City Condens 1.24
City Condens 2.24
City Condens 3.24
Norme appliquée - 90/396/CEE Directive Appareil à Gaz
Normes visées : EN 437; EN 483; EN 625; EN 677
- 73/23/CEE Directive Basse Tension
Normes visées : EN 60.335.1
- 89/336/CEE Directive Compatibilité Electromagnétique
Normes génériques : EN 61000-6-3 ; EN 61000-6-1
- 92/42/CEE Directive rendement **** 
Organisme de contrôle GWI
Date 22/06/04


Signature Directeur Technique
Monsieur Bertrand SCHAFF



Symboles utilisés

 **Attention danger**
Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens

 **Information importante**
Tenir compte de l'information pour maintenir le confort

 **Renvoi**
Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice


CFC :Chlorofluorocarbone


ECS :Eau chaude sanitaire


Recommandations importantes


Les chaudières City Condens doivent être installées :


- dans un local à l'abri du gel;
- le plus près possible des points de puisage afin de minimiser les pertes d'énergie par les tuyauteries.


 **Le bon fonctionnement de l'appareil est conditionné par le strict respect de la présente notice.**


 Conserver ce document à proximité du lieu d'installation.

 **Toute intervention sur l'appareil et sur l'installation de chauffage doit être réalisée par un professionnel qualifié.**

 **Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'insuffisance d'entretien de celui-ci, ou de l'installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un installateur professionnel).**

 **Les travaux sur les équipements électriques doivent être exécutés uniquement par un professionnel qualifié conformément aux prescriptions en vigueur.**

 Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages et perturbations qui résultent du non-respect de ces instructions.

 **Effectuer un entretien régulier de l'appareil pour garantir son bon fonctionnement.**

Description

Les chaudières City Condens sont des chaudières gaz à condensation, elles assurent :

- le chauffage central par radiateur ou plancher chauffant (City Condens 1.24);
- le chauffage central et la production d'eau chaude sanitaire instantanée (City Condens 2.24);
- le chauffage central par radiateur avec plancher chauffant (City Condens 3.24).


Les chaudières peuvent fonctionner au gaz naturel ou au butane/propane. Elles sont réglées d'usine pour le gaz naturel H.

Pour une utilisation au gaz naturel L, butane ou propane, il faut régler la chaudière.

En cas de transformation au butane/propane :

 Voir "Adaptation à un autre gaz"

Les chaudières City Condens 1.24 et City Condens 3.24 peuvent être associées à un ballon de 50, 80, 130 ou 150 litres pour assurer la production d'eau chaude sanitaire.

 Pour les chaudières associées avec un ballon de 80 litres, il faut utiliser un dosseret rehaussé.

Chaudières	City Condens 1.24	City Condens 2.24	City Condens 3.24
N° CE	CE-0085 BQ 0052		
Type	B ₂₃ - B ₃₃ - C _{13(x)} - C _{33(x)} - C _{43(x)} - C ₅₃ - C _{63(x)} - C _{83(x)}		
Evacuation fumées	Ventouse		
Allumage	Automatique		
Gaz	Gaz naturel		

1 Colisage

- Colis dosseret : Permet de faire les raccordements eau, gaz et évacuation d'eau (Soupape de sécurité, disconnecteur et écoulement des condensats, ou)
- Colis chaudière (avec sonde extérieure pour City Condens 3.24)
- Colis de raccordement plancher (City Condens 3.24)
- Colis régulation (City Condens 3.24)
- Colis accessoires qui sont fonction du type et de la longueur de la ventouse

2 Homologations

Pays de destination	FR		DK, FI, NO, SE		ES, GB, GR, IE, IT, PT		DE	
Catégorie	II _{2Esi3+}		II _{2H3B/P}		II _{2H3P}		II _{2ELL3B/P}	
Gaz	GN H	Butane	GN H	Butane	GN H	Butane	GN E	Butane
	GN L	Propane		Propane		Propane		GN LL
Pression d'alimentation	20 mbar	29 mbar	20 mbar	30 mbar	20 mbar	29 mbar	20 mbar	50 mbar
	25 mbar	37 mbar						

Pays de destination	LU		CZ		HU		AT	
Catégorie	II _{2E3P}		II _{2H3B/P}		II _{2Hs3B/P}		II _{2H3B/P}	
Gaz	GN E	Propane	GN H	Butane	GN H	Butane	GN H	Butane
				Propane		Propane		Propane
Pression d'alimentation	20 mbar	37 mbar	20 mbar	50/29 mbar	25 mbar	28-30/50 mbar	20 mbar	50 mbar
				30/37/50 mbar				

3 Caractéristiques techniques

Chaudières		City Condens 1.24	City Condens 2.24	City Condens 3.24
Puissance utile nominale 50/30 (Mode chauffage)	kW	23.7	23.7	23.7
Puissance utile nominale (Mode sanitaire)	kW	24	28.0	24
Puissance enfourmée nominale (Modes chauffage et sanitaire)	kW	22.8	22.8/30.4	22.8
Puissance utile minimale 50/30 (Mode chauffage)	kW	6.0	6.0	6.0
Puissance enfourmée minimale (Modes chauffage et sanitaire)	kW	5.9	5.9	5.9
Débit gaz à Pn (à 5°C - 1013 mbar)	m ³ /h	2.41/2.80	3.20/3.74	2.41/2.80
	kg/h	1.72	2.30	1.72
Rendement nominal 80/60	%	96.8	96.8	96.8
Rendement nominal 40/30	%	108	108	108
Température maximale (Coupure thermostat de sécurité)	°C	110	110	110
Poids sans eau, sans dossier, sans habillage	kg	38	42	49
Poids d'expédition (Chaudière + Dossier)	kg	55	59	66
Spécifications du circuit de chauffage				
Débit d'eau nominal ($\Delta T = 20$ K)	l/h	1000	1000	1000
Hauteur manométrique (à 1000 l/h)	mCE	1	1	1
Température de départ	°C	30 - 90	30 - 90	30 - 90
Pression maximale	bar	3	3	3
Vase d'expansion	l	8	8	12
Pression initiale du vase	bar	0.75	1	0.75
Pression minimum de fonctionnement	bar	0.3	0.3	0.3
Spécifications eau chaude sanitaire				
Température de consigne départ	°C	40-60	40-58	40-60
Débit spécifique d'eau chaude ($\Delta T = 30$ K)	l/min	-	14.4	-
Pression nominale maxi eau froide	bar	-	6	-
Pression minimum de fonctionnement	bar	-	0.1	-
Pression minimale (11 l/min)	bar	-	0.5	-
Circuit produits de combustion				
Raccordement	Ø mm	60/100	60/100	60/100
Débit massique des fumées (Puissance maxi/mini)	g/s	9.5/2.7	13.6/2.7	9.5/2.7
Température des fumées Tf - Ta 80/60	°C	80	80	80
Pression disponible à la buse de fumée	Pa	190	190	190
pH de l'eau de condensation 50/30	-	2.7	2.7	2.7
Spécifications électriques				
Tension d'alimentation (50 Hz)	V	230	230	230
Puissance absorbée	W	108	115	185
Indice de protection		IPX4D	IPX4D	IPX4D

1 mbar = 100 Pa - 1 daPa ~ 1 mm H₂O

Dimensions principales

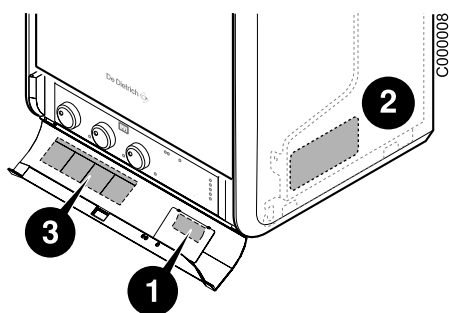
1 Colisage

Chaudières	Colis dossieret	Colis chaudière	Colis ventouse	
			Horizontale Ø60/100	Verticale Ø80/125
City Condens 1.24 VH	HA 9	HA 65	DY 847	CX 50
City Condens 2.24 VH	HA 52	HA 66	DY 847	CX 50
City Condens 3.24 VH	HA 9	HA 67	DY 847	CX 50
City Condens 1.24 VV	HA 9	HA 65	DY 847	CX 50
City Condens 2.24 VV	HA 52	HA 66	DY 847	CX 50
City Condens 3.24 VV	HA 9	HA 67	DY 847	CX 50

2 Numéro de série

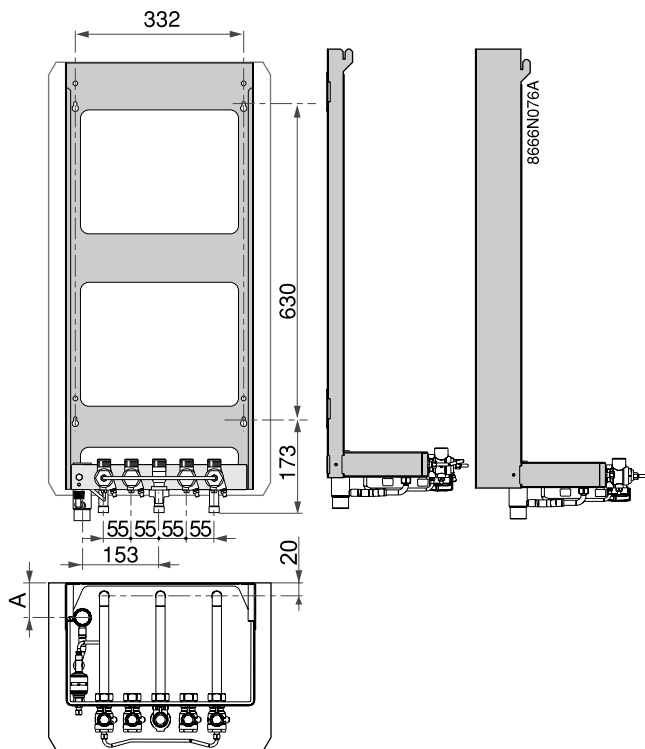
Le numéro de série se trouve sur les plaquettes signalétiques de la chaudière.

Exemple avec City Condens 2.24

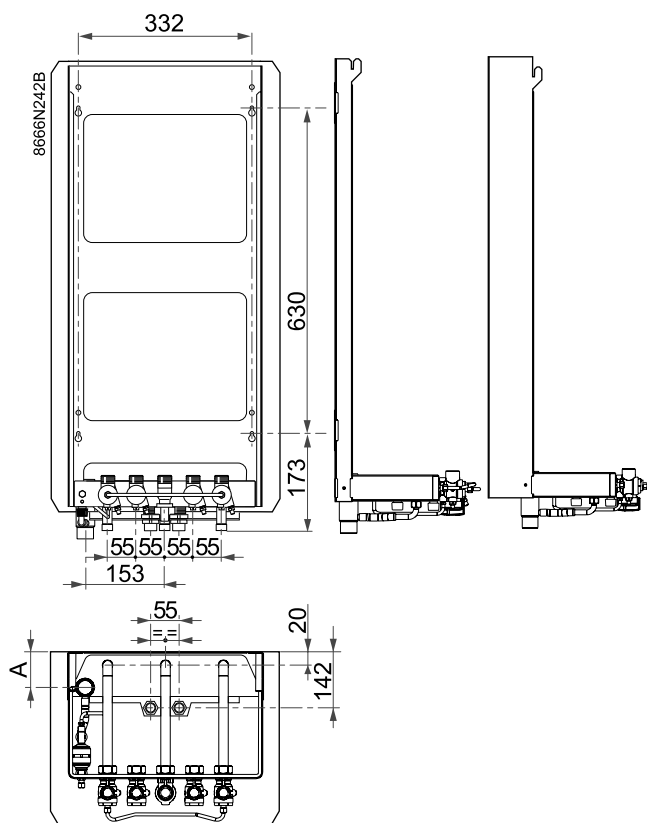


- ❶ Mini plaquette signalétique
- ❷ Plaquette signalétique
- ❸ Notice réduite : En fonction du pays d'installation, coller la notice d'utilisation réduite à l'intérieur du volet du tableau de commande.

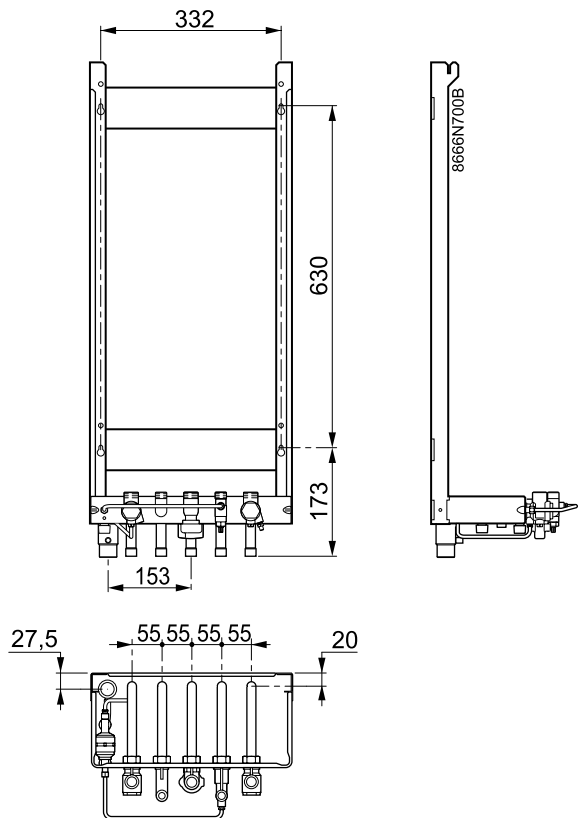
City Condens 1.24



City Condens 3.24



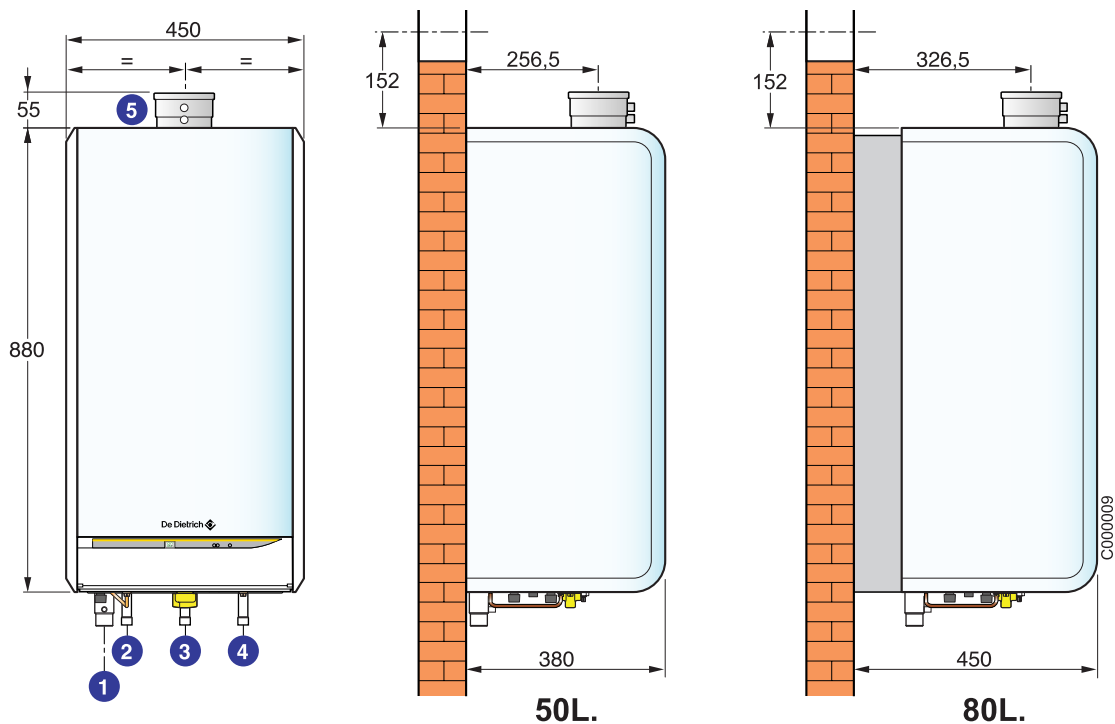
City Condens 2.24



	Dossieret standard	Dossieret rehaussé
A	27.5	97.5

4 Chaudière installée

City Condens 1.24



❶ Raccordement évacuation eau Ø32 mm

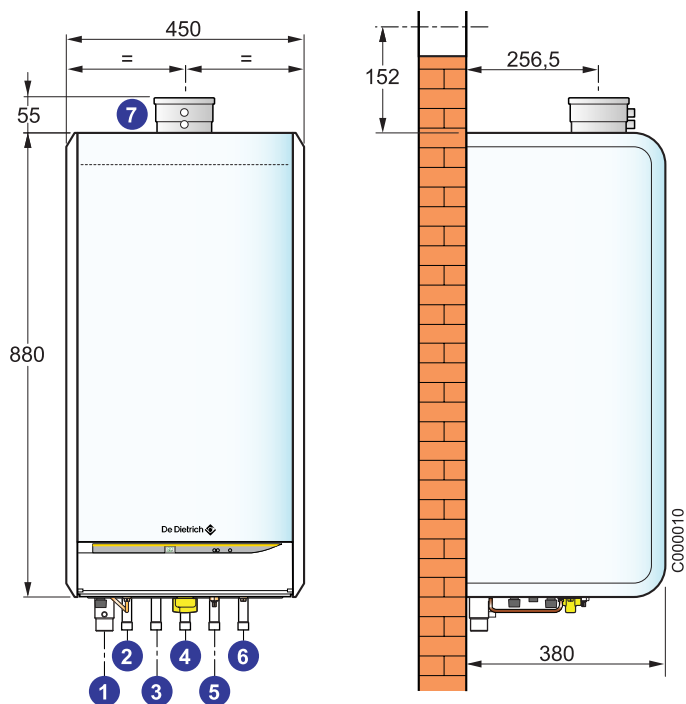
❷ Départ chauffage Ø18/20

❸ Arrivée gaz Ø18/20

❹ Retour chauffage Ø18/20

❺ Buse de fumées Ø60/100 mm

City Condens 2.24



❶ Raccordement évacuation eau Ø32 mm

❷ Départ chauffage Ø18/20

❸ Départ eau chaude sanitaire Ø16/18

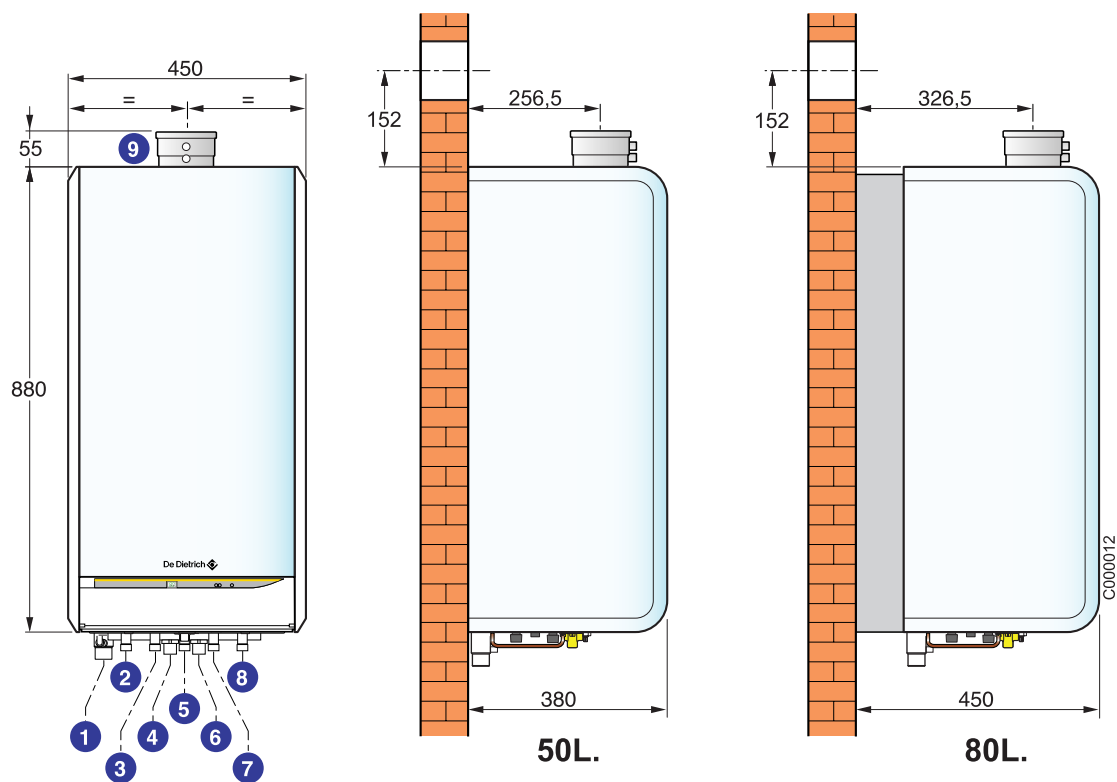
❹ Arrivée gaz Ø18/20

❺ Entrée eau froide sanitaire Ø16/18

❻ Retour chauffage Ø18/20

❼ Buse de fumées Ø60/100 mm

City Condens 3.24

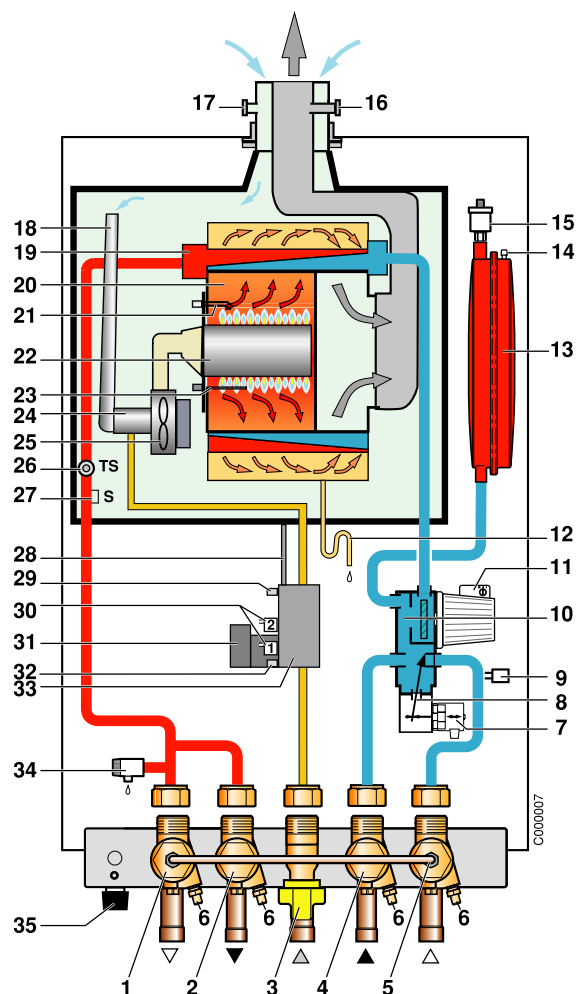


- ❶ Raccordement évacuation eau Ø32 mm
- ❷ Départ chauffage Ø18/20
- ❸ Départ primaire ballon ecs Ø16/18
- ❹ Retour plancher chauffant Ø22
- ❺ Arrivée gaz Ø18/20
- ❻ Départ plancher chauffant Ø22
- ❼ Retour primaire ballon ecs Ø16/18
- ❽ Retour chauffage Ø18/20
- ❾ Buse de fumées Ø60/100 mm

Schéma de principe

City Condens 1.24

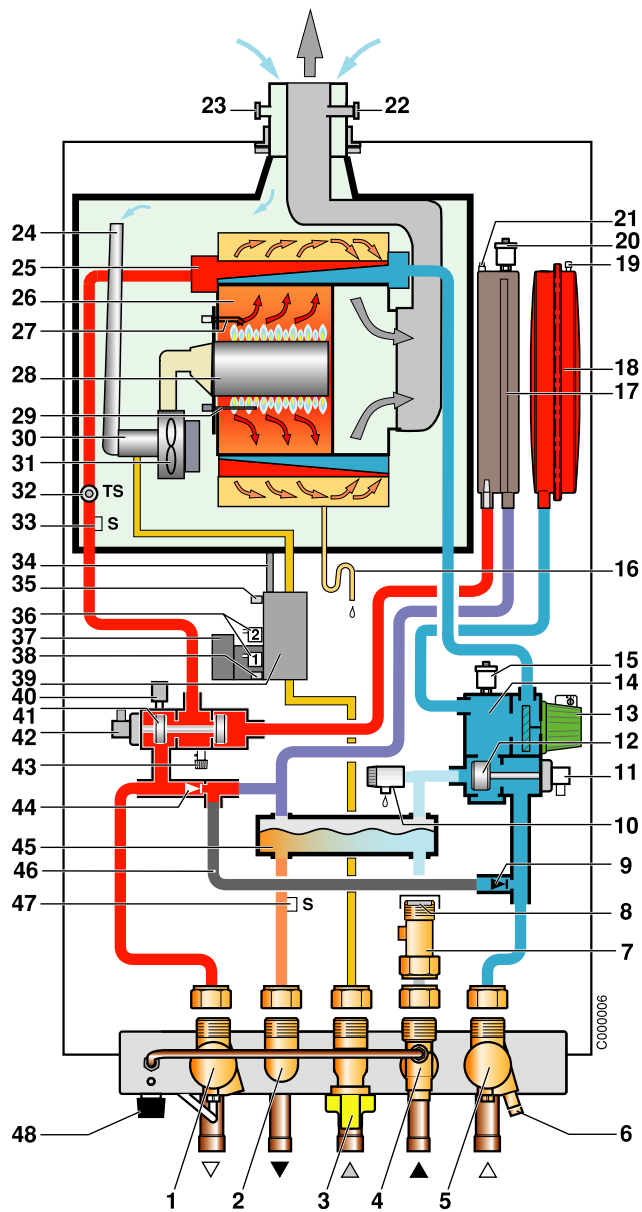
1. Robinet départ chauffage avec bipasse
2. Robinet départ primaire ballon *
3. Robinet arrivée gaz
4. Robinet retour primaire ballon *
5. Robinet retour chauffage avec bipasse
6. Vis de vidange
7. Moteur de commande du clapet d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire
8. Clapet d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire
9. Manomètre électronique
10. Chambre de dégazage
11. Moteur du circulateur
12. Siphon pour écoulement des condensats
13. Vase d'expansion
14. Valve de gonflage du vase d'expansion
15. Purgeur automatique
16. Prise pour mesure hygiène de combustion
17. Prise pour mesure air comburant
18. Silencieux
19. Echangeur principal
20. Chambre de combustion
21. Electrode d'allumage
22. Brûleur
23. Sonde d'ionisation
24. Mélangeur air/gaz
25. Ventilateur
26. Thermostat de sécurité
27. Sonde de température de départ chauffage
28. Tube de signal d'air
29. Prise de pression sortie vanne gaz
30. Electrovanne
31. Coffret de sécurité
32. Prise de pression entrée vanne gaz
33. Vanne gaz
34. Soupape de sécurité du circuit chauffage
35. Disconnecteur



* Lorsque la chaudière est raccordée à un ballon ecs.

City Condens 2.24

1. Robinet départ chauffage
2. Robinet départ eau chaude sanitaire
3. Robinet arrivée gaz
4. Entrée eau froide sanitaire
5. Robinet retour chauffage
6. Vis de vidange
7. Débitmètre électronique eau sanitaire
8. Régulateur de débit eau chaude sanitaire
9. Clapet anti-retour
10. Soupape de sécurité du circuit chauffage
11. Moteur de commande vanne d'inversion chauffage eau chaude sanitaire
12. Vanne d'inversion chauffage/Eau chaude sanitaire
13. Moteur du circulateur
14. Chambre de dégazage
15. Purgeur automatique
16. Siphon pour écoulement des condensats
17. Pot de stockage primaire
18. Vase d'expansion
19. Valve de gonflage du vase d'expansion
20. Purgeur automatique
21. Sonde maintien température du pot de stockage primaire
22. Prise pour mesure hygiène de combustion
23. Prise pour mesure air comburant
24. Silencieux
25. Echangeur principal
26. Chambre de combustion
27. Electrode d'allumage
28. Brûleur
29. Sonde d'ionisation
30. Mélangeur air/gaz
31. Ventilateur
32. Thermostat de sécurité
33. Sonde de température de départ chauffage
34. Tube de signal d'air
35. Prise de pression sortie vanne gaz
36. Electrovanne
37. Coffret de sécurité
38. Prise de pression entrée vanne gaz
39. Vanne gaz
40. Manomètre électronique
41. Vanne d'inversion chauffage/Pot de stockage primaire
42. Moteur de commande vanne d'inversion chauffage/Pot de stockage primaire
43. Vidange du circuit chauffage
44. Clapet anti-retour
45. Echangeur sanitaire
46. Tube by-pass circuit chauffage
47. Sonde de température départ eau chaude sanitaire
48. Disconnecteur



City Condens 3.24

1. Robinet départ chauffage
2. Robinet départ primaire ballon
3. Robinet arrivée gaz
4. Robinet retour primaire ballon
5. Robinet retour chauffage
6. Vis de vidange
7. Sonde départ plancher chauffant
8. Moteur du circulateur du circuit plancher chauffant
9. Moteur de vanne 3 voies - plancher chauffant
10. Moteur de commande du clapet d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire
11. Clapet d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire
12. Chambre de dégazage circuit radiateur/ballon
13. Moteur du circulateur circuit radiateur et primaire ballon
14. Siphon pour écoulement des condensats
15. Vase d'expansion
16. Valve de gonflage du vase d'expansion
17. Purgeur automatique
18. Prise pour mesure hygiène de combustion
19. Prise pour mesure air comburant
20. Silencieux
21. Echangeur principal
22. Chambre de combustion
23. Electrode d'allumage
24. Brûleur
25. Sonde d'ionisation
26. Mélangeur air/gaz
27. Ventilateur
28. Thermostat de sécurité
29. Sonde de température de départ chauffage
30. Tube de signal d'air
31. Prise de pression sortie vanne gaz
32. Electrovanne
33. Coffret de sécurité
34. Prise de pression entrée vanne gaz
35. Vanne gaz
36. Vanne 3 voies - plancher chauffant
37. Purgeur automatique
38. Chambre de dégazage circuit plancher chauffant
39. Soupape de sécurité du circuit chauffage
40. Tube by-pass circuit chauffage
41. Disconnecteur
42. Retour plancher chauffant
43. Départ plancher chauffant
44. Robinet d'arrêt avec vidange (Option)

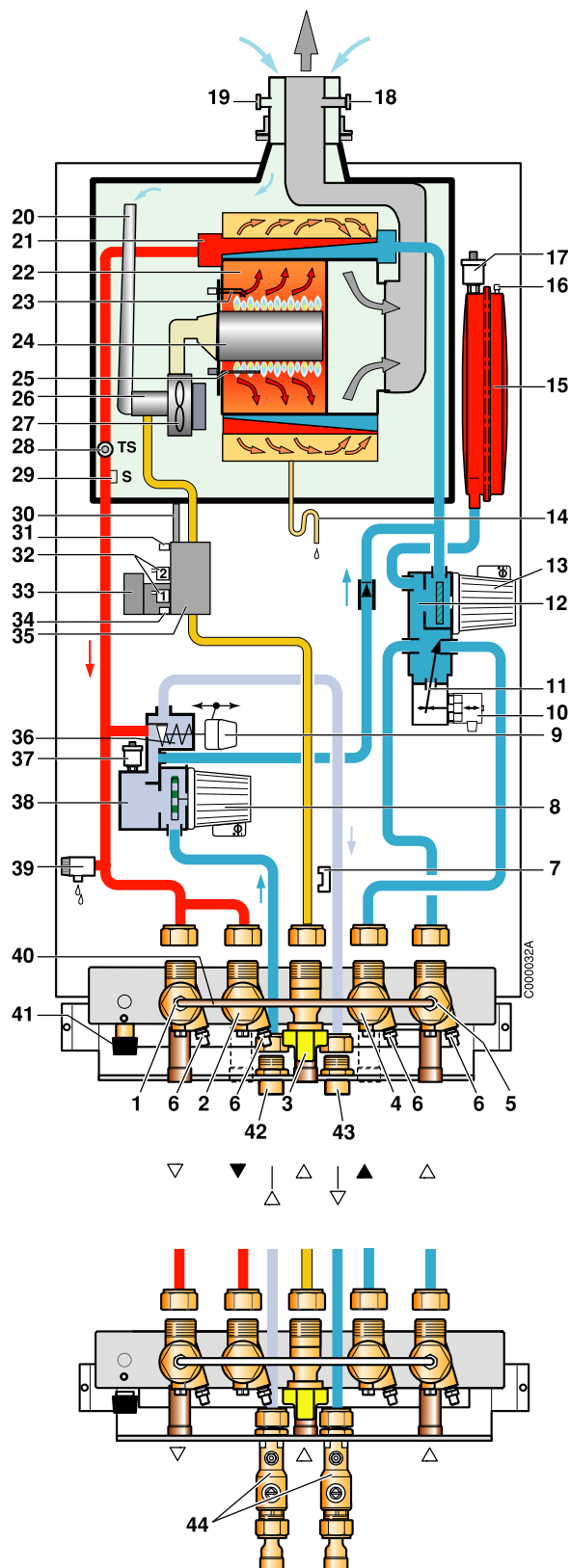
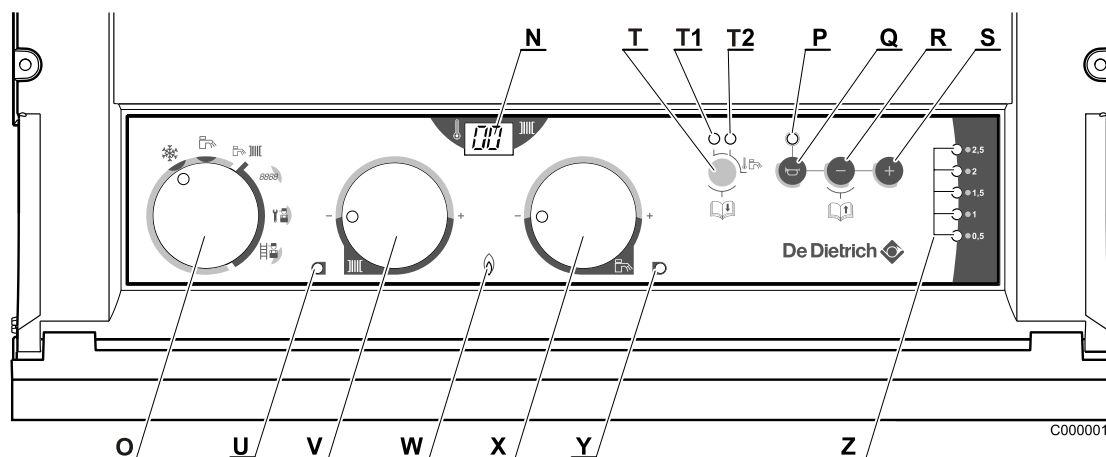


Tableau de commande



N Afficheur de température

L'afficheur indique la température de l'eau de départ chauffage ou la température départ eau chaude sanitaire quand il y a une demande d'eau chaude sanitaire

O Commutateur 6 positions

- Arrêt/Antigel/Purge
- Eau chaude sanitaire (Eté)
- Chauffage et eau chaude sanitaire (Hiver)
- Mode mesures (Permet d'indiquer les différentes valeurs des capteurs et sondes)
- Mode installateur (Permet de visualiser les consignes calculées et les états des entrées/sorties de la chaudière)
- Mode ramoneur (Permet de visualiser les 10 dernières alarmes et également le fonctionnement de la chaudière en P_- ou P_+)

T Bouton de dérogation maintien en température eau chaude sanitaire (1.24, 3.24) ou Bouton de dérogation du maintien du pot de stockage primaire (2.24)

Pour City Condens avec commande à distance Easymatic ou Easyradio

Une impulsion de 1 seconde en mode été ou été/hiver permet de déroger la charge du ballon d'eau chaude sanitaire ou du pot de stockage primaire en dehors de la plage horaire programmée sur le régulateur jusqu'à minuit (Voyant T2 clignote)

- Voyant T1 allumé : Le brûleur est allumé pour réchauffer le ballon d'eau chaude sanitaire (ou pot de stockage primaire)
- Voyant T2 éteint : Pas de dérogation ni de programme en cours
- Voyant T2 allumé : Programme confort actif

Pour City Condens sans commande à distance

Voyant T1 allumé : Le brûleur est allumé pour réchauffer le ballon d'eau chaude sanitaire (ou pot de stockage primaire)

Une coupure de courant ne modifie pas le mode de fonctionnement sélectionné.

En mode mesures et installateur





Une impulsion de 1 seconde permet de passer à la page suivante.

En mode ramoneur . Permet de passer à la visualisation de l'alarme suivante.

En mode installateur

Une impulsion de 5 secondes permet de rentrer dans le sous-menu réglage des paramètres (Consigne jour avec sonde extérieure et sans commande à distance communicante, Pente avec sonde extérieure et sans commande à distance communicante).

Type de gaz (GN ou B/P), bridage chauffage, bridage eau chaude sanitaire. Pour le paramètre type de gaz : Une impulsion de 5 secondes permet de rentrer dans un second sous-menu permettant d'accéder aux réglages avancés.

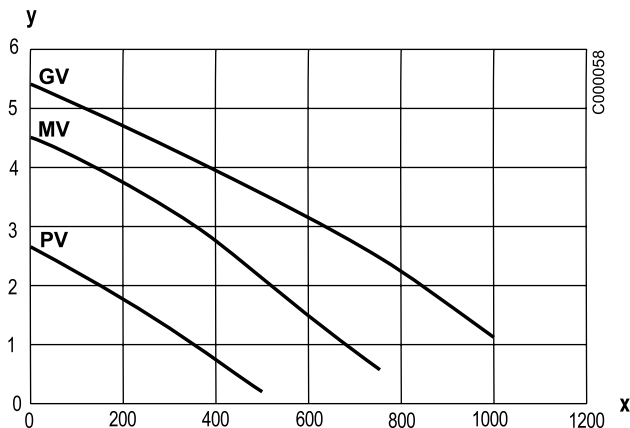
- P Voyant de mise en sécurité**
- Q Bouton de déverrouillage**
Pour redémarrer la chaudière en cas de mise en sécurité
- R En mode ramoneur** 
- Une première impulsion de 1 seconde force le brûleur en P_-
 - Une seconde impulsion de 5 secondes permet de passer en mode test sécurité (ST)
- En mode mesures 8888 et installateur** 
- Permet de revenir à la page précédente
- En mode réglage (Sous menu du mode installateur)**
- Une impulsion de 1 seconde permet de décrémenter la valeur du paramètre réglé (Si l'appui se prolonge au delà de 5 secondes, la valeur se décrémente de façon continue).
-  Si aucune action n'est effectuée pendant 4 minutes dans les différents modes, la chaudière reprend son fonctionnement avant manipulation.
Pour sortir rapidement d'un menu, actionner le commutateur 6 positions.
- S En mode ramoneur** 
- Une première impulsion de 1 seconde force le brûleur en P_- (en ayant préalablement amené le brûleur à P_-)
- En mode réglage (Sous menu du mode installateur)**
- Une impulsion de 1 seconde permet d'incrémenter la valeur du paramètre réglé (Si l'appui se prolonge au delà de 5 secondes, la valeur s'incrémente de façon continue).
- U Voyant de marche "chauffage"**
Le voyant est allumé quand la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire est en position chauffage et que le circulateur est en fonctionnement
- V Réglage de la température chauffage**
Plage de réglage : 30 °C à 90 °C (Point dur à 68 °C)
- W Voyant présence de flamme**
Le voyant est allumé quand le brûleur est en fonctionnement
- X Réglage de la température de l'eau sanitaire**
Plage de réglage : 40 °C à 60 °C
(Point dur à 55 °C) : 1.24, 3.24
Plage de réglage : 40 °C à 58 °C
(Point dur à 53 °C) : 2.24
- Y Voyant de marche "eau chaude sanitaire"**
Le voyant est allumé quand la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire est en position eau chaude sanitaire et que le circulateur est en fonctionnement. Le voyant clignote lors du réchauffage du pot de stockage primaire.
- Z Indicateur de pression**
Indique la pression dans le circuit chauffage de 0.5 à 2.5 bar

Caractéristiques hydrauliques

1 Circulateur

Le circulateur intégré à la chaudière est équipé d'un moteur à 3 vitesses. Il est réglé d'usine en grande vitesse.

1.1 City Condens 1.24 - City Condens 3.24

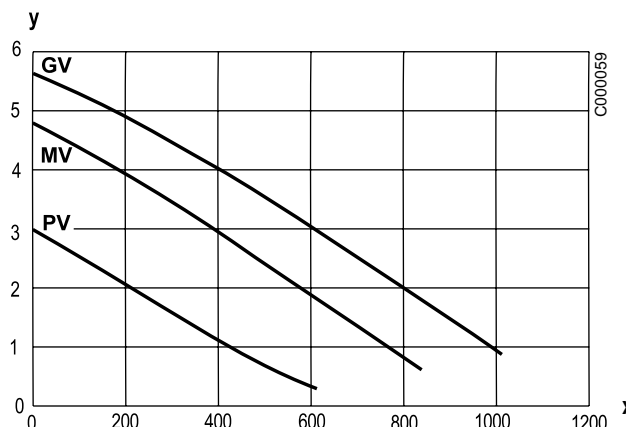


x : Débit (l/h); y : Hauteur manométrique (mCE)

PV : Petite vitesse; MV : Moyenne vitesse; GV : Grande vitesse

1.2 City Condens 2.24

i Pour assurer le confort sanitaire, la vitesse du circulateur est automatiquement commutée en grande vitesse, uniquement lors de la production d'ECS



2 Vase d'expansion

City Condens 1.24 - City Condens 2.24

La chaudière est équipée d'origine d'un vase de 8 litres (Pression initiale du vase 1 bar). Le volume d'eau total est déterminé en fonction de la hauteur statique de l'installation et pour une température d'eau moyenne de 80 °C (Départ : 90; Retour : 70).

Hauteur statique (mètres)	5	6	7	8	9	10
Volume d'eau total	138	129	120	111	102	92

City Condens 1.24

En option il est possible d'équiper les chaudières d'un vase d'expansion de 12 litres (Pression initiale du vase 0.75 mbar).

Hauteur statique (mètres)	5	6	7	8	9	10
Volume d'eau total	213	204	195	186	177	167

City Condens 3.24

La chaudière est équipée d'origine d'un vase de 12 litres (Pression initiale du vase 0.75 mbar). Le volume d'eau total est déterminé en fonction de la hauteur statique de l'installation et pour une température d'eau moyenne de 80 °C (Départ : 90; Retour : 70).

Hauteur statique (mètres)	5	6	7	8	9	10
Volume d'eau total	213	204	195	186	177	167

Bâtiments d'habitation pour la France

Conditions réglementaires d'installation et d'entretien

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Arrêté modifié du 2 Août 1977

Règles Techniques et de Sécurité applicables aux installations de gaz combustible et d'hydrocarbures liquéfiés situées à l'intérieur des bâtiments d'habitation et de leur dépendances.

- Norme DTU P 45-204

Installations de gaz (anciennement DTU n° 61-1 - Installations de gaz - Avril 1982 + additif n° 1 Juillet 1984).

- Règlement Sanitaire Départemental

Pour les appareils raccordés au réseau électrique :

- Norme NF C 15-100 - Installations électriques à basse tension - Règles

Etablissements recevant du public (France)

Conditions réglementaires d'installation

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Règlement de sécurité contre l'incendie et la panique dans les établissements recevant du public :

a. Prescriptions générales

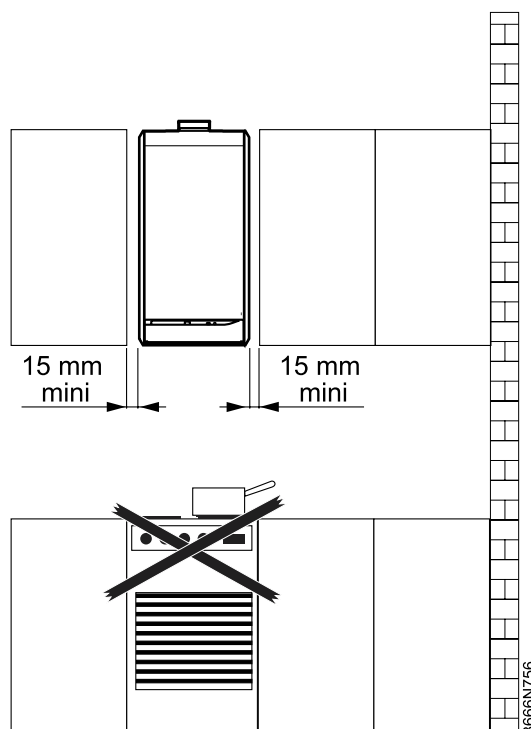
Pour tous les appareils :

- Articles GZ - Installations aux gaz combustibles et hydrocarbures liquéfiés

Ensuite, suivant l'usage :

- Articles CH - Chauffage, ventilation, réfrigération, conditionnement d'air et production de vapeur et d'eau chaude sanitaire

b. Prescriptions particulières à chaque type d'établissements recevant du public (hôpitaux, magasins, etc ...)



La chaudière ne doit pas être placée au-dessus d'une source de chaleur ou d'un appareil de cuisson

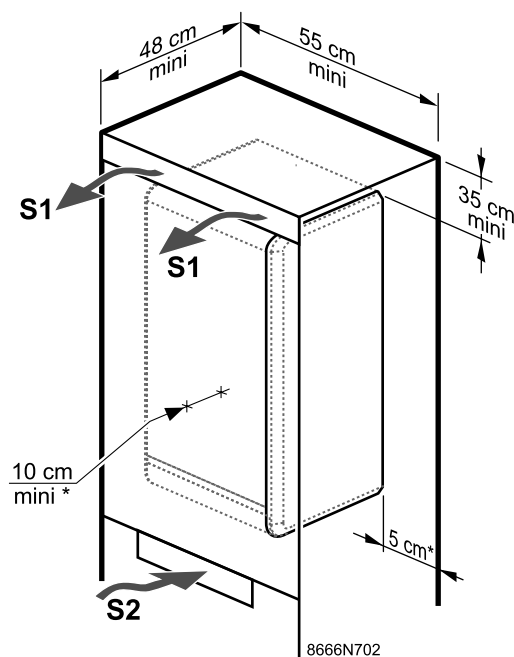
- La chaudière doit être fixée sur une paroi solide, capable de supporter le poids de l'appareil en eau et des équipements.
- Pour permettre un démontage et un remontage de l'habillage un espace de 15 mm suffit de part et d'autre de la chaudière.
- Pour faciliter les opérations de maintenance, un espace de 50 mm est conseillé.
- L'indice de protection IPX4D autorise l'installation en salle de bains, toutefois hors des volumes de protection 1 et 2.

Respectez la réglementation en vigueur.

Dans le cas d'utilisation de robinets thermostatiques, il ne faut pas en équiper la totalité des radiateurs.

Ne jamais équiper de robinets thermostatiques les radiateurs de la pièce où est installé le thermostat d'ambiance.

La chaudière comporte un by-pass assurant une circulation minimale 200 l/h (500 l/h : City Condens 2.24)



S1 et S2 : Section libre de 150 cm² mini

10 cm mini* : Distance entre l'avant de la chaudière et l'intérieur du panneau de fermeture

5 cm* : de part et d'autre de la chaudière

Par application de l'article 25 de l'arrêté du 02/08/1977 modifié et de l'article 1 de l'arrêté modifié du 05/02/1999, l'installateur est tenu d'établir des certificats de conformité approuvés par les ministres chargés de la construction et de la sécurité du gaz :

- De modèles distincts (modèles 1, 2 ou 3) après réalisation d'une installation de gaz neuve,
- De "modèle 4" après remplacement en particulier d'une chaudière par une nouvelle.

! Afin d'éviter une détérioration des chaudières, il convient d'empêcher la contamination de l'air de combustion par des composés chlorés et/ou fluorés qui sont particulièrement corrosifs. Ces composés sont présents, par exemple, dans les bombes aérosols, peintures, solvants, produits de nettoyage, lessives, détergents, colles, sel de déneigement, etc...

Par conséquent :

- Ne pas aspirer de l'air évacué par des locaux utilisant de tels produits : salon de coiffure, pressings, locaux industriels (solvants), locaux avec présence de machines frigorifiques (risques de fuite de réfrigérant), etc...
- Ne pas stocker de tels produits à proximité des chaudières.

En cas de corrosion de la chaudière et/ou de ses périphériques par des composés chlorés et/ou fluorés, la garantie contractuelle ne saurait trouver application.

1 Traitement de l'eau et raccords

Remarques importantes concernant le traitement du circuit de chauffage

! Les installations de chauffage central doivent être nettoyées afin d'éliminer les débris (cuivre, filasse, flux de brasage) liés à la mise en œuvre de l'installation ainsi que les dépôts qui peuvent engendrer des dysfonctionnements (bruits dans l'installation, réaction chimique entre les métaux). D'autre part, il est important de protéger les installations de chauffage central contre les risques de corrosion, d'entartrage et de développements microbiologiques en utilisant un inhibiteur de corrosion adapté à tous les types d'installations (radiateurs acier, fonte, plancher chauffant PER). Les produits de traitement de l'eau de chauffage utilisés, doivent être agréés soit par le Comité Supérieur d'Hygiène Public de France (CSHPF), soit par l'Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA)

Nous recommandons l'utilisation des produits de la gamme SENTINEL de GE BETZ pour le traitement préventif et curatif des circuits d'eau de chauffage.

Mise en place de la chaudière sur installations neuves (installations de moins de 6 mois)

- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).

- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.
- Protéger l'installation contre la corrosion et le gel avec un inhibiteur et un antigel.

Mise en place de la chaudière sur installations existantes

- Procéder au désembouage de l'installation.
- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.
- Protéger l'installation contre la corrosion et le gel avec un inhibiteur et un antigel.

Echangeur principal

! Dans les régions où la dureté de l'eau est supérieure à celle indiquée dans le tableau ci-contre, il est recommandé de prévoir un adoucisseur en amont de la chaudière.

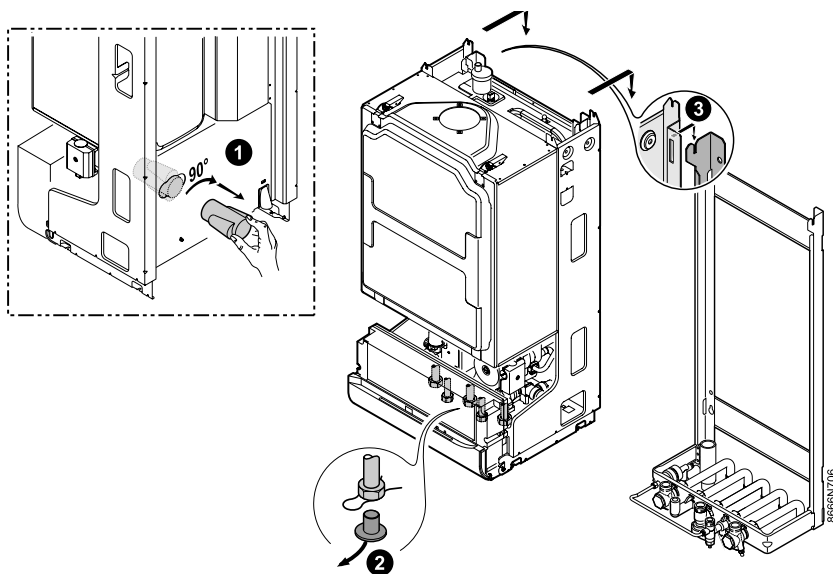
Pays	Dureté de l'eau
France	15 °F
Allemagne	8.4 dH

1.1 Mise en place du dossieret

 Se reporter au feuillet de montage fourni avec le colis dossieret.

1.2 Pose de la chaudière

Exemple avec City Condens 2.24



1 Retirer la cale polystyrène placée derrière le circulateur en la tournant de 90° (pour City Condens 2.24 uniquement).

2 Retirer les bouchons plastiques des tubulures de la chaudière.

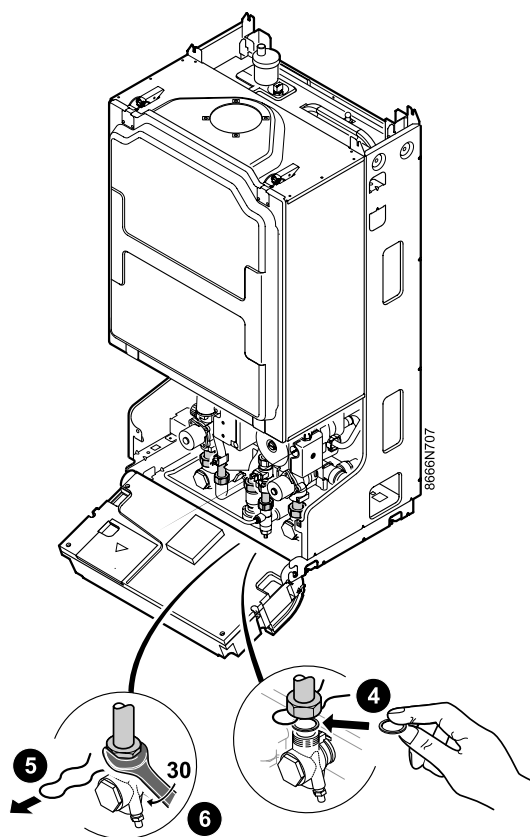
3 Présenter la chaudière au-dessus de la platine de robinetterie jusqu'à venir en butée sur le dossieret.

4 Laisser descendre doucement la chaudière. Mettre en place les 5 joints fournis dans le sachet notice.

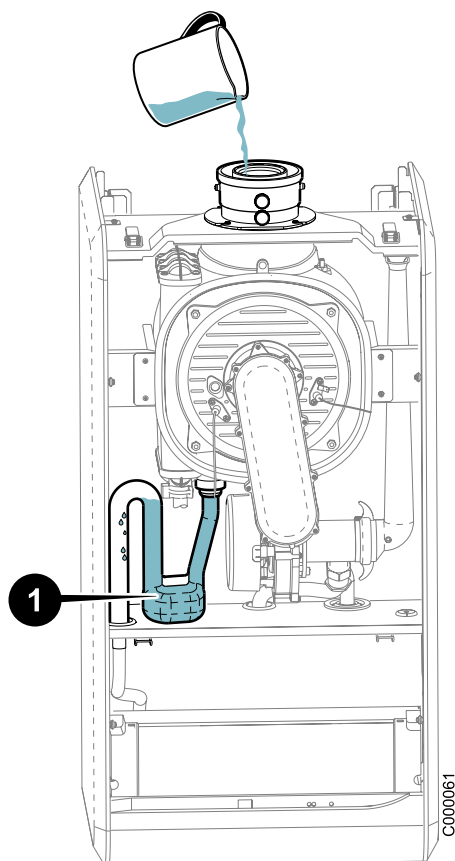
5 Retirer les épingles de maintien.

6 Serrer les écrous modérément.

! En cas de serrage de la liaison arrivée gaz avec le tube gaz sans clé dynamométrique réglée à 20 Nm, vérifier l'étanchéité de la liaison tube-vanne gaz en même temps que la liaison tube-arrivée gaz.



1.3 Remplissage du siphon



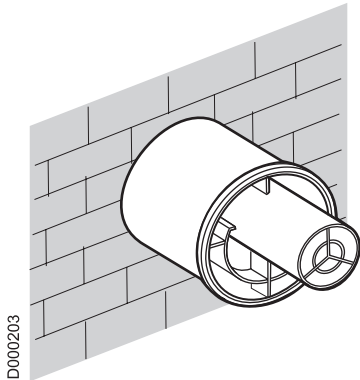
⚠ La chaudière peut être endommagée en cas de fonctionnement avec le siphon d'eau de condensation vide. Il y a risque d'écoulement des produits de combustion dans le réseau d'évacuation des eaux usées.

Pour ce faire, remplir le siphon **1** d'eau par le conduit d'évacuation des produits de combustion jusqu'à débordement de celui-ci.

1.4 Raccordements de la fumisterie

⚠ Au montage de la chaudière, il ne faut pas démonter les deux vis **2** de part et d'autre de la buse, car elles servent de butée lors du montage de la ventouse. Cela permet de désolidariser la buse de l'échangeur lorsque l'on démonte l'échangeur.

- Les conduits de fumées horizontaux doivent être posés avec une pente nulle. L'écoulement des condensats vers la chaudière est assuré par l'excentricité du terminal horizontal. Le terminal doit être orienté selon la figure ci-dessous.



La section d'aération du local pour les raccordements du type B₂₃ (c'est-à-dire aspiration de l'air de combustion dans le local) doit être conforme à la norme en vigueur.

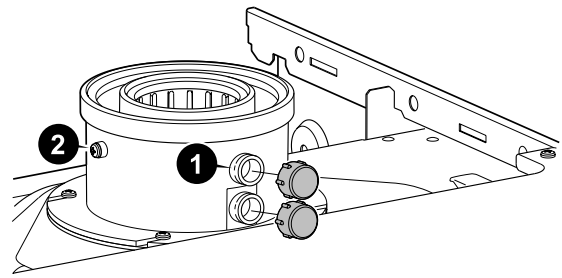
- Les appareils de type C ne peuvent être installés qu'avec les systèmes mentionnés dans cette notice technique (en particulier conduits concentriques, pièces de raccordements terminaux).
- Les raccordements des conduits cheminée de type B₂₃ et des conduits de type C₅₃ étant en pression doivent être soit installés à l'extérieur, soit dans une gaine maçonnée intérieure ventilée.

La ventilation doit être assurée :

- par un orifice situé en partie basse, prenant l'air soit dans les parties communes ventilées ou soit directement à l'extérieur, et
- par un orifice situé en partie haute débouchant à l'extérieur.

La section minimale du vide d'air et des orifices à prévoir doit être de 100 cm² (section libre).

Des parties démontables dans cette gaine doivent permettre l'inspection du conduit de fumées sur tout son parcours.



C000056

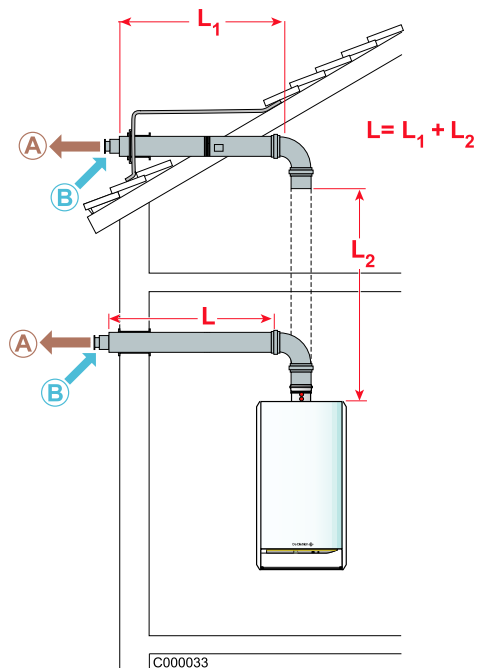
Respecter les consignes d'installation et les informations concernant les longueurs admises des conduits de fumées.

- ▶ Monter le conduit de fumées ou le système d'air frais/ d'évacuation des fumées conformément aux instructions de montage.
- ▶ Vérifier l'étanchéité de la conduite de fumées.
 - Suppression d'essai statique : 1000 Pa
 - Taux de fuite maximal : 50 l/hm² en fonction de la surface interne de la conduite de fumées
 - AØ60 = 0.18 m²/m, AØ80 = 0.25 m²/m,
 - AØ100 = 0.31 m²/m, AØ130 = 0.40 m²/m.
- ▶ **1** Sur les systèmes d'évacuation des fumées concentriques (flux forcé), la teneur en CO₂ dans l'espace annulaire sur la tubulure de mesure peut également être vérifiée. L'installation d'évacuation des fumées est jugée étanche si la teneur en CO₂ mesurée est inférieure à 0.2 %.

• **Ventouse horizontale Ø 60/100 mm (raccordement de type C_{13x})**

Raccordement sur mur extérieur ou en sortie de toiture.

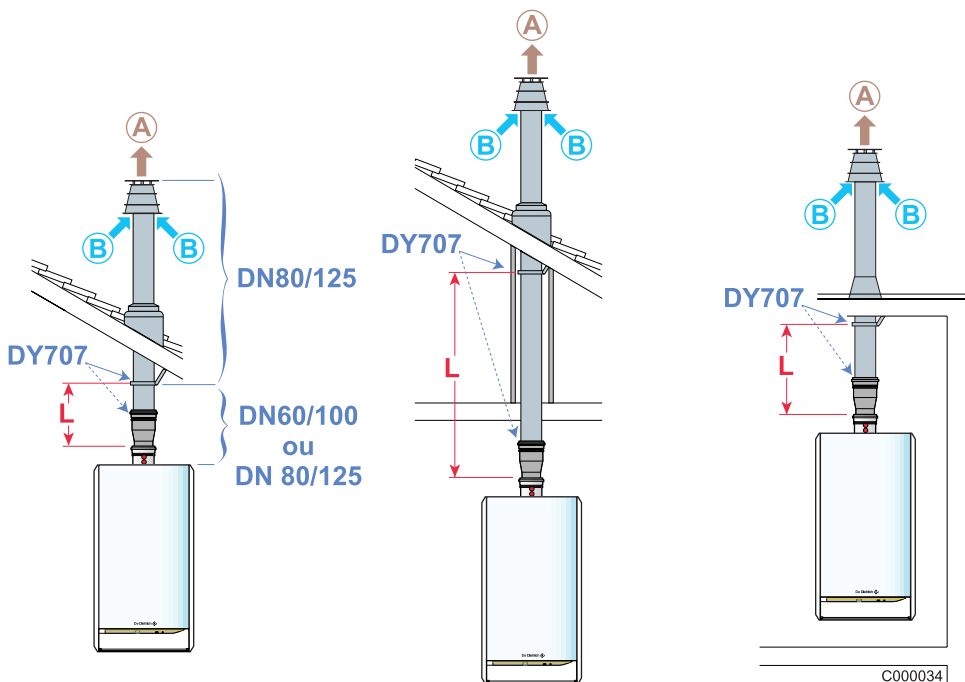
L_{max} = 12 m



- A** Fumées
- B** Air comburant

• **Raccordement C_{33x} - Ventouse verticale concentrique**

Raccordement sur toit en pente ou toit plat.



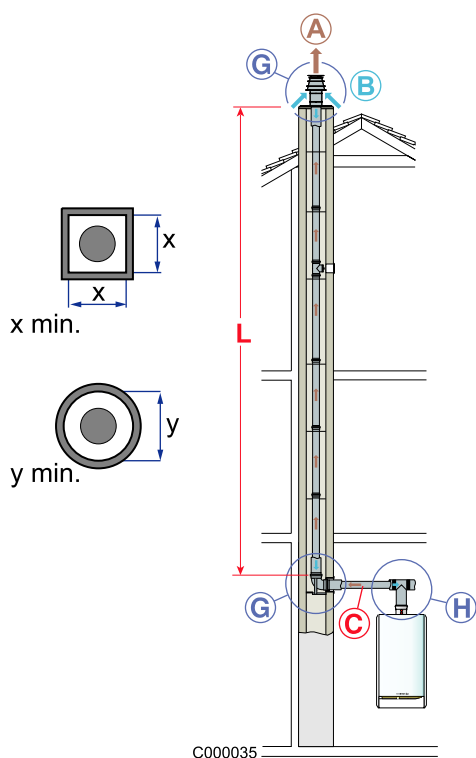
L_{max} = 11.5 m (Ø 60/100 mm); L_{max} = 10 m (Ø 80/125 mm)

- A** Fumées
- B** Air comburant

• **Raccordement C_{33x} - Conduits concentriques en chaufferie - Conduits simple dans la cheminée (air comburant en contre-courant)**

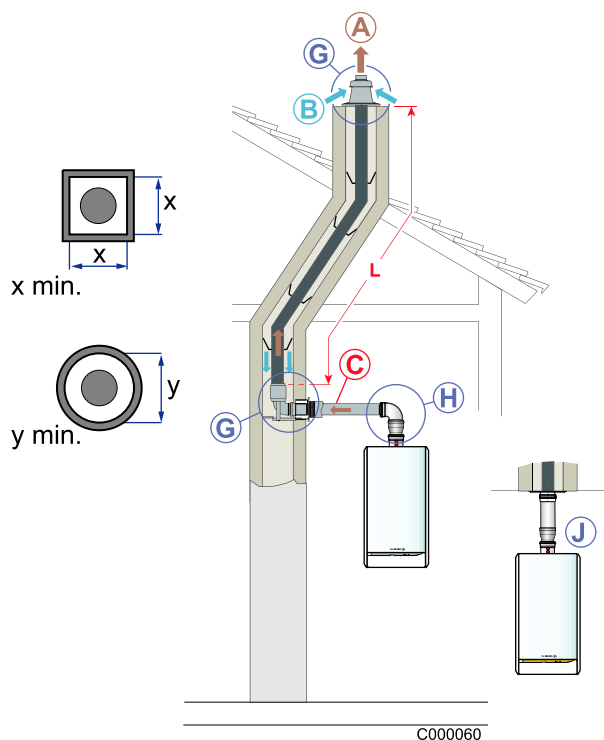
Evacuation en conduit, air frais en contre-courant.

L_{max} = 9 m



- A Fumées
- B Air comburant
- C Tronçon horizontal (Longueur maximum 1 m)

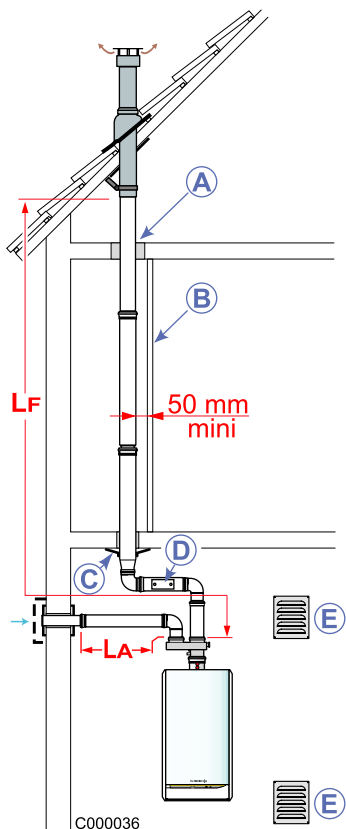
• **Raccordement C_{33x} - Conduits concentriques en chaufferie - Tube de visite pour conduit flexible (air comburant en contre-courant)**



L_{max} = 17 m

• Raccordement air et fumées séparés Ø 60/100 mm sur 2xØ80 mm (raccordement de type C₅₃)

LF + LA max = 16 m

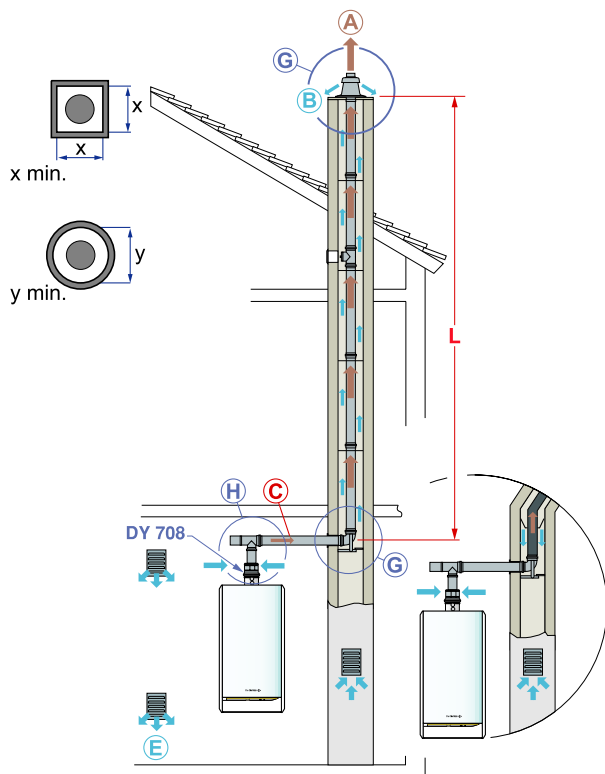


- A Ventilation (100 cm² minimum)
- B Coffrage classé (M1)
- C Rosace étanche
- D Trappe de visite
- E Ouvertures (50 cm²)

• Raccordement cheminée Ø 80 mm raccordement de type B₂₃)

Conduit cheminée passant dans une cheminée, air comburant pris dans le local.


L_{max} = 23 m



- A Fumées
- B Tronçon horizontal (maxi 1 m)
- C Kit de raccordement cheminée
- D Air comburant

L₁ max = 1 m


1.5 Montage ventouse horizontale ou verticale et accessoires de ventouse

 Se reporter à la notice livrée avec le colis.


1.6 Raccordement électrique (230 V)

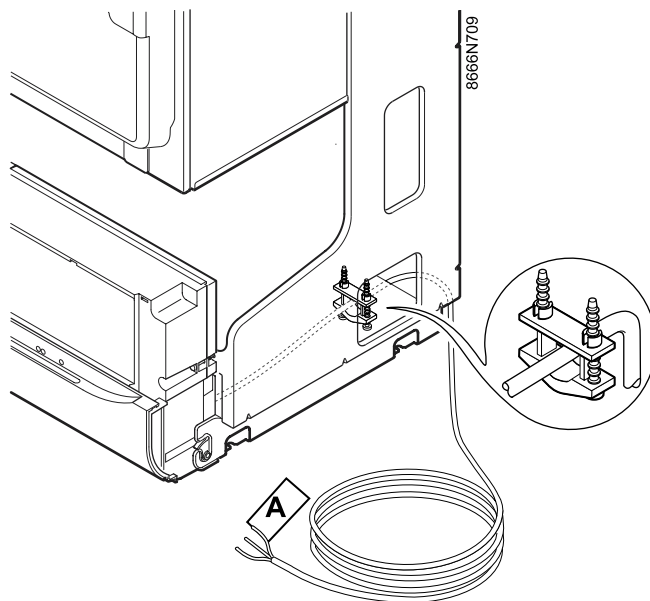
Les chaudières sont livrées prééquipées d'un câble d'alimentation à 3 conducteurs, d'une longueur disponible de 1.5 mètres environ.

Pour la conformité de l'installation électrique, l'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm ou une prise de courant.

 **Les raccordements électriques doivent impérativement être effectués hors tension, par un professionnel qualifié.**

Lors de raccordements électriques au réseau, veillez à respecter la phase sur le fil marron, le neutre sur le fil bleu et la terre sur le fil vert/jaune.

 **En cas d'inversion, la détection de flamme par ionisation ne fonctionne pas. Ceci provoquera la mise en sécurité de la chaudière.**



A = Phase

1.7 Raccordement des options

City Condens 1.24 - City Condens 2.24

Le raccordement des options est prévu à l'arrière du tableau de commande sous le petit volet.

- ▶ Dévisser les 2 vis de fixation latérales.
- ▶ Basculer le volet du tableau de commande.
- ▶ Tirer à soi le petit volet.
- ▶ Faire les raccordements en fonction des options retenues.

Commande à distance communicante Easymatic (Colis FM 50) ou Easyradio (Colis AD 201) sans ou avec sonde extérieure (Colis FM 46)


Nous conseillons de régler le thermostat chaudière à une valeur inférieure à 75 °C, dans le cas d'une installation classique.

 Se reporter à la notice livrée avec la commande à distance.


Thermostat d'ambiance programmable (Colis AD 137) ou thermostat d'ambiance programmable sans fil (Colis AD 200) ou thermostat d'ambiance non programmable (Colis AD 140).

- ▶ Retirer le fil du connecteur TAM.


▶ Raccorder indifféremment les 2 fils du thermostat aux bornes du connecteur TAM.

 Se reporter à la notice livrée avec le thermostat.

Platine + sonde pour une vanne mélangeuse (Colis AD 202)

 Se reporter à la notice livrée avec le colis.

Sonde extérieure (Colis FM 46)

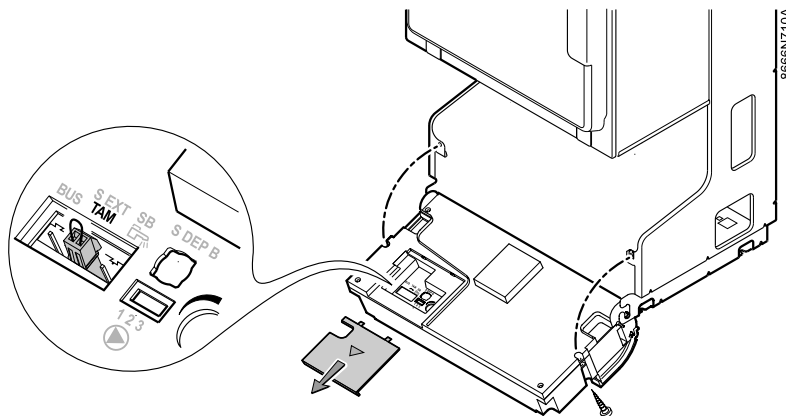
 Se reporter à la notice livrée avec le colis.

i Si un thermostat d'ambiance 2 fils à contact sec est en place, il est possible de l'utiliser.


Pour cela :

- Retirer le fil du connecteur TAM
- Raccorder indifféremment les 2 fils du thermostat aux bornes du connecteur TAM.


i Le raccordement pourra être effectué soit par un câble téléphonique 2 fils, soit par un câble électrique de section pouvant aller jusqu'à 2 x 1.5 mm².

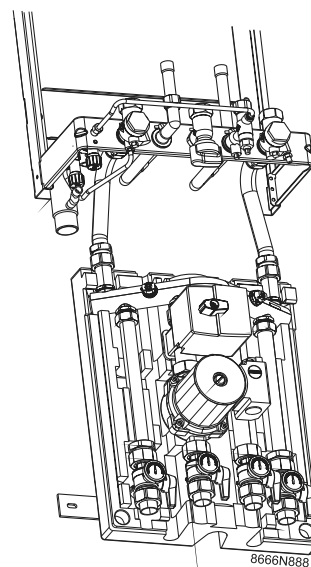


Câblage pour thermostat de sécurité dans le cas d'un raccordement à un plancher chauffant en direct (colis HA 248 = 2.24, colis HA 249 = 1.24)

 Se reporter à la notice livrée avec le colis.

Module compact 2 circuits (EA 104) + Tubulure de raccordement (EA 105)

 Se reporter à la notice livrée avec le colis.



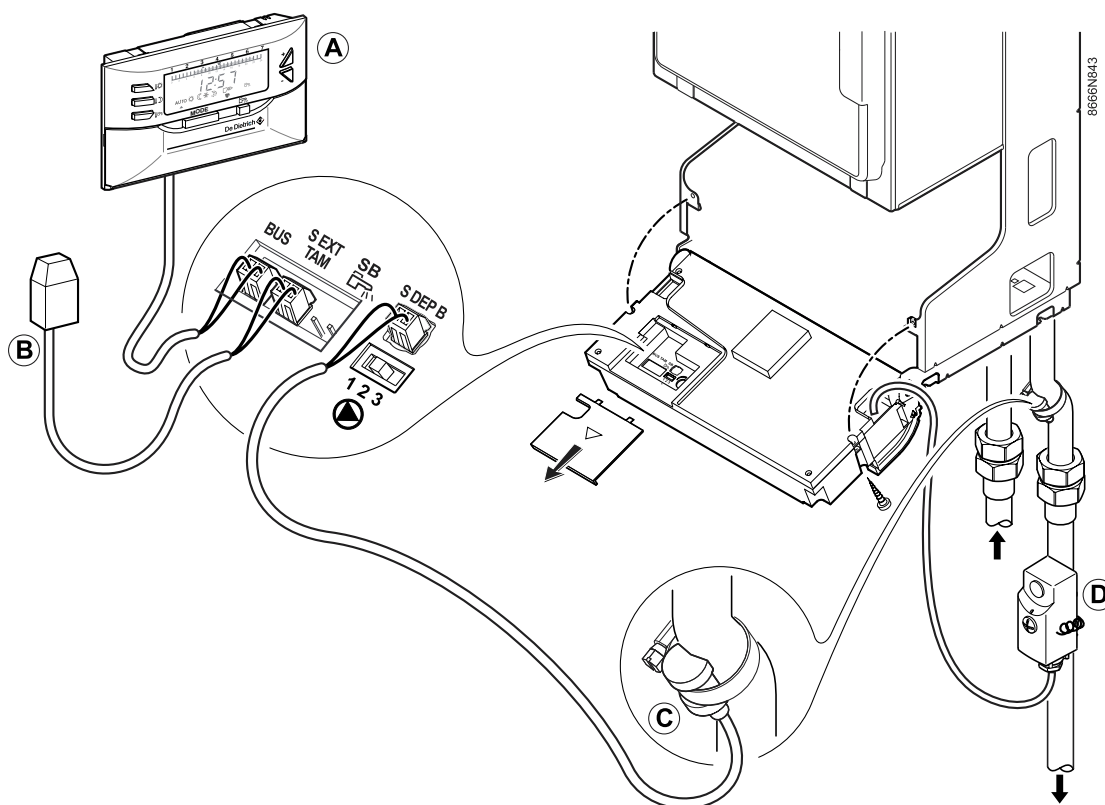
City Condens 3.24

La chaudière est prééquipée de :

- Sonde départ plancher câblée et montée
- Thermostat sécurité câblé

Le thermostat de sécurité est à fixer sur le départ plancher (Tuyauterie métallique)

La fonction thermostat limiteur départ plancher est intégrée dans le régulateur et réglée d'usine à 50 °C.



A Exemple avec Easymatic FM 50






B Sonde extérieure

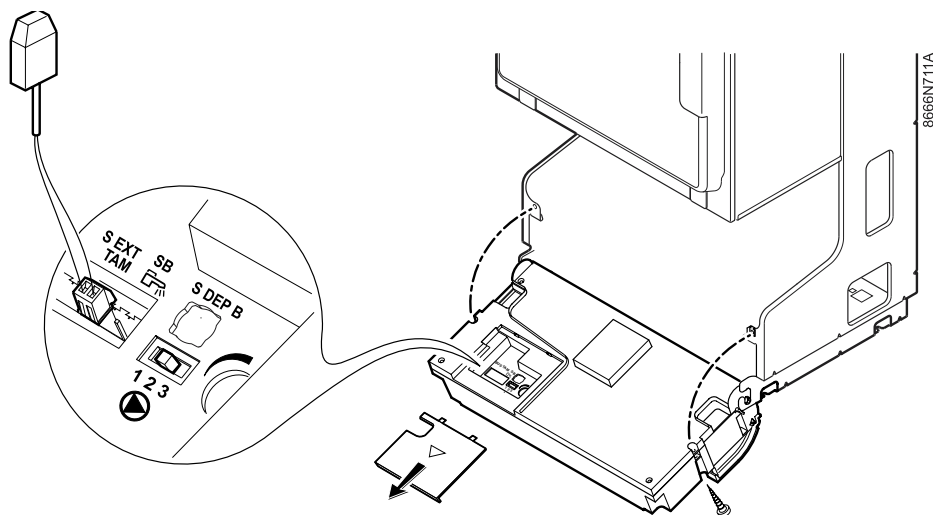
C Sonde départ plancher

D Thermostat de sécurité





i Respecter une distance minimale de 10 cm entre les câbles basse tension et haute tension.

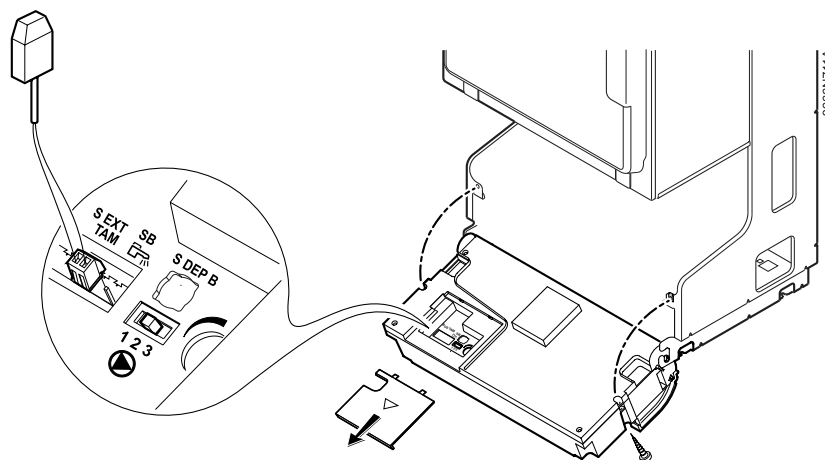
City Condens 2.24

- 1 En mode  (eau chaude sanitaire) ou avec Easymatic en mode  (Eté), la pompe fonctionne pendant la production d'eau chaude sanitaire. La pompe se coupe 5 secondes après la production d'eau chaude sanitaire. La vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire reste en position ECS.
 - 2 En mode  (Eau chaude sanitaire + Chauffage)
- A** Sans thermostat d'ambiance, ni Easymatic
Fonctionnement permanent de la pompe.
- B** Avec thermostat d'ambiance
- Interrupteur en position 1 : Fonctionnement permanent de la pompe
 - Interrupteur en position 2 : La pompe se coupe 15 minutes après l'ouverture du contact du thermostat d'ambiance. Après une production d'eau chaude sanitaire, si le thermostat d'ambiance est ouvert, la pompe se coupe après 5 secondes, la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire restant en position ECS.
 - Interrupteur en position 3 : La pompe se coupe 30 secondes après l'ouverture du contact du thermostat d'ambiance. Après une production d'eau chaude sanitaire, si le thermostat d'ambiance est ouvert, la pompe se coupe après 5 secondes, la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire restant en position ECS
- C** Avec Easymatic ou Easyradio
- Interrupteur en position 1 : Fonctionnement permanent de la pompe.
 - Interrupteur en position 3 : Lorsque la température d'ambiance souhaitée n'est pas atteinte, la pompe reste en marche permanente. Lorsque la température d'ambiance est trop élevée, la pompe est coupée après 15 minutes. Après une production d'eau chaude sanitaire, si la température d'ambiance est trop élevée, la pompe se coupe après 5 secondes, la vanne d'inversion chauffage/ECS reste en position ECS.
 - Interrupteur en position 2 : En régime jour, fonctionnement comme pour interrupteur en position 1. En régime nuit, fonctionnement comme pour interrupteur en position 3.
- D** Easymatic et sonde extérieure ou sonde extérieure seule
 Se reporter à la notice livrée avec le colis.
- La position de l'interrupteur n'a plus d'influence sur le régulateur.
- 3 En mode . La pompe est arrêtée. En cas de nécessité, si la température chaudière tombe sous 10 °C, la pompe démarre pour assurer le hors gel de la chaudière.

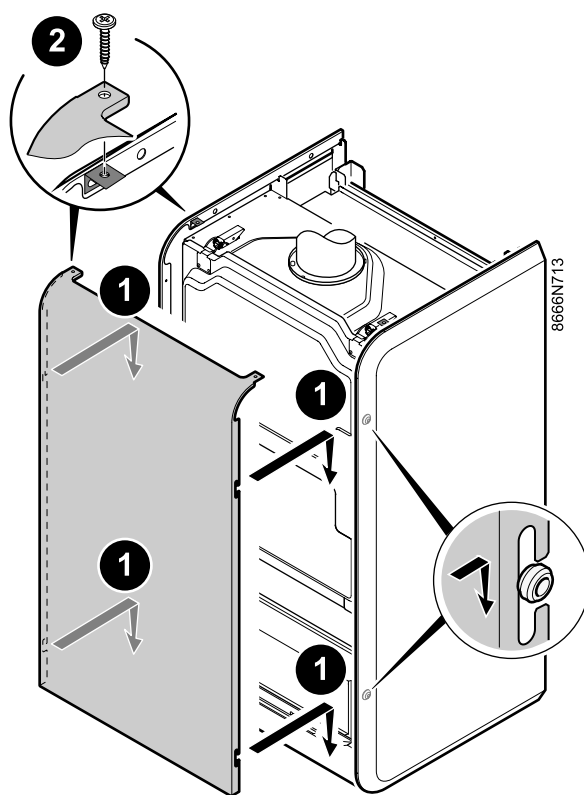
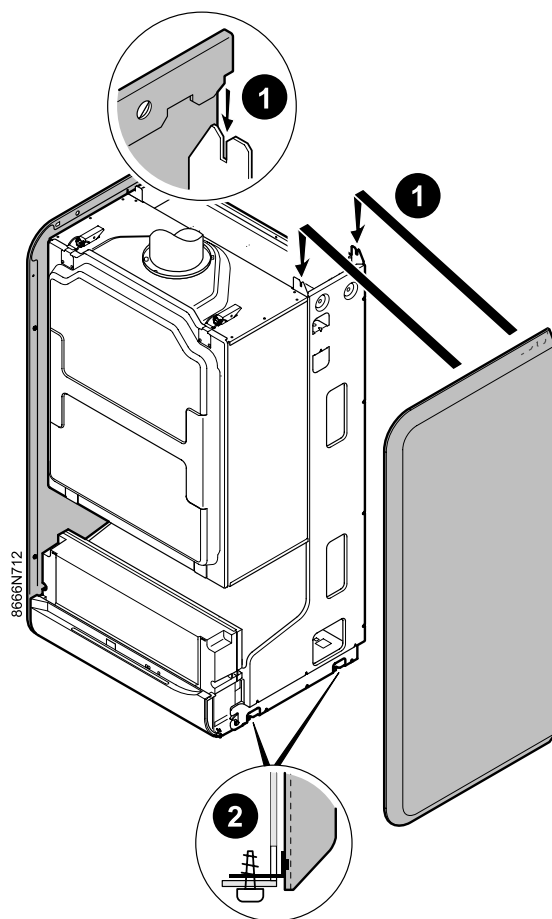


City Condens 1.24 - City Condens 3.24

- 1 En mode  (eau chaude sanitaire) ou avec Easymatic en mode  (Eté), la pompe fonctionne pendant la production d'eau chaude sanitaire. La pompe se coupe 30 secondes après la production d'eau chaude sanitaire. La vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire reste en position ECS.
- 2 En mode r + d (Eau chaude sanitaire + Chauffage)
- A Sans thermostat d'ambiance, ni Easymatic
Fonctionnement permanent de la pompe.
- B Avec thermostat d'ambiance
 - Interrupteur en position 1 : Fonctionnement permanent de la pompe
 - Interrupteur en position 2 : La pompe se coupe 15 minutes après l'ouverture du contact du thermostat d'ambiance. Après une production d'eau chaude sanitaire, si le thermostat d'ambiance est ouvert, la pompe se coupe après 30 secondes, la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire restant en position ECS.
 - Interrupteur en position 3 : La pompe se coupe 30 secondes après l'ouverture du contact du thermostat d'ambiance. Après une production d'eau chaude sanitaire, si le thermostat d'ambiance est ouvert, la pompe se coupe après 30 secondes, la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire restant en position ECS
- C Avec Easymatic ou Easyradio
 - Interrupteur en position 1 : Fonctionnement permanent de la pompe.
 - Interrupteur en position 3 : Lorsque la température d'ambiance souhaitée n'est pas atteinte, la pompe reste en marche permanente. Lorsque la température d'ambiance est trop élevée, la pompe est coupée après 15 minutes. Après une production d'eau chaude sanitaire, si la température d'ambiance est trop élevée, la pompe se coupe après 30 secondes, la vanne d'inversion chauffage/ECS reste en position ECS.
 - Interrupteur en position 2 : En régime jour, fonctionnement comme pour interrupteur en position 1. En régime nuit, fonctionnement comme pour interrupteur en position 3.
- D Easymatic et sonde extérieure ou sonde extérieure seule
 Se reporter à la notice livrée avec le colis.
La position de l'interrupteur n'a plus d'influence sur le régulateur.
- 3 En mode . La pompe est arrêtée. En cas de nécessité, si la température chaudière tombe sous 10 °C, la pompe démarre pour assurer le hors gel de la chaudière.



2.1 Montage de l'habillage



Le montage du panneau avant sera à effectuer après la mise en service.

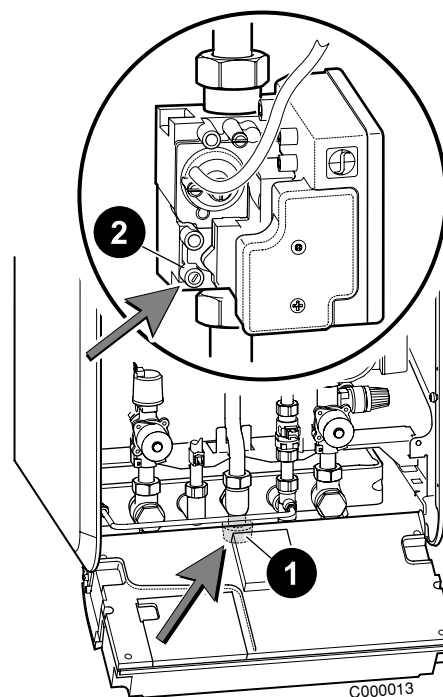
! La première mise en service doit être effectuée par un professionnel qualifié.

1 Vérifications avant mise en service

- ▶ Vérifier sur l'étiquette de la chaudière que celle-ci est réglée pour le gaz utilisé. Si ce n'est pas le cas : Voir "Adaptation à un autre gaz".
- ▶ Ouvrir le robinet gaz **1**.
- ▶ Dévisser les 2 vis de fixation latérales.
- ▶ Basculer le tableau de commande vers l'avant.
- ▶ Mesurer la pression d'alimentation gaz de la chaudière à la prise de pression **2** sur la vanne gaz. La pression doit correspondre à celle indiquée sur la plaquette signalétique.
- ▶ Fermer la vis de prise de pression gaz.
- ▶ Vérifier l'étanchéité des raccordements des tuyauteries gaz et eau.
- ▶ Remettre le tableau de commande en position initiale.
- ▶ Fixer par les 2 vis latérales.
- ▶ Vérifier le niveau du siphon d'écoulement des condensats.

Pression d'utilisation

- 20 mbar : Gaz naturel H
- 25 mbar : Gaz naturel L
- 28-30 mbar : Butane
- 37 mbar : Propane



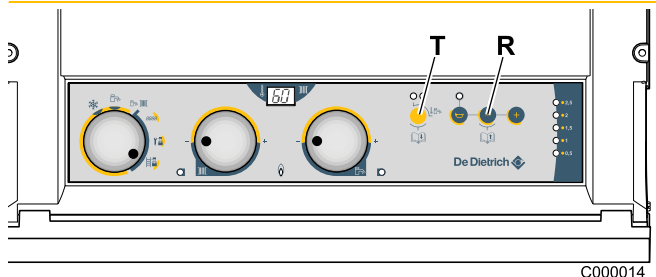
2 Mise sous tension de la chaudière

Vérifier que le commutateur 6 positions est sur "arrêt/antigel/purge" puis mettre la chaudière sous tension en branchant la prise de courant ou en enclenchant l'interrupteur général.

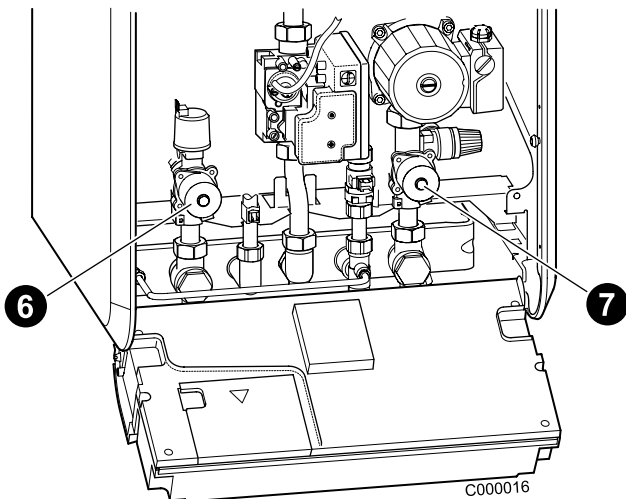
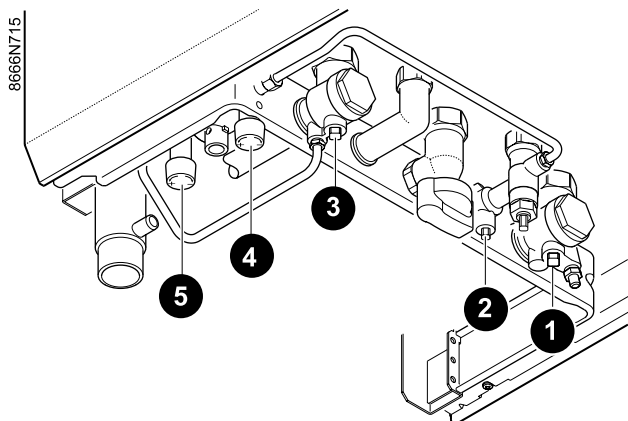


3 Remplissage en eau de l'installation

City Condens 2.24



C000014



► Ouvrir les robinets 1, 2 et 3.

► Vérifier que les purgeurs automatiques situés en partie supérieure du pot de stockage primaire et du circulateur soient ouverts.

► Remplir l'installation au moyen des 2 robinets 4 et 5.

► Appuyer pendant 5 secondes sur le bouton **T**, la chaudière est ainsi configurée en mode purge, c'est-à-dire que la pompe est en fonctionnement et qu'il est possible d'actionner la vanne d'inversion.

► Chaque brève impulsion sur le bouton **T** actionne la vanne d'inversion en position chauffage (indication **c** sur l'afficheur) ou pot de stockage primaire (indication **P** sur l'afficheur) suivant la position de la vanne avant l'impulsion.

► Chaque brève impulsion sur le bouton **R** actionne la vanne d'inversion en position chauffage (indication **c** sur l'afficheur) ou ecs (indication **E** sur l'afficheur) suivant la position de la vanne avant l'impulsion.

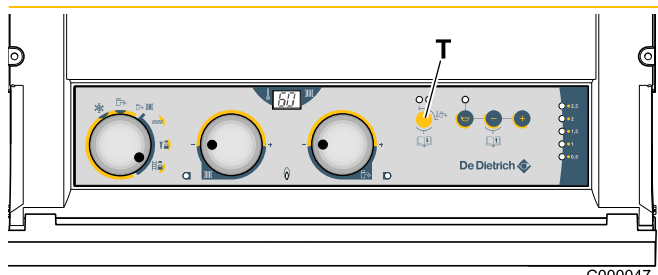
Il est conseillé de positionner les vannes en **P.c**, le remplissage se fait ainsi par le pot de stockage primaire jusqu'à atteindre une pression de 1.5 à 2 bar.

Afin de parfaire le remplissage et d'initier la purge en air, il est souhaitable d'actionner les vannes 6 et 7 en position **PE**, **cE** et **cc**.

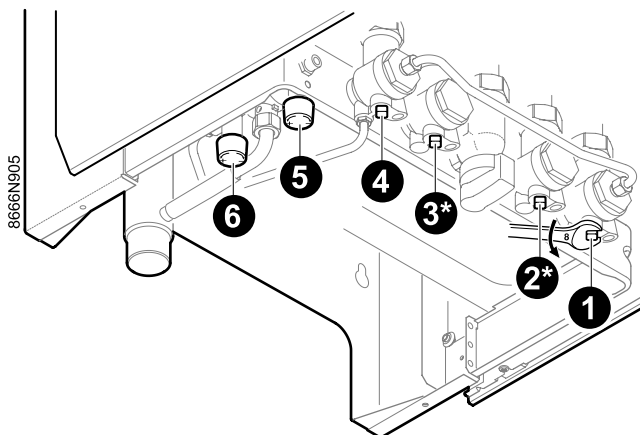
► Un appui prolongé (minimum 5 secondes) sur la touche **T** permet de revenir à la configuration normale du tableau; sans appui sur aucune touche, retour à la configuration normale du tableau après 4 minutes.

► Bien refermer les deux robinets 4 et 5.

City Condens 1.24 - City Condens 3.24

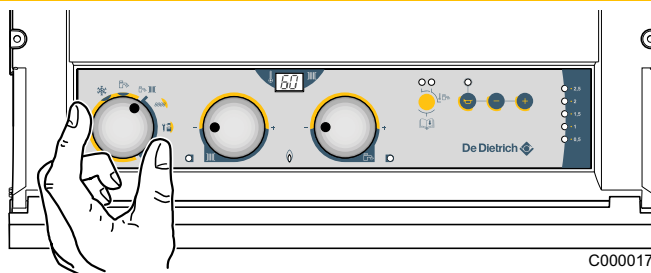


C000047



- ▶ Ouvrir les robinets 1, 2*, 3* et 4.
 - ▶ Vérifier que le purgeur automatique situé en partie supérieure du vase d'expansion est ouvert.
 - ▶ Remplir l'installation au moyen des 2 robinets 5 et 6.
 - ▶ Appuyer pendant 5 secondes sur le bouton T, la chaudière est ainsi configurée en mode purge, c'est-à-dire que la pompe est en fonctionnement et qu'il est possible d'actionner la vanne d'inversion.
 - ▶ Chaque brève impulsion sur le bouton T actionne la vanne d'inversion en position chauffage (indication **c** sur l'afficheur) ou ecs (indication **E** sur l'afficheur) suivant la position de la vanne avant l'impulsion
 - ▶ Un appui prolongé (minimum 5 secondes) sur la touche T permet de revenir à la configuration normale du tableau; sans appui sur aucune touche, retour à la configuration normale du tableau après 4 minutes.
 - ▶ Bien refermer les deux robinets 5 et 6.
- * si ballon eau chaude sanitaire.

4 Allumage et arrêt de la chaudière



Allumage

- Mettre le commutateur sur position .
- En cas de présence d'un thermostat d'ambiance ou d'une commande à distance communicante, les mettre en demande de chauffe.

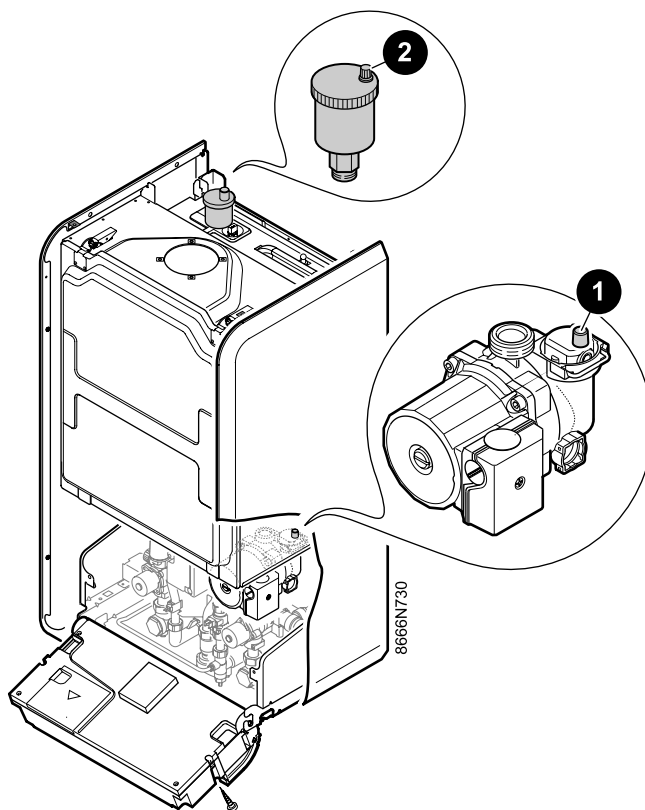
Arrêt

- Placer le commutateur sur "arrêt/antigel/purge". La chaudière se met en veille. L'afficheur indique "...".

i Dans ce cas de fonctionnement, seule la chaudière est protégée contre les risques de gel.

5 Purge d'air

Exemple avec City Condens 2.24



1 Dévisser d'un 1/4 de tour le bouchon du purgeur automatique situé sur le corps du circulateur.

2 Dévisser d'un 1/4 de tour le bouchon du purgeur automatique situé sur le pot de stockage primaire.

Provoquer alternativement des demandes chauffage et sanitaire pour poursuivre l'opération de purge d'air initiée lors du remplissage en eau de l'installation.

Installation chauffage

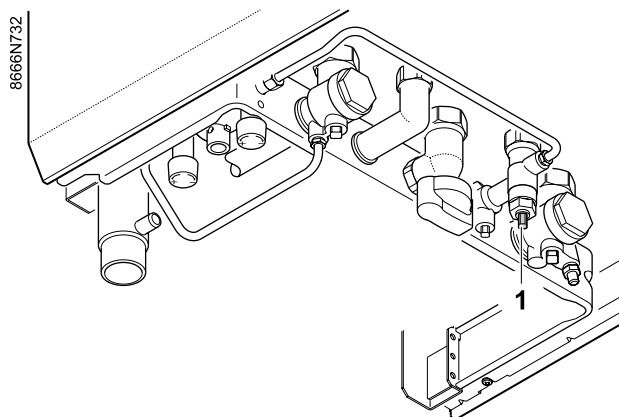
Veiller à la bonne purge de l'ensemble de l'installation.

6 Réglage du débit d'eau chaude sanitaire

(pour City Condens 2.24 uniquement)

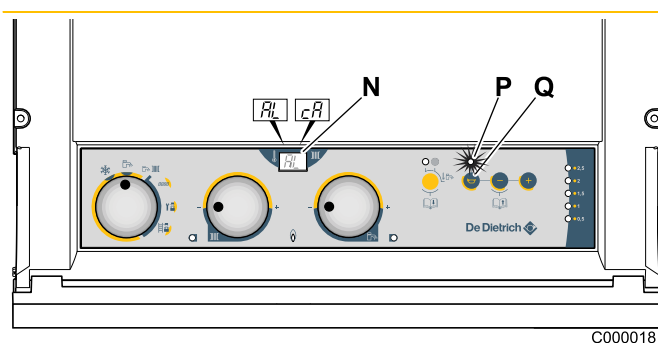
Le débit maximal d'eau chaude sanitaire est limité à 8 l/min par le régulateur de débit qui est monté sur le débitmètre.

Ce débit maximal peut être réduit en agissant sur la vis 1.



7 Vérifications et réglages durant la mise en service

Contrôle de la sécurité du brûleur



- Brûleur allumé, provoquer une coupure de gaz en fermant le robinet d'arrêt.

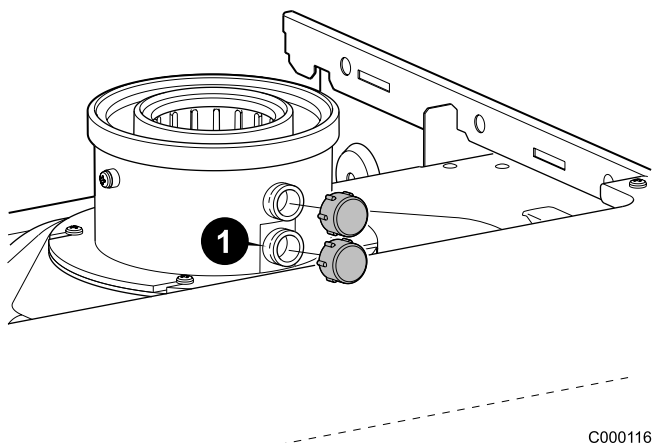
► Vérifier la réaction du système de sécurité : le voyant d'alarme **P** s'allume et l'afficheur **N** indique alternativement **AL** et **cA** ou **c1**.

► Ouvrir le robinet gaz.

► Appuyer sur le bouton de réarmement **Q**.

8 Vérification de la combustion

⚠ La mesure s'effectue le caisson étanche fermé.



- **1** Retirer le bouchon plastique de la tubulure de mesure de la buse.
- Mesurer la teneur en CO₂ des fumées à l'aide de l'appareil de mesure.

► Mettre la chaudière en mode ramoneur **⚡** à l'aide du commutateur **O**.

► Mettre la chaudière en puissance minimale **P₋** en appuyant sur la touche **-**.

► Vérifier que la teneur en CO₂ corresponde à celle indiquée dans le tableau "Adaptation à un autre gaz".

► Mettre la chaudière en puissance maximale **P₊** en appuyant sur la touche **+**.


► Si les valeurs des teneurs en CO₂ mesurées sont différentes de celle préconisées, régler la vanne gaz suivant la procédure décrite dans le paragraphe "Adaptation à un autre gaz".

► Remettre le bouchon plastique de la tubulure de mesure de la buse.

► Mettre le commutateur **O** sur le mode été ou hiver.

Adaptation à un autre gaz

Les chaudières City Condens sont préréglées en usine au gaz naturel H.

 Les opérations décrites ci-après doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

1 Passage du Gaz naturel au Butane/Propane


Le passage du Gaz naturel H au Gaz naturel L ou au Butane/Propane nécessite un paramétrage de la régulation et un réglage du brûleur.

2 Paramétrage de la régulation

- ▶ Mettre le commutateur **O** sur le mode "Installateur".
- ▶ Appuyer pendant 5 sur la touche **T** jusqu'à apparition du type de gaz **Gn** ou **Pr**.

Pour un réglage au Gaz naturel H

- ▶ Régler le paramètre type de gaz sur "**Gn**" à l'aide la touche **R**.

 Paramétrage sortie d'usine.

Pour un réglage au Gaz naturel L ou Butane

- ▶ Appuyer pendant 5 secondes sur la touche **T**.
- ▶ Régler les différents paramètres suivant les valeurs données dans le tableau ci-dessous (Voir "Sous menu réglages avancés").

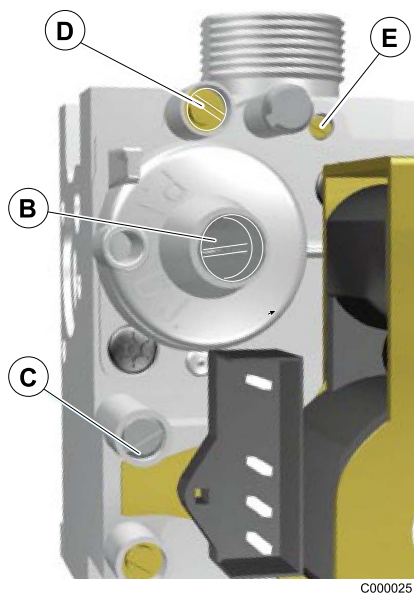
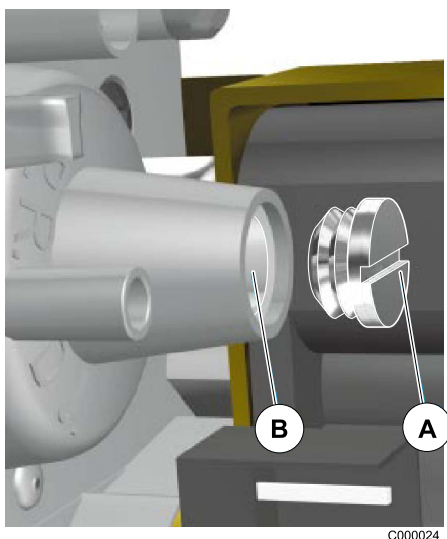
Pour un réglage au Propane

- ▶ Régler le paramètre type de gaz sur "**Pr**" à l'aide la touche **R**.

		Vitesse nominale du ventilateur (tr/min) City Condens 1.24 - 3.24	Vitesse nominale du ventilateur (tr/min) City Condens 2.24	CO ₂ %
Gaz naturel H (Réglage d'usine : Gn par défaut)	Puissance nominale P_n	4200	4200	9
	Puissance minimale P_m	1300	1300	8.7
	Vitesse maximale ecs	4200	5600	-
Gaz naturel L	Puissance nominale P_n	4700	4700	8.8
	Puissance minimale P_m	1400	1400	8.5
	Vitesse maximale ecs	4700	5800	-
Propane (Réglage d'usine : Pr)	Puissance nominale P_n	4200	4200	10.5
	Puissance minimale P_m	1400	1400	10.2
	Vitesse maximale ecs	4200	5600	-
Butane	Puissance nominale P_n	4200	4200	10.5
	Puissance minimale P_m	1400	1400	10.2
	Vitesse maximale ecs	4200	5400	-

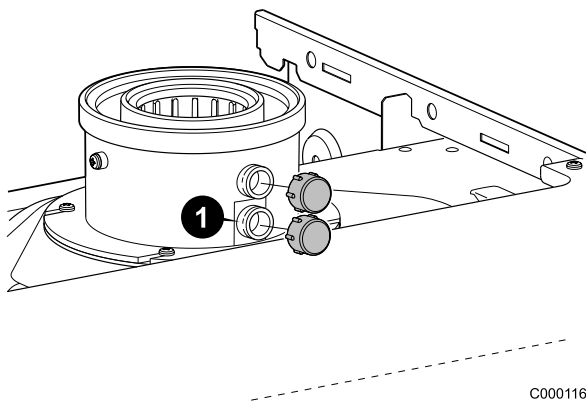
2.1 Réglage de la vanne gaz

 Le réglage s'effectue le caisson étanche fermé.




C : Prise de pression intermédiaire; D : Prise de pression


- ▶ **1** Retirer le bouchon plastique de la tubulure de mesure de la buse.



▶ Mesurer la teneur en CO₂ des fumées à l'aide de l'appareil de mesure.

▶ Retirer le capuchon de protection A.

▶ Mettre la chaudière en mode ramoneur  à l'aide du commutateur O.

 Pour le passage du réglage usine de la vanne gaz (gaz naturel) au réglage propane, il faut prérégler la vanne gaz en vissant de 3 tours la vis E.

Réglage du rapport air/gaz

▶ Mettre la chaudière en puissance maximale P_{-} en appuyant sur la touche - puis sur la touche +.

▶ A l'aide de la vis E, ajuster la teneur en CO₂ des fumées en fonction du type de gaz (Voir tableau ci-dessus).

i Visser pour diminuer la valeur du CO₂.

Réglage du zéro (offset)

▶ Mettre la chaudière en puissance minimale P_{-} en appuyant sur la touche -.

▶ A l'aide de la vis B, ajuster la teneur en CO₂ des fumées en fonction du type de gaz (Voir tableau ci-dessus).

i Visser pour augmenter la valeur du CO₂.

Contrôle du rapport air/gaz

▶ Mettre la chaudière en puissance maximale P_{-} en appuyant sur la touche +.

▶ Vérifier que la valeur du CO₂ mesurée corresponde aux valeurs préconisées (Voir tableau ci-dessus).

▶ Régler à l'aide de la vis E, si nécessaire.

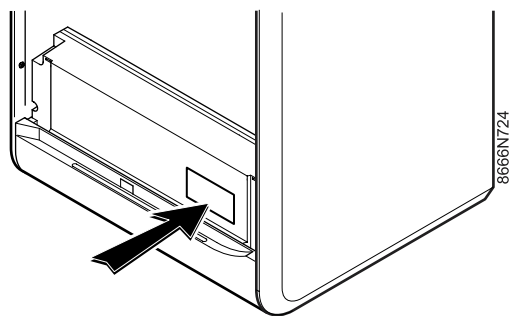
▶ Lorsque les réglages sont effectués, remettre le capuchon de protection A.

▶ Remettre le bouchon plastique de la tubulure de mesure de la buse.

▶ Mettre le commutateur O sur le mode été ou hiver.

3 Collage de l'étiquette "Type de gaz"

- ▶ Cocher sur la plaquette signalétique la catégorie de gaz utilisé
- ▶ Coller la plaquette signalétique comme indiqué :

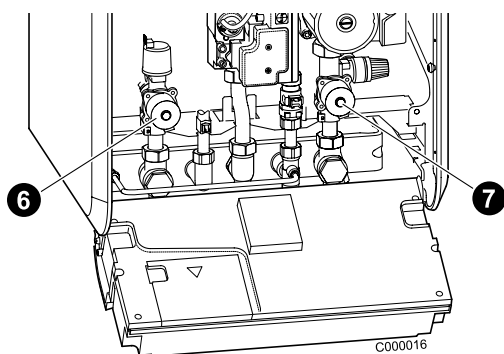
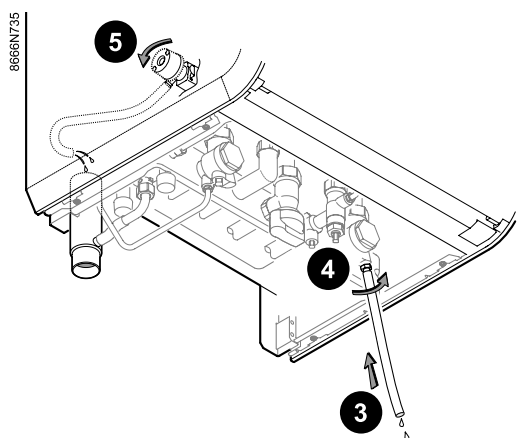
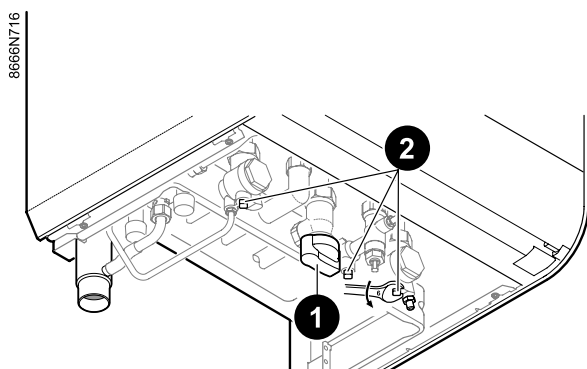


Vidange

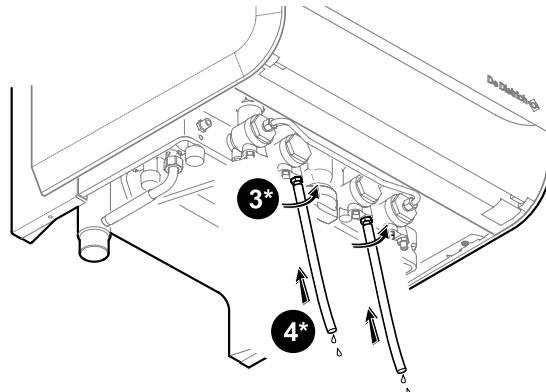
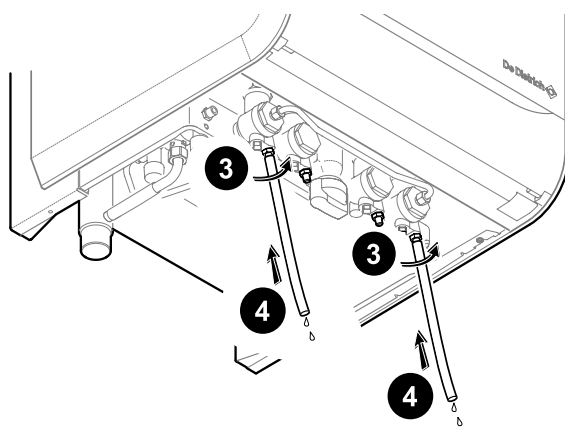
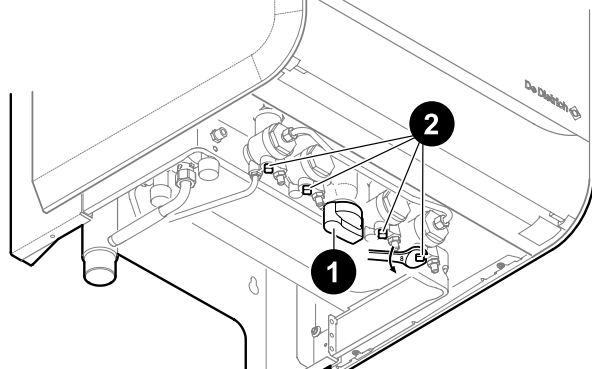
Pour vidanger la chaudière :

Placer le commutateur sur "arrêt/antigel/purge". Prévoir un récipient.

City Condens 2.24



City Condens 1.24 - City Condens 3.24



- ❶ Fermer le robinet d'arrivée gaz.
- ❷ Fermer les robinets d'arrêt eau (clé de 8 mm).
- ❸ Raccorder un tuyau flexible \varnothing intérieur 8 mm sur la vis de vidange.
- ❹ Desserrer la vis de vidange.
- ❸ ❹ * Raccordement à effectuer si la chaudière est associée à un ballon.
- ❺ Ouvrir le robinet.

Pour vidanger le pot de stockage primaire : Voir "Remplissage en eau de l'installation".

Vanne gauche en position pot de stockage primaire **6 (P)**.

Vanne droite en position chauffage **7 (c)**.

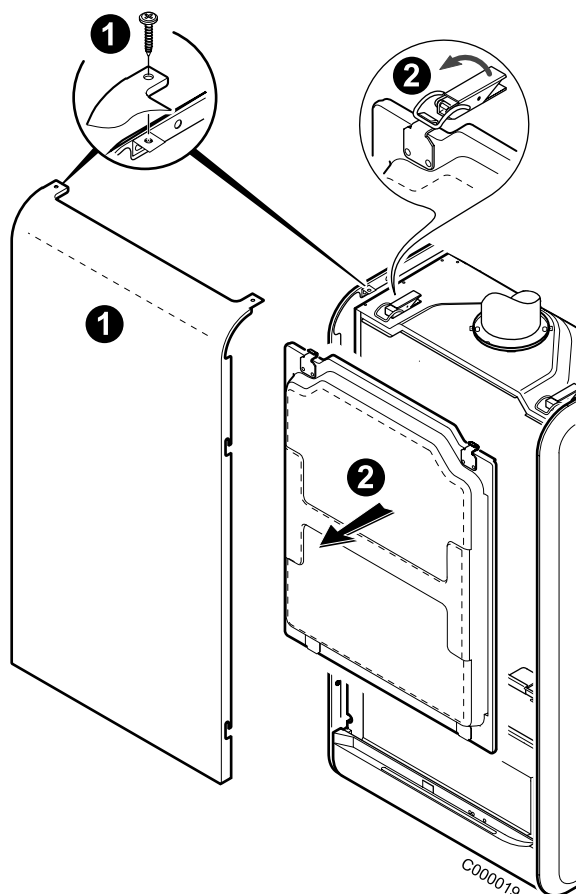
Les opérations de maintenance sont à effectuer par un professionnel qualifié.

1 Echangeur principal

Vérifier périodiquement l'encrassement de l'échangeur principal.

i En fonction de la qualité de l'air, des dépôts peuvent se former sur les becs des tubes.

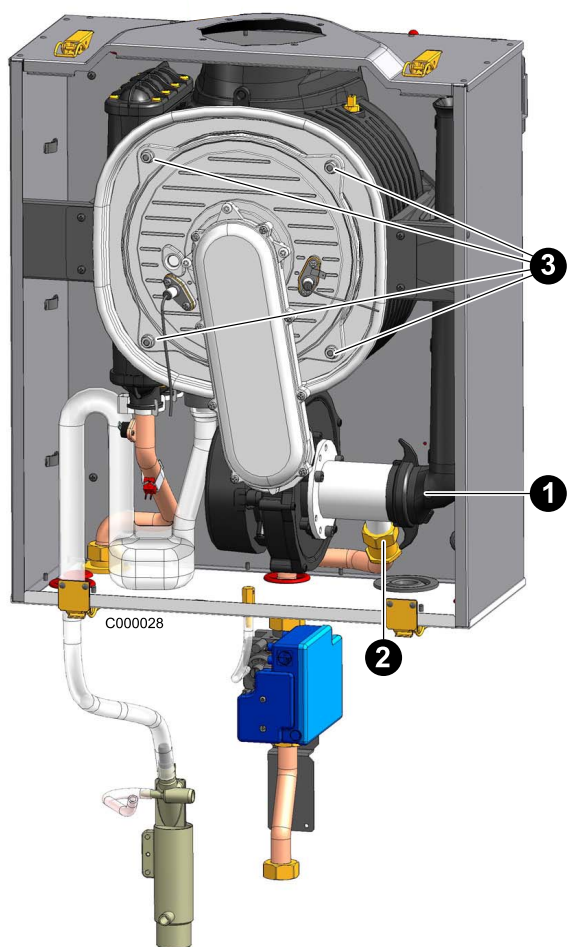
! Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
Couper l'alimentation en gaz de la chaudière.



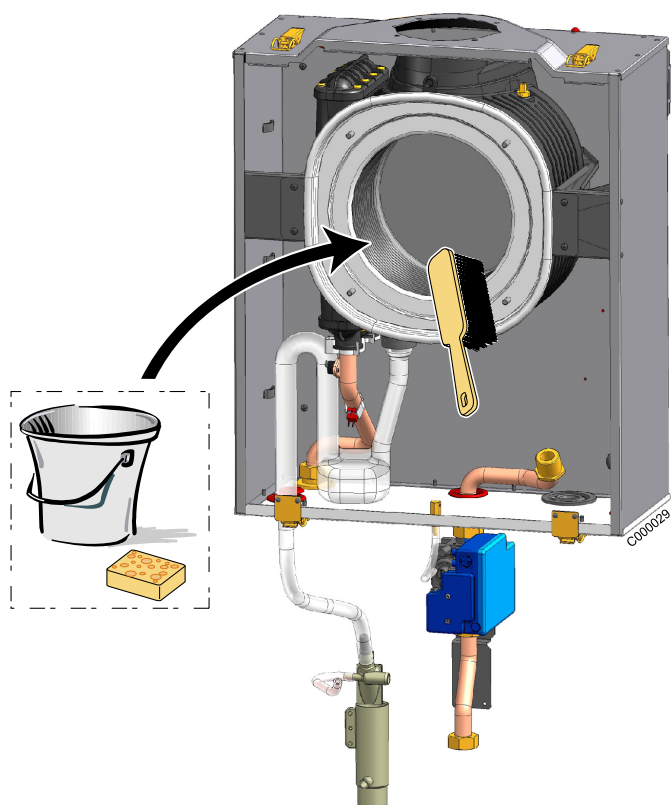
1 Retirer le panneau avant de l'habillage (2 vis en partie supérieure).

2 Démonter le panneau frontal du caisson (4 agrafes à ouverture/fermeture rapide)

2 Nettoyage de l'échangeur principal



- 1 Enlever le silencieux.
- 2 Dévisser le raccordement gaz au niveau du mélangeur air/gaz.
- 3 Enlever l'ensemble : Porte foyère + Manchette air/gaz + Brûleur + Ventilateur + Mélangeur air/gaz (4 écrous, clé de 10 mm).



► Si nécessaire, faire tomber les résidus de combustion à l'aide d'une brosse à poils durs et les évacuer en faisant couler de l'eau sans asperger l'isolation du fond de foyer.

► Retirer le siphon, le vider et le rincer. Remonter le siphon. Refaire l'appoint d'eau par le biais de l'échangeur en faisant couler l'eau comme pour le rinçage.

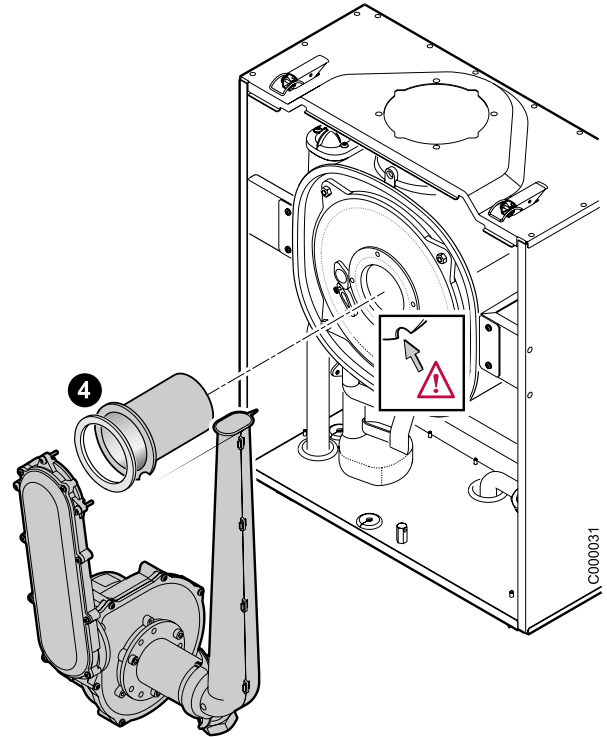
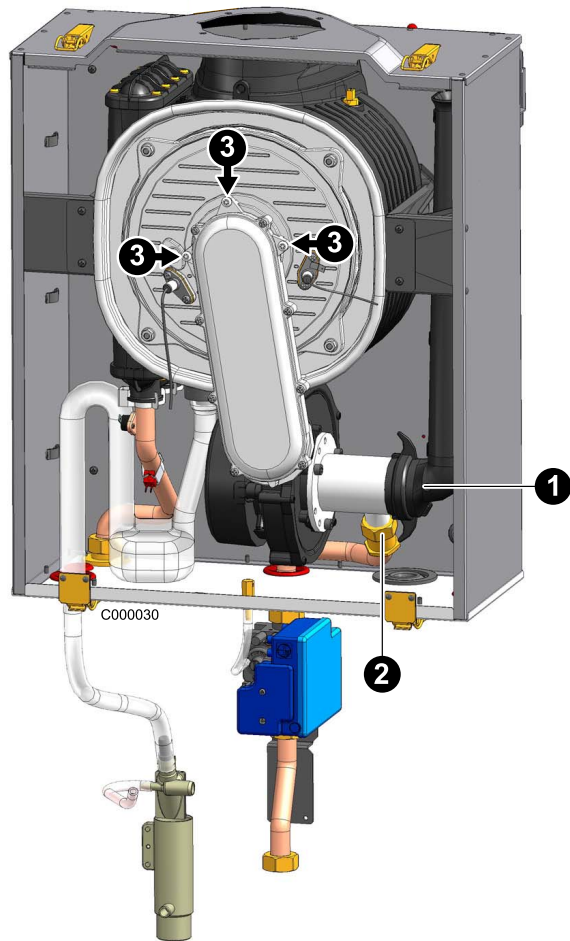
Procéder en sens inverse pour le remontage (Couple de serrage de la porte foyère : 5N.m).

 **Vérifier l'étanchéité du circuit gaz.**

3 Intervention sur le brûleur

Vérifier annuellement l'état du brûleur. Pour nettoyer le brûleur, utiliser une brosse douce, à sec.

⚠ Couper l'alimentation électrique de la chaudière. Couper l'alimentation en gaz de la chaudière.



4 Placer le brûleur en veillant à son bon positionnement dans l'ergot prévu à cet effet.

⚠ Veiller au bon positionnement du joint sur la manchette.

Procéder en sens inverse pour le remontage (Couple de serrage : 5 N.m).

⚠ Vérifier l'étanchéité du circuit gaz.

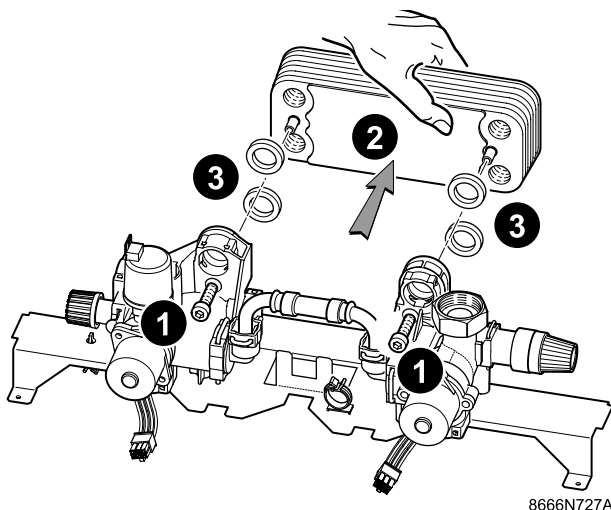
1 Enlever le silencieux.

2 Dévisser le raccordement gaz au niveau du mélangeur air/gaz.

3 Enlever l'ensemble manchette air/gaz + ventilateur + mélangeur air/gaz à l'aide des 3 vis (TORX TX 25).

4 Echangeur à plaques

(pour City Condens 2.24 uniquement)



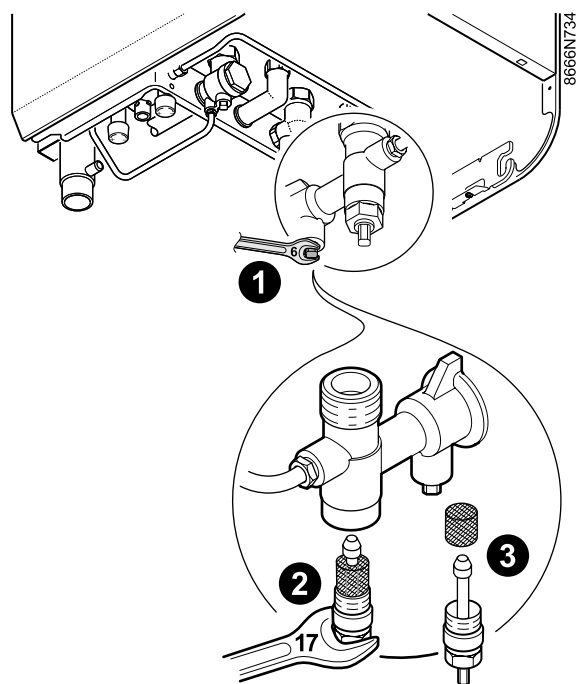
❶ Dévisser les 2 vis.

❷ Retirer l'échangeur.

❸ Lors du remontage de l'échangeur, remplacer les joints.

5 Nettoyage du filtre "eau froide"

(pour City Condens 2.24 uniquement)



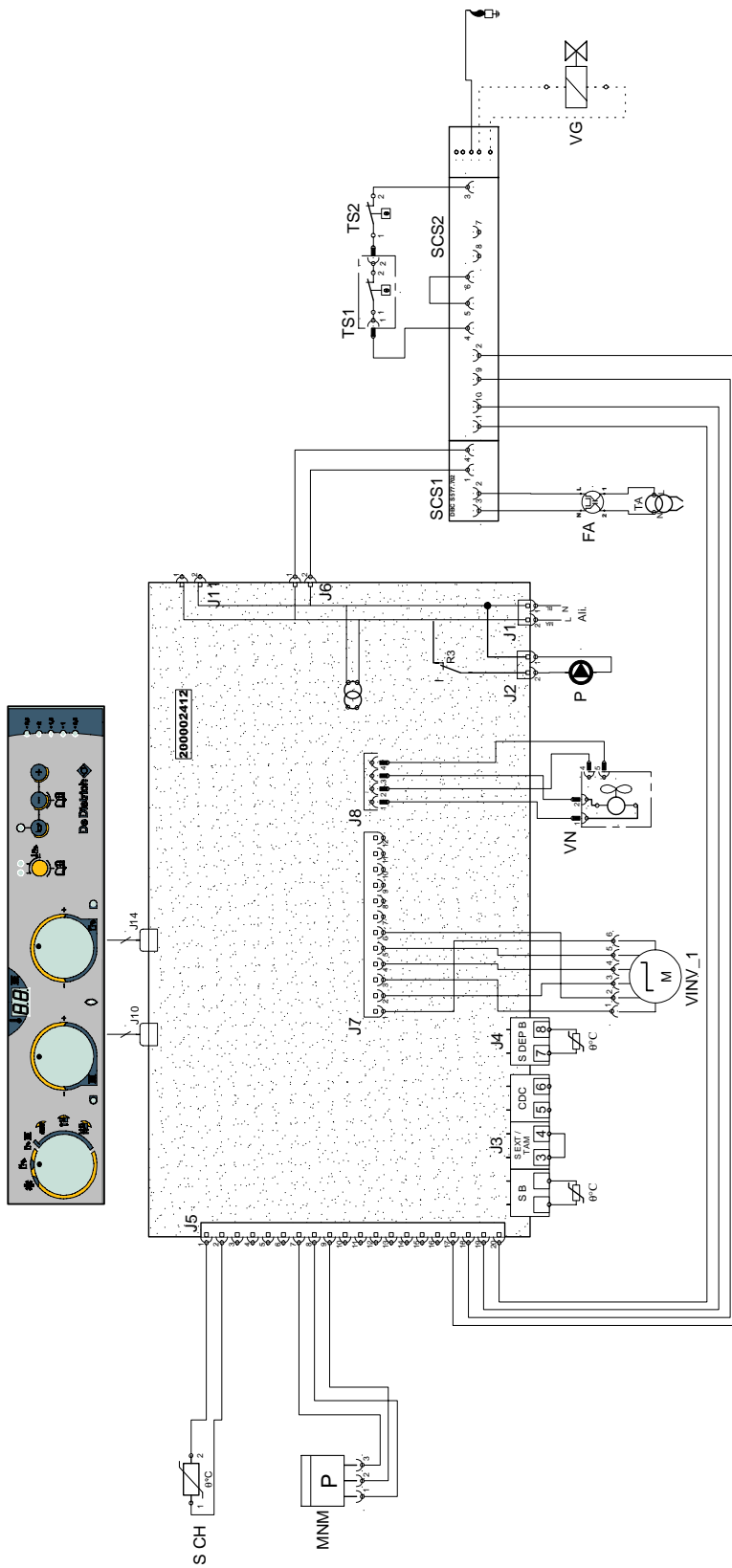
❶ Fermer le robinet d'arrivée d'eau froide pour éviter tout écoulement d'eau durant le démontage du filtre.

❷ Dévisser le porte-filtre robinet de réglage (clé de 17 mm)

❸ Si besoin, ôter le filtre et le nettoyer avec une brosse douce :

- Remettre en place le filtre et le visser dans le robinet (clé de 17 mm)
- Ouvrir le robinet (clé de 6 mm)

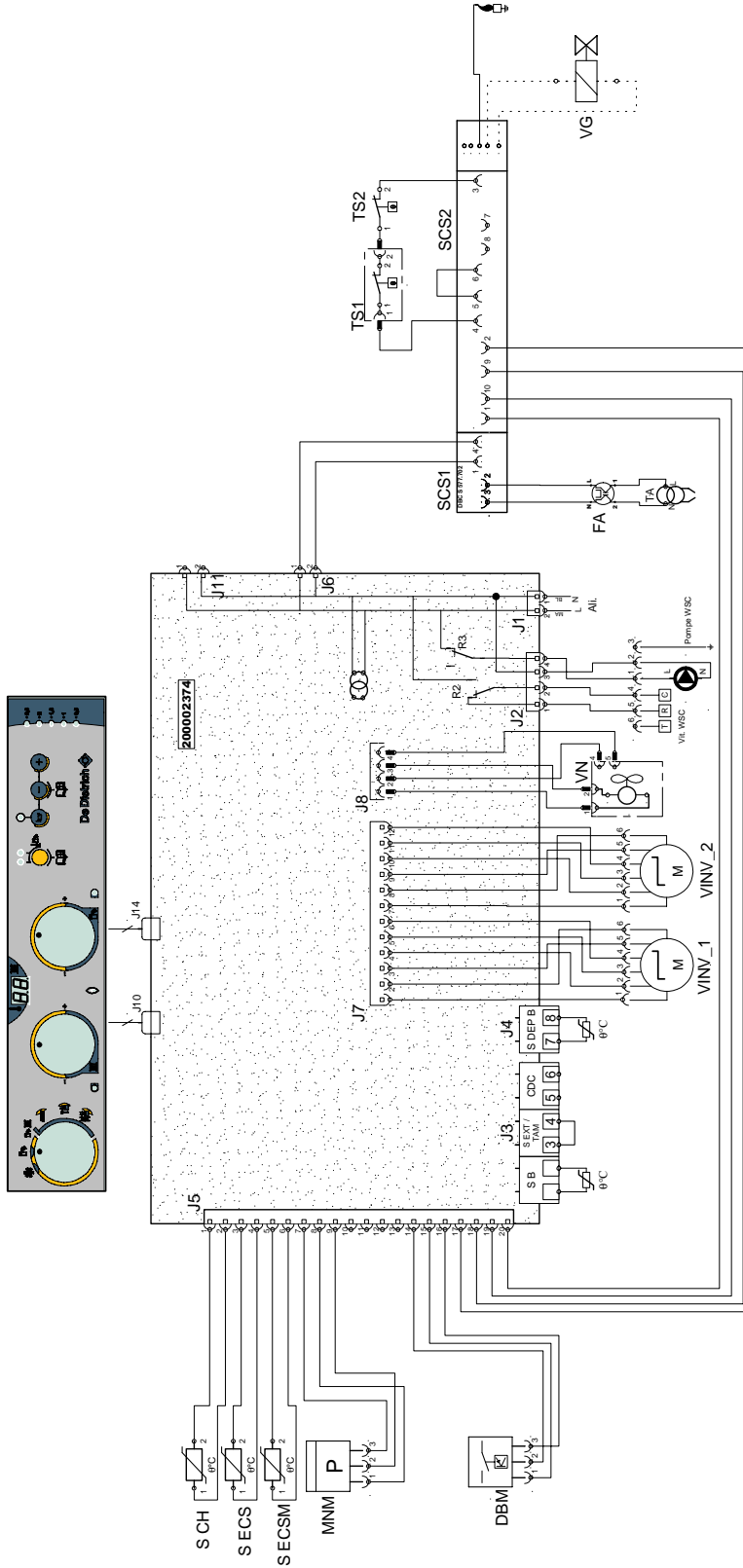
SCHEMA DE PRINCIPE / STROMLAUFPLAN / PRINCIPLE DIAGRAM / PRINCIPESHEMA CITY CONDENS 1.24



- | | | | | | |
|-------------|---|---|-------------|-------------------------------------|--|
| AI. | ALIMENTATION | NETZANSCHLUSS | AI. | MAIN SUPPLY | VOEDING |
| CDC | COMMANDE A DISTANCE COMMUNICANTE | DIALOG FERNBEDIENUNG | CDC | COMMUNICATING REMOTE CONTROL SWITCH | COMMUNICEREND AAN AFSTANDSBEDIENING SCHAKELAAR |
| FA | FILTRE ANTIPARASITE | FUNKENSTORUNGSFILTER | FA | EMI SUPPRESSOR | ONSTORINGS-FILTER |
| J. | CONNECTEUR CIRCUIT IMPRIME | LEITERPLATTE STECKER | J. | PRINTED CIRCUIT BOARD PLUG | AANSLUITKLEEM |
| L | PHASE | PHASE | L | PHASE | FASE |
| M | MOTEUR | MOTOR | M | MOTOR | MOTOR |
| MNM | MANOMETRE | MANOMETRE | MNM | MANOMETER | MANOMETER |
| N | NEUTRE | NULLLEITER | N | NEUTRAL | NULLLEIDER |
| P | POMPE | PUMPE | P | PUMP | POMP |
| P | POMPE WSC | PUMPE ZU VERÄNDERLICHER GESCHWINDIGKEIT | P | POMPE WSC | POMPTU NAAR VERANDERLIJKE SNEELHEID |
| R | RELAIS | RELAY | R | RELAY | RELAIS |
| S B | SONDE CHAUDIERE | KESSELVOELER | S B | CALORIFER SENSOR | RESERVOIR VOELERS |
| S CH | SONDE CHAUDIERE | KESSELVOELER | S CH | BOILER SENSOR | KETEL VOELERS |
| S DEP B | SONDE DE DEPART (B) | VORLAUFUEHLER (B) | S DEP B | FLOW SENSOR (B) | VERTRE/VOELER (B) |
| S EXT / TAM | SONDE EXTERIEUR / THERMOSTAT D'AMBIANCE | AUSSENUEHLER / RAUMTHERMOSTAT | S EXT / TAM | OUTSIDE SENSOR / ROOM THERMOSTAT | BUITEN VOELERS / KAMERTHERMOSTAAT |
| SCS | COFFRET DE SECURITE | GASFEUERUNGSAUTOMAT | SCS | SAFETY CONTROL BOX | VEILIGHEIDSKOFFERTJIE |
| T | TRANSFORMATEUR | TRAFO HAUPTPLATINE | T | TRANSFORMER | TRANSFO |
| TA | TRANSFORMATEUR D'ALLUMAGE | ZUENDTRAFO | TA | IGNITION TRANSFORMER | ONTSTORINGS-TRANSFO |
| TS | THERMOSTAT DE SECURITE | SICHERHEITSTEMPERATURBEGRENZER | TS | HIGH LIMIT THERMOSTAT | VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT |
| VG | VANNE GAZ | GASVENTIL | VG | GAS VALVE | GASRIEP ONTSTeking |
| VINV | VANNE D'INVERSION | UMSCHALTKLAPPE | VINV | SHIFTING VALVE | OMKEERKLEP |
| VN | VENTILATEUR | VENTILATOR | VN | FAN | VENTILATOR |

PLAN : 200002422-001-E

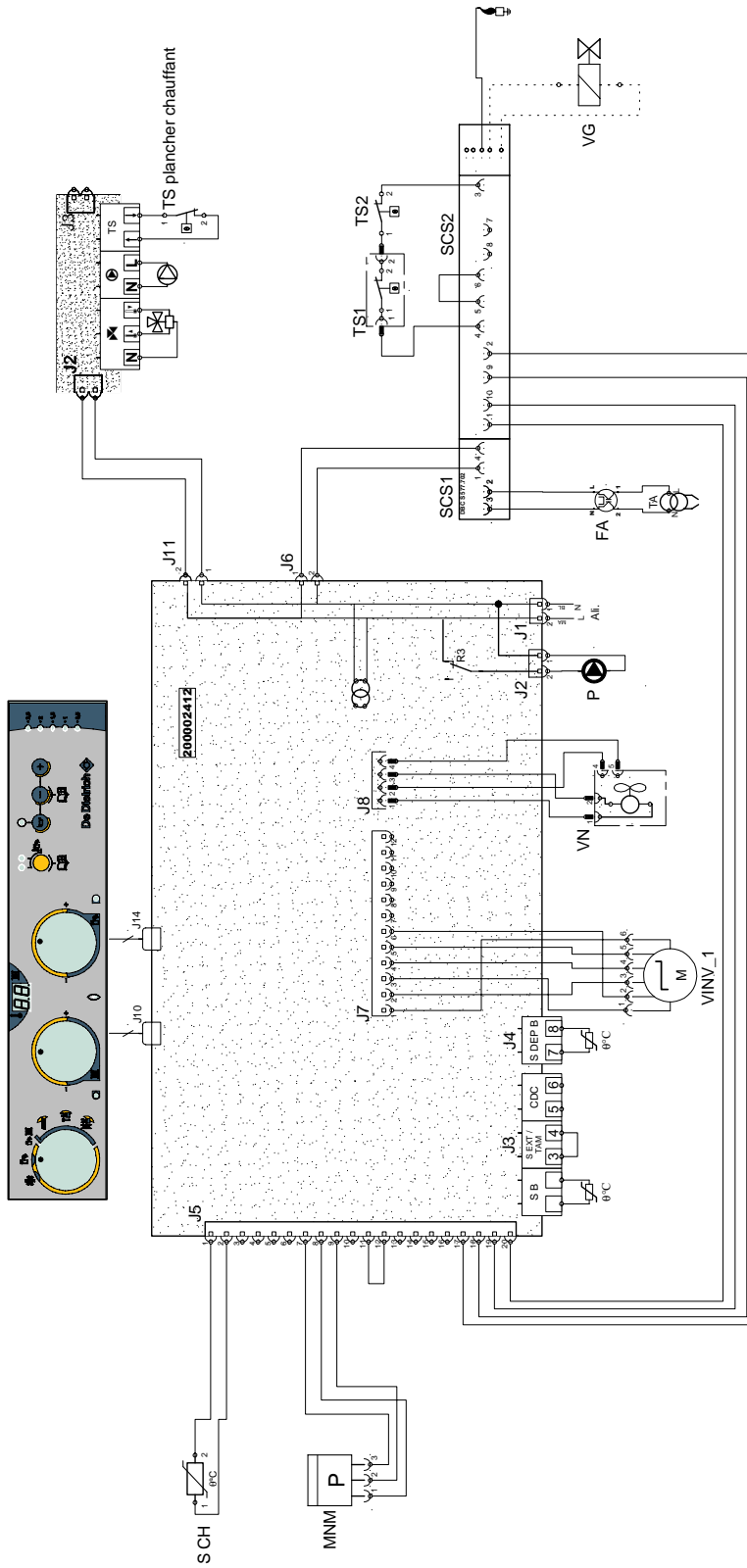
SCHEMA DE PRINCIPE / STROMLAUFPLAN / PRINCIPLE DIAGRAM / PRINCIPIESCHEMA / CITY CONDENS 2.24



- | | | | |
|---|---|---------------------------------------|--|
| ALIMENTATION | NETZANSCHLUSS | MAIN SUPPLY | VOEDING |
| COMMANDE A DISTANCE COMMUNICANTE | DIALOG FERNBEDIENUNG | COMMUNICATING REMOTE CONTROL SWITCH | COMMUNICEREND AAN AFSTANDSBEDIENING |
| DETECTEUR DE DEBIT | STROMUNGSWACHTER | FLOW SWITCH | DEBETDETECTOR |
| MANOMETRE | MANOMETER | MANOMETER | MANOMETER |
| CONNECTEUR CIRCUIT IMPRIME | LEISTER-LATE STECKER | PRINTED CIRCUIT BOARD PLUG | AANSLUITKLEEM |
| PHASE | PHASE | PHASE | FASE |
| MOTEUR | MOTOR | MOTOR | MOTOR |
| MANOMETRE | MANOMETER | MANOMETER | MANOMETER |
| NEUTRE | NULLLEITER | NEUTRAL | NULLLEIDER |
| POMPE | PUMPE | PUMP | POMPT |
| POMPE A VITESSE VARIABLE | PUMPE ZU VERANDERLICHER GESCHWINDIGKEIT | POMPE WSCPUMP TO VARIABLE SPEED | POMPT U NAAR VERANDERLIJKE SNEELHEID |
| SONDE EAU CHAUDE SANITAIRE | WARMASSERFUEHLER | DOMESTIC HOT WATER SENSOR | SANITAIR WARM WATER VOELERS |
| SONDE MAINTIEN EAU CHAUDE SANITAIRE | ERHALTUNG/WARMASSERFUEHLER | MAINTENANCE DOMESTIC HOT WATER SENSOR | GRAFT UDIEP IN ONDERHOUD WATER HYGIENSCHHEID |
| SONDE CHAUDIERE | SPEICHERFUEHLER | BOILER SENSOR | KETEL VOELER |
| SONDE DE DEPART (B) | VORLAUFUEHLER (B) | OUTSIDE SENSOR / ROOM THERMOSTAT | BUITEN VOELERS / KAMERTHERMOSTAAT |
| SONDE EXTERIEUR / THERMOSTAT D'AMBIANCE | AUSSENUEHLER / RAUMTHERMOSTAT | SAFETY CONTROL BOX | VEILIGHEIDSKOFFERTJE |
| TRANSFORMATEUR | TRANSFORMATOR | TRANSFORMER | TRANSFO. |
| TRANSFORMATEUR D'AMBIANCE | TRAFOPADAPTOR | TRANSFORMER FOR ROOM THERMOSTAT | VERWARMINGSKOFFERTJE |
| TRANSFORMATEUR D'ALLUMAGE | ZUENDTRAFO | HIGH LIMIT THERMOSTAT | VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT |
| THERMOSTAT DE SECURITE | SICHERHEITSTEMPERATURBEGRENZER | GAS VALVE | GASKLEP ONTSTEEKING |
| VANNE GAZ | GASVENTIL | SHIFTING VALVE | OMKEERKLEP |
| VENTILATEUR | UNTSCHALTFLAPE | FAN | VENTILATOR |

PLAN : 200002370-001-B

SCHEMA DE PRINCIPE / STROMLAUFPLAN / PRINCIPLE DIAGRAM / PRINCIPESCHEMA CITY CONDENS 3.24



AI.	ALIMENTATION	NETZANSCHLUSS	AI.	MAIN SUPPLY	VOEDING
CDC	COMMANDE A DISTANCE COMMUNICANTE	DIALOG FERNBEDIENUNG	CDC	COMMUNICATING REMOTE CONTROL SWITCH	COMMUNICEREND AAN AFSTANDSBEDIENING
FA	FILTRE ANTIPARASITE	FUNKENSTORUNGSFILTER	FA	EMI SUPPRESSOR	ONSTORINGS-FILTER
J	CONNECTEUR CIRCUIT IMPRIME	LEITERPLATTE STECKER	J	PRINTED CIRCUIT BOARD PLUG	PRINTED-KITBLEEM
L	PHASE	PHASE	L	PHASE	FASE
M	MOTEUR	MOTOR	M	MOTOR	MOTOR
MNM	MANOMETRE	MANOMETER	MNM	MANOMETER	MANOMETER
N	NEUTRE	NULLLEITER	N	NEUTRAL	NULLLEIDER
P	POMPE	PUMPE	P	PUMP	POMP
P	POMPE A VITESSE VARIABLE	PUMPE ZU VERANDERLICHER GESCHWINDIGKEIT	P	POMPE WSC	POMPT U NAAR VERANDERLIJKE Snelheid
R	RELAY	RELAY	R	RELAY	RELAYS
S.B	SONDE BALLON	SPESCHSELFUHLER	S.B	BUFFER SENSOR	KEKERSVOELERS
S.CH	SONDE CHAUDIERE	KESSELFUHLER	S.CH	BOILER SENSOR	KEKERSVOELERS
S DEP B	SONDE DE DEPART (B)	VORLAUFUHLER (B)	S DEP B	FLOW SENSOR (B)	VERTRVOELER (B)
S EXT / TAM	SONDE EXTERIEUR / THERMOSTAT D'AMBIANCE	AUSSENFUHLER / RAUMTHERMOSTAT	S EXT / TAM	OUTSIDE SENSOR / ROOM THERMOSTAT	BUITEN VOELERS / KAMERTHERMOSTAAT
SCS	COFFRET DE SECURITE	GASFEUERRUKKINGSAUTOMAT	SCS	SAFETY CONTROL BOX	VEILIGHEIDSKOFFERTJE
T	TRANSFORMATEUR	TRAFO HAUPTPLATINE	T	TRANSFORMER	TRANSFO
TA	TRANSFORMATEUR D'ALLUMAGE	ZUENDTRAFO	TA	IGNITION TRANSFORMER	ONTSTEEKINGSTRANSFO
TS	THERMOSTAT DE SECURITE	SICHERHEITSTEMPERATURBEGRENZER	TS	HIGH LIMIT THERMOSTAT	VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT
TS	TEMPERATURE	TEMPERATURE	TS	GAS VALVE	GASLEPONT STEKING
VN	VANNE D'INVERSION	UMSCHALTKLAPPE	VN	INVERTING VALVE	OMKEERKLAPPE
VN	VENTILATEUR	VENTILATOR	VN	FAN	VENTILATOR

PLAN : 200002472-001-E

Codes de pannes

En cas de panne, l'afficheur indique un message d'alarme en affichant alternativement **AL** et un code qui permet de déterminer le type de défaut.


1 Alarmes de sécurité

Code alarme	Signification
cA	Défaut d'allumage
cl	Défaut d'ionisation
tS	Alarme surchauffe
PA	Manque d'eau
cd	Erreur de communication avec le coffret de sécurité (côté carte)
c8	Erreur interne coffret de sécurité
A1	Erreur de communication avec le coffret de sécurité (côté coffret)
TH	Communication avec la commande à distance communicante interrompue

2 Alarmes sondes

Code alarme	Signification
40	Défaut sonde extérieure
41	Absence de sonde extérieure au démarrage si présence sonde départ B
42	Défaut sonde départ B
50 ou 51	Défaut sonde de température de départ chauffage
54 ou 44	Défaut sonde départ eau chaude sanitaire
55 ou 45	Défaut sonde de maintien en température du pot de stockage primaire
57	Raccordement sonde ballon sur City 2.24 (inadapté)
58 ou 59	Défaut manomètre électronique

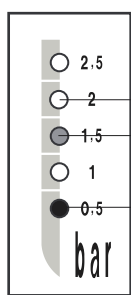
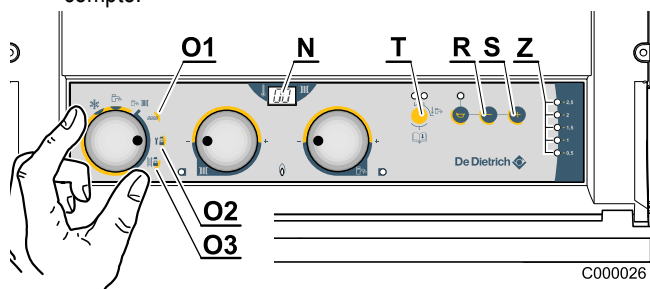
3 Dépannage

a) Effectuer 1 tentative de redémarrage de la chaudière en appuyant sur la touche  du tableau de commande.

b) En cas d'échec après une deuxième tentative de redémarrage : prévenir le professionnel chargé de la maintenance de la chaudière.

i Pour l'utilisation des commandes : Voir "Tableau de commande".

i Seuls les paramètres indiqués ci-après sont à prendre en compte.



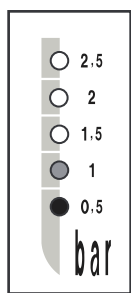
8666N951

Légende

- 1 : Led éteinte
- 2 : Led verte allumée
- 3 : Led rouge allumée

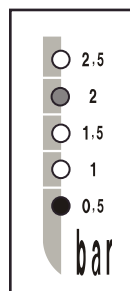
Mode mesures (Mettre le commutateur sur position O1)

Cette position permet de visualiser sur l'afficheur la valeur des différents paramètres mesurés par la chaudière. Pour faire défiler les paramètres, appuyer sur la touche . Pour connaître le paramètre lu sur l'afficheur, il faut se reporter au code LED ci-dessous :



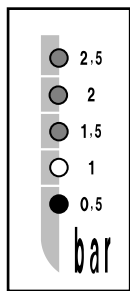
8666N952

Affichage de la mesure de la sonde chaudière, sinon affichage [°C]



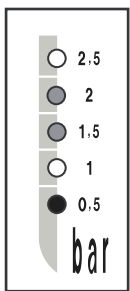
MURAL_0002

Affichage de la mesure de la sonde du pot de stockage primaire [°C]



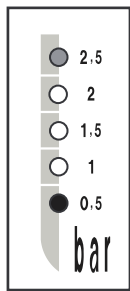
C000048

Affichage de la mesure de la sonde extérieure [°C]



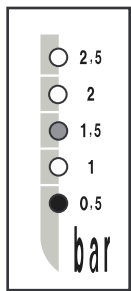
8666N955

Affichage de la mesure de la sonde départ B si raccordée, sinon pas d'affichage [°C]



8666N954

Vitesse du ventilateur [tr/min] x100



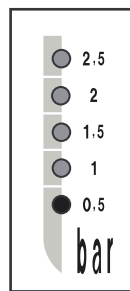
8666N953

City Condens 2.24

Affichage de la mesure de la sonde eau chaude sanitaire, sinon pas d'affichage [°C]


City Condens 1.24 + Ballon, 3.24


Affichage de la mesure de la sonde ballon, sinon pas d'affichage [°C]

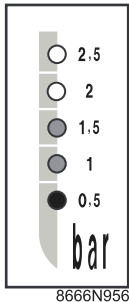


8666N958

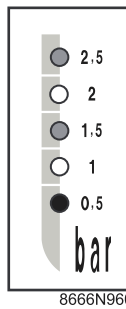
Débit eau chaude sanitaire (pour City Condens 2.24 uniquement) [l/min]

Mode installateur  (Mettre le commutateur sur position O2)

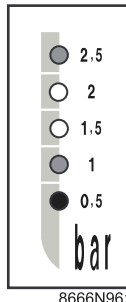
Cette position permet à l'installateur de visualiser sur l'afficheur la valeur ou l'état des différents paramètres de la régulation. Pour faire défiler les paramètres, appuyer sur la touche . Pour connaître le paramètre lu sur l'afficheur, il faut se reporter au code LED ci-dessous :



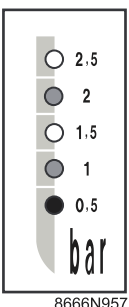
Affichage de la consigne chauffage. L'affichage comporte des points 8.8. lorsque la consigne est calculée par la commande à distance interactive
[°C]



Détection d'une CDC et du TAM
c pas de CDC
c. détection d'une CDC
t pas de pont TAM
t. détection du pont TAM

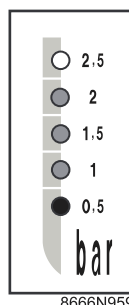


City Condens 1.24, 3.24
Fonctionnement de la pompe et position vanne d'inversion
P.c pompe en marche/vanne en position chauffage
PE pompe à l'arrêt/vanne d'inversion en ECS

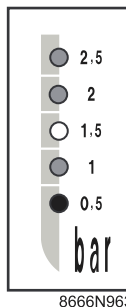


Affichage de la consigne eau chaude sanitaire. L'affichage comporte des points 8.8. lorsque la consigne est commandée par la commande à distance interactive
[°C]

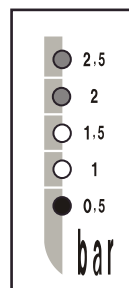
City Condens 2.24
Fonctionnement de la pompe
P0 pompe à l'arrêt
P.1 pompe en vitesse sélecteur
P.2 pompe en forçage eau chaude sanitaire (GV)



Puissance instantanée de la chaudière
[kW]






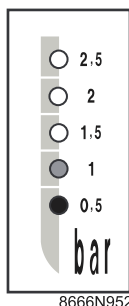
Numéro de mémoire



Indication de la position des vannes (City Condens 2.24)
Vanne gauche en position pot de stockage primaire **P**
Vanne gauche en position chauffage **c**
Vanne droite en position eau chaude sanitaire **E**
Vanne droite en position chauffage **c**

Mode installateur (Mettre le commutateur sur position O2 - Sous menu réglages)

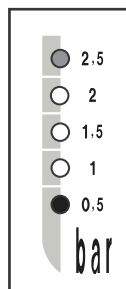
Pour accéder à ce menu, appuyer 5 secondes sur la touche .
Pour faire défiler les paramètres, appuyer sur la touche . Pour modifier les paramètres, appuyer sur les touches + et -. Pour valider, appuyer sur la touche  ou changer le commutateur O de position.



8666N952

Réglage consigne jour (Sans sonde d'ambiance, avec sonde extérieure)

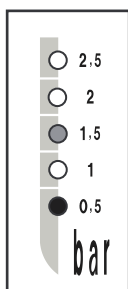
Plage de réglage : 5 à 30 [°C]
Réglage d'usine : 20 [°C]



8666N954

Réglage bridage chauffage (et Eau Chaude Sanitaire pour 1.24 et 3.24)

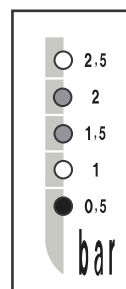
Plage de réglage : 40 à 9.9 [%]
Réglage d'usine : 9.9 [%]



8666N953

Réglage pente (Sans sonde d'ambiance, avec sonde extérieure)

Plage de réglage : 0 à 0.4 [°C]
Réglage d'usine : 1.5 [°C]




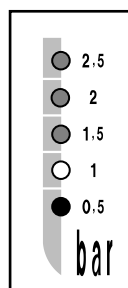
8666N955

Uniquement City Condens 2.24

Réglage bridage eau chaude sanitaire

Plage de réglage : 40 à 9.9 [%]
Réglage d'usine : 9.9 [9.9]

 "9.9" = 100%



C000048

Réglage type de gaz

Plage de réglage : Gn à Pr
Réglage d'usine : Gn








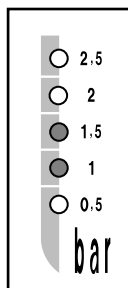
MURAL_0002

Réglage départ primaire ballon

Plage de réglage : 35 à 85 [°C]
Réglage d'usine : 80 [°C]

Mode installateur (Mettre le commutateur sur position O2 - Sous menu réglages avancés)

Pour accéder à ce menu, appuyer 5 secondes sur la touche . Afficher sur l'afficheur le type de gaz en faisant défiler les paramètres en appuyant sur . Lorsque **Gn** ou **Pr** est affiché, appuyer 5 secondes sur la touche . Pour faire défiler les paramètres, appuyer sur la touche . Pour modifier les paramètres, appuyer sur les touches **+** et **-**. Pour valider, appuyer sur la touche  ou changer le commutateur **O** de position.

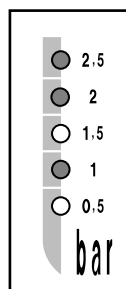


C000049

Réglage puissance démarrage

Ne pas modifier

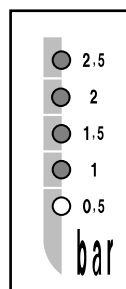
Plage de réglage : 30 à 90 [%]
Réglage d'usine : 40 [%]



C000053

Réglage de la vitesse minimum du ventilateur

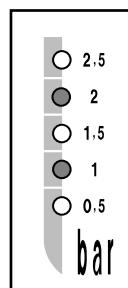
Plage de réglage : 12 à 30 [tr/min]x100
Réglage d'usine : Gn : 13; Pr : 14 [tr/min]x100



C000054

Réglage de la vitesse maximum du ventilateur en chauffage

Plage de réglage : 38 à 50 [tr/min]x100
Réglage d'usine : 42 [tr/min]x100

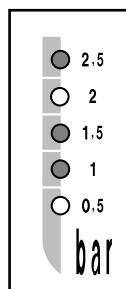


C000050

Réglage puissance mini

Ne pas modifier

Plage de réglage : 18 à 38 [%]
Réglage d'usine : 19 [%]



C000055

Réglage de la vitesse nominale du ventilateur en ecs

Plage de réglage : 38 à 58 [tr/min]x100
Réglage d'usine : 56 [tr/min]x100

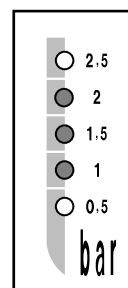


C000051

Réglage puissance maxi

Ne pas modifier

Plage de réglage : 51 à 75 [%]
Réglage d'usine : 59 [%]



C000052

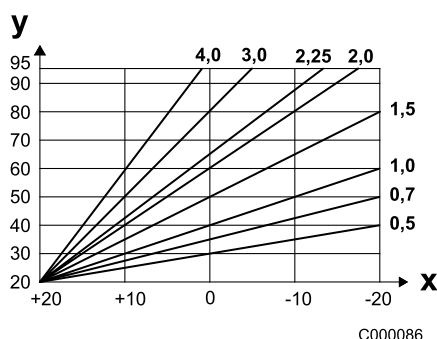
Réglage de la puissance maximale en eau chaude sanitaire

Ne pas modifier

Plage de réglage : 51 à 94 [%]
Réglage d'usine : 89 [%]

Réglage pente

La pente de chauffe est réglée d'usine à 1.5.



x : Température extérieure

y : Température départ eau

Température maximale de la chaudière = Consigne chaudière

i La température maximum de départ eau chaudière est conditionnée par le réglage, soit du bouton de réglage de la température chaudière, soit par la consigne maxi réglée sur la commande à distance.

Réglage bridage chauffage

Tableau de correspondance : Puissance/Pourcentage, En mode chauffage

Puissance chaudière [kW]	Bridage chauffage [%]
24	100
18	75
10	40

Réglages des paramètres "Puissance minimum", "Puissance maximum chauffage" et "Puissance maximum ecs"

⚠ Ces opérations doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

Ces paramètres s'ajustent automatiquement en fonction respectivement des paramètres "Vitesse minimum ventilateur", "Vitesse nominale ventilateur en chauffage" et "Vitesse nominale du ventilateur en ecs".

Garanties

Vous venez d'acquérir un appareil DE DIETRICH et nous vous remercions de la confiance que vous nous avez ainsi témoignée.

Nous nous permettons d'attirer votre attention sur le fait que votre appareil gardera d'autant plus ses qualités premières qu'il sera vérifié et entretenu régulièrement.

Votre installateur et tout le réseau DE DIETRICH restent bien entendu à votre disposition.

Conditions de garantie

Votre appareil bénéficie d'une garantie contractuelle contre tout vice de fabrication à compter de sa date d'achat mentionnée sur la facture de l'installateur.

La durée de notre garantie est mentionnée dans notre catalogue tarif.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'insuffisance d'entretien de celui-ci, ou de l'installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un installateur professionnel).

Nous ne saurions en particulier être tenus pour responsables des dégâts matériels, pertes immatérielles ou accidents corporels consécutifs à une installation non conforme :

- aux dispositions légales et réglementaires ou imposées par les autorités locales
- aux dispositions nationales, voire locales et particulières régissant l'installation
- à nos notices et prescriptions d'installation, en particulier pour ce qui concerne l'entretien régulier des appareils
- aux règles de l'art

Notre garantie est limitée à l'échange ou la réparation des seules pièces reconnues défectueuses par nos services techniques à l'exclusion des frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport.

Notre garantie ne couvre pas le remplacement ou la réparation de pièces par suite notamment d'une usure normale, d'une mauvaise utilisation, d'interventions de tiers non qualifiés, d'un défaut ou d'insuffisance de surveillance ou d'entretien, d'une alimentation électrique non conforme et d'une utilisation d'un combustible inapproprié ou de mauvaise qualité.

Les sous-ensembles, tels que moteurs, pompes, vannes électriques, etc..., ne sont garantis que s'ils n'ont jamais été démontés.

France

Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale stipulée aux articles 1641 à 1648 du Code Civil.

Belgique

Les dispositions qui précèdent concernant la garantie contractuelle ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en Belgique en matière de vices cachés.

Suisse

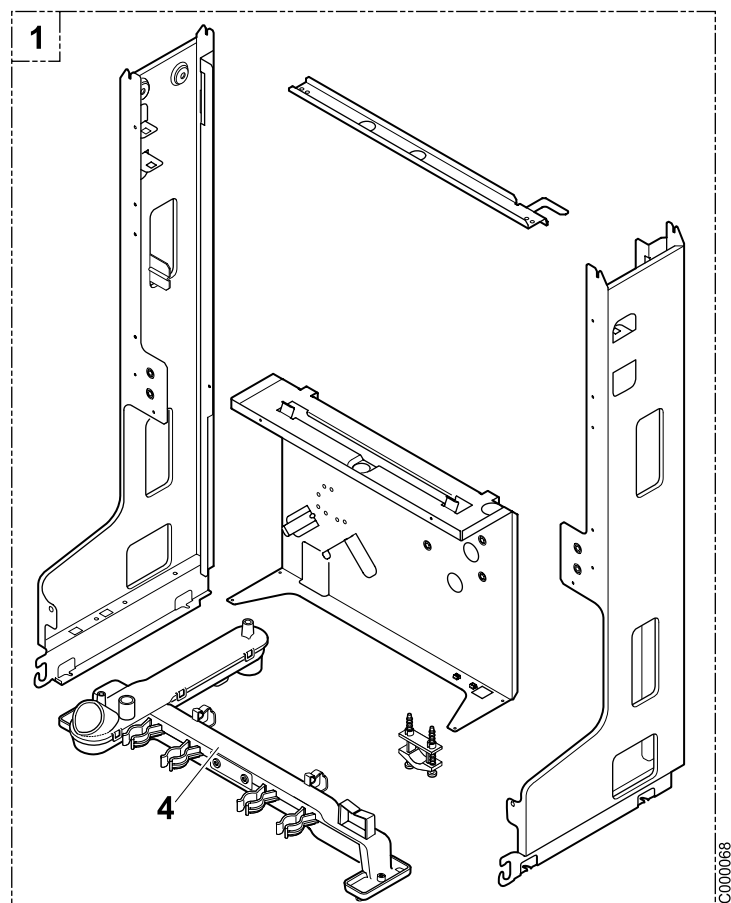
L'application de la garantie est soumise aux conditions de vente, de livraison et de garantie de la société qui commercialise les produits DE DIETRICH.

Autres pays

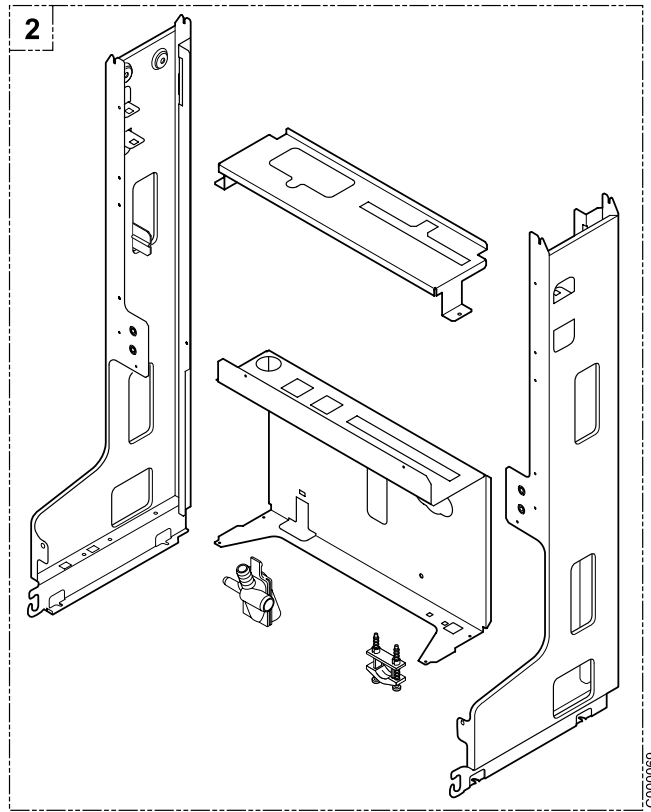
Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en matière de vices cachés dans le pays de l'acheteur.

i Pour commander une pièce de rechange, indiquer le numéro de référence figurant dans la liste.

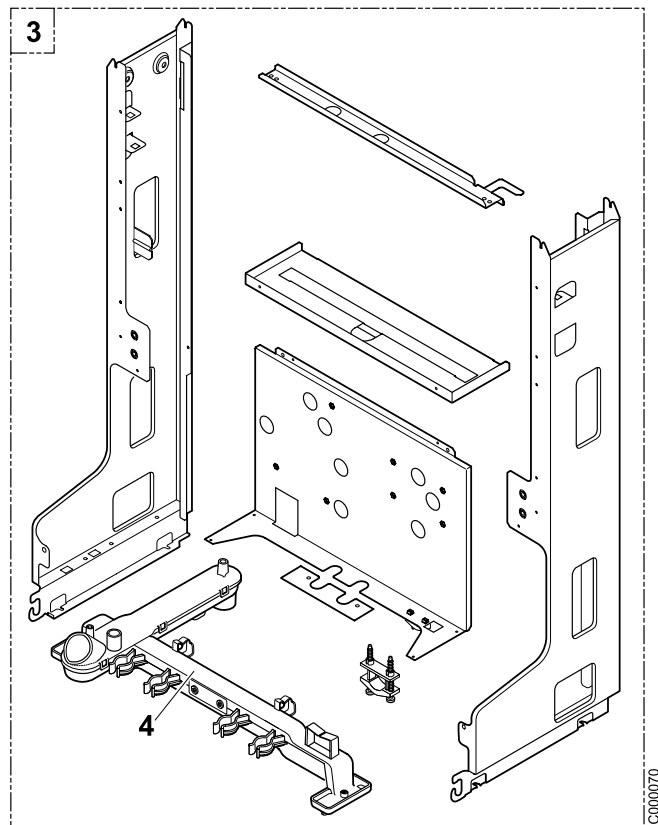
Châssis City Condens 1.24



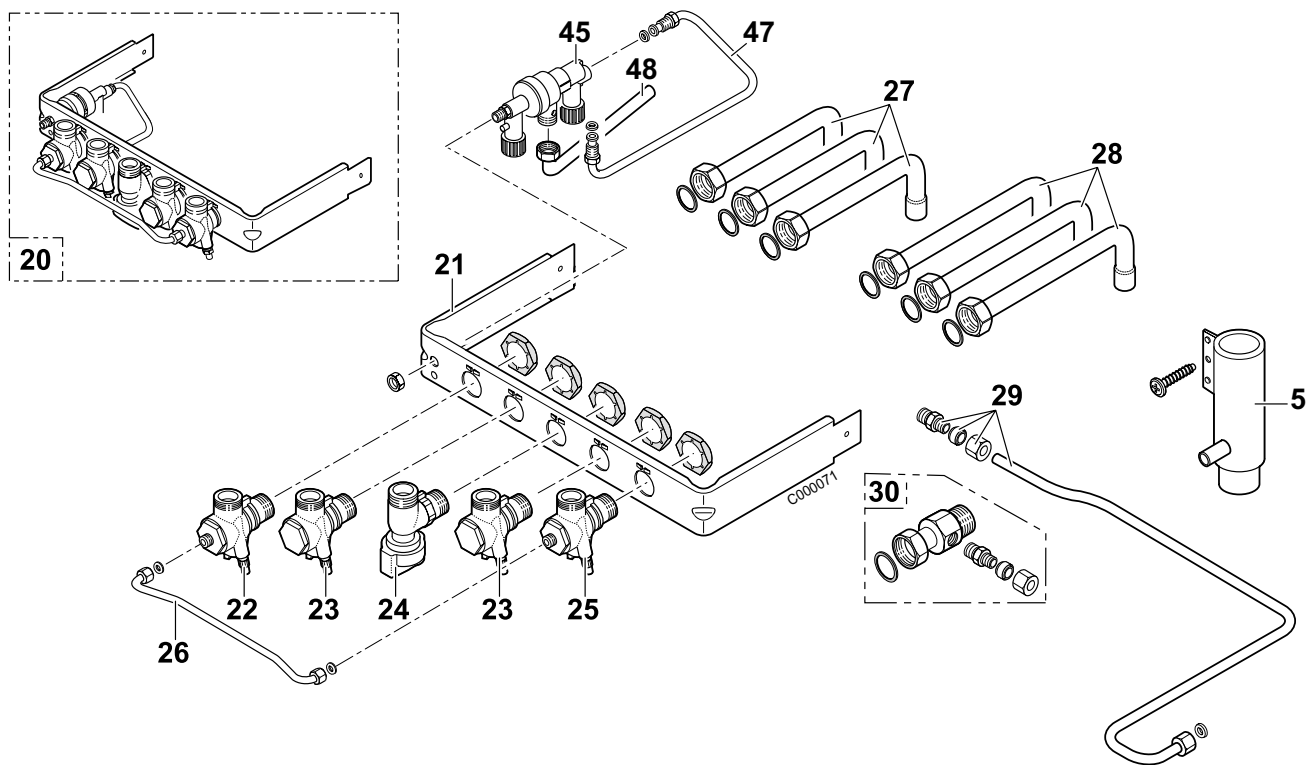
Châssis City Condens 2.24



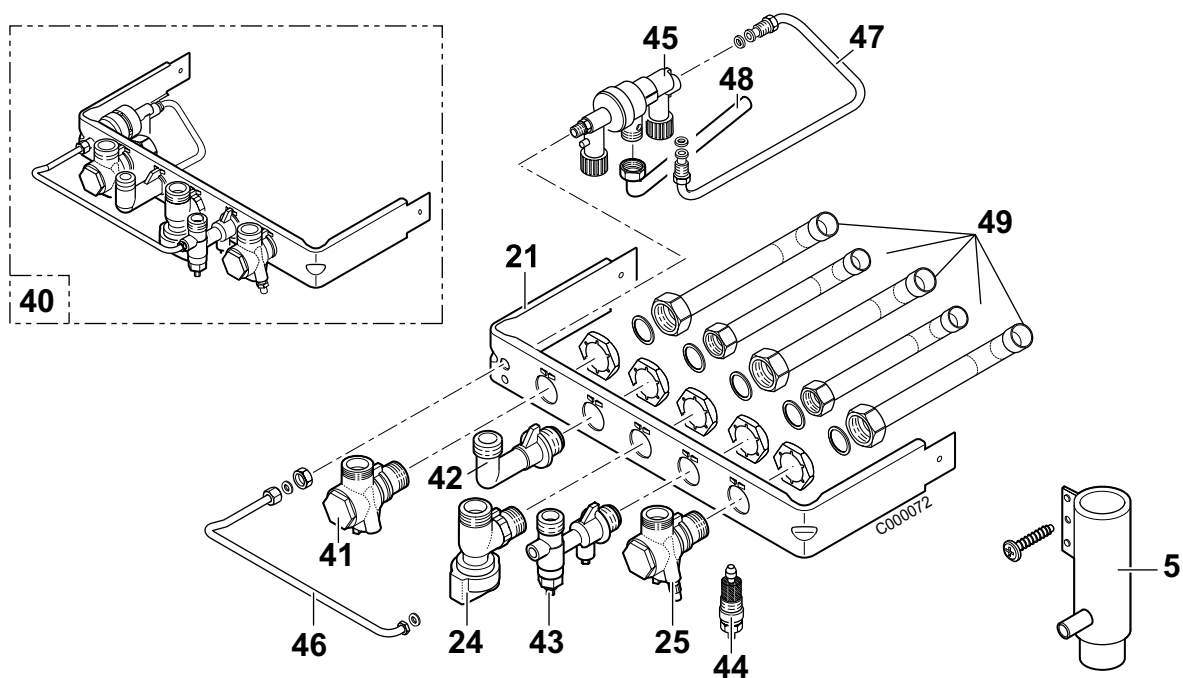
Châssis City Condens 3.24



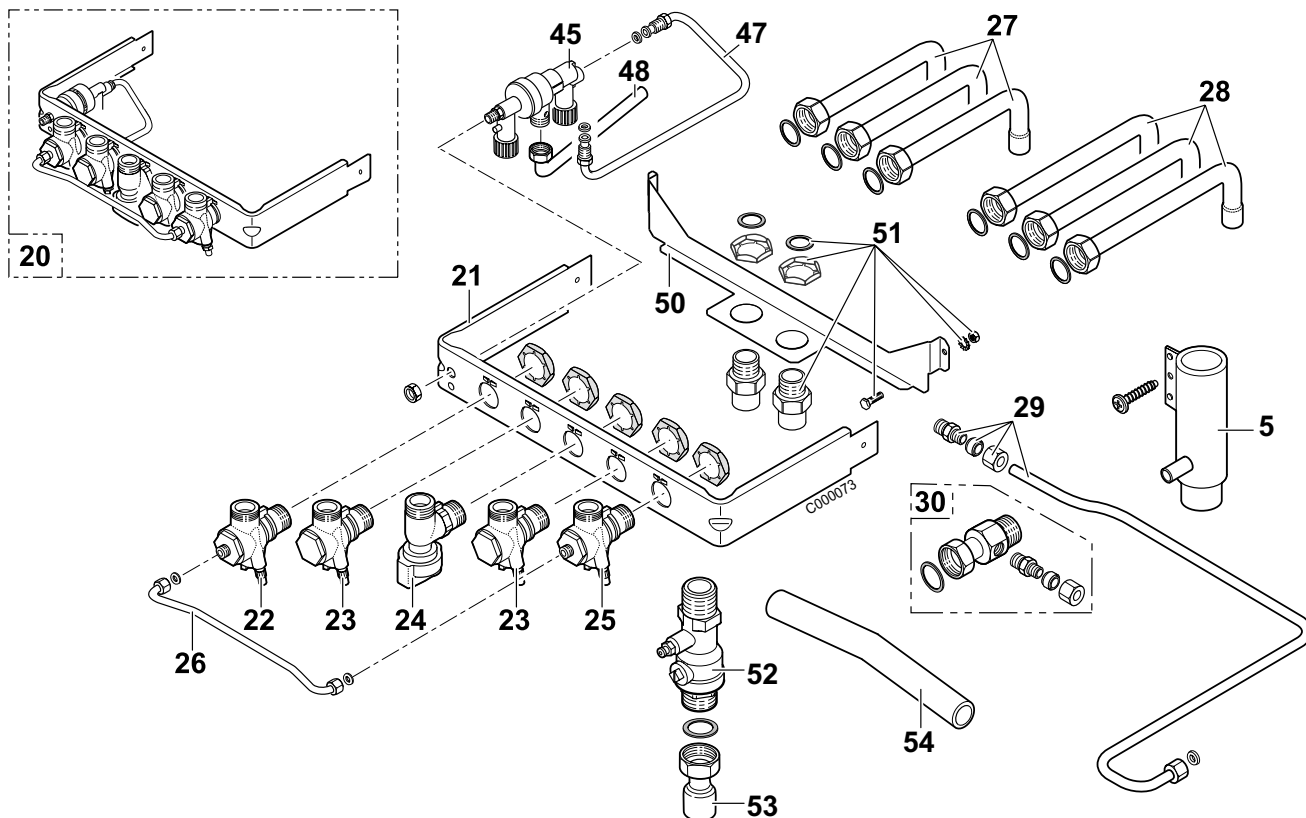
Platine City Condens 1.24



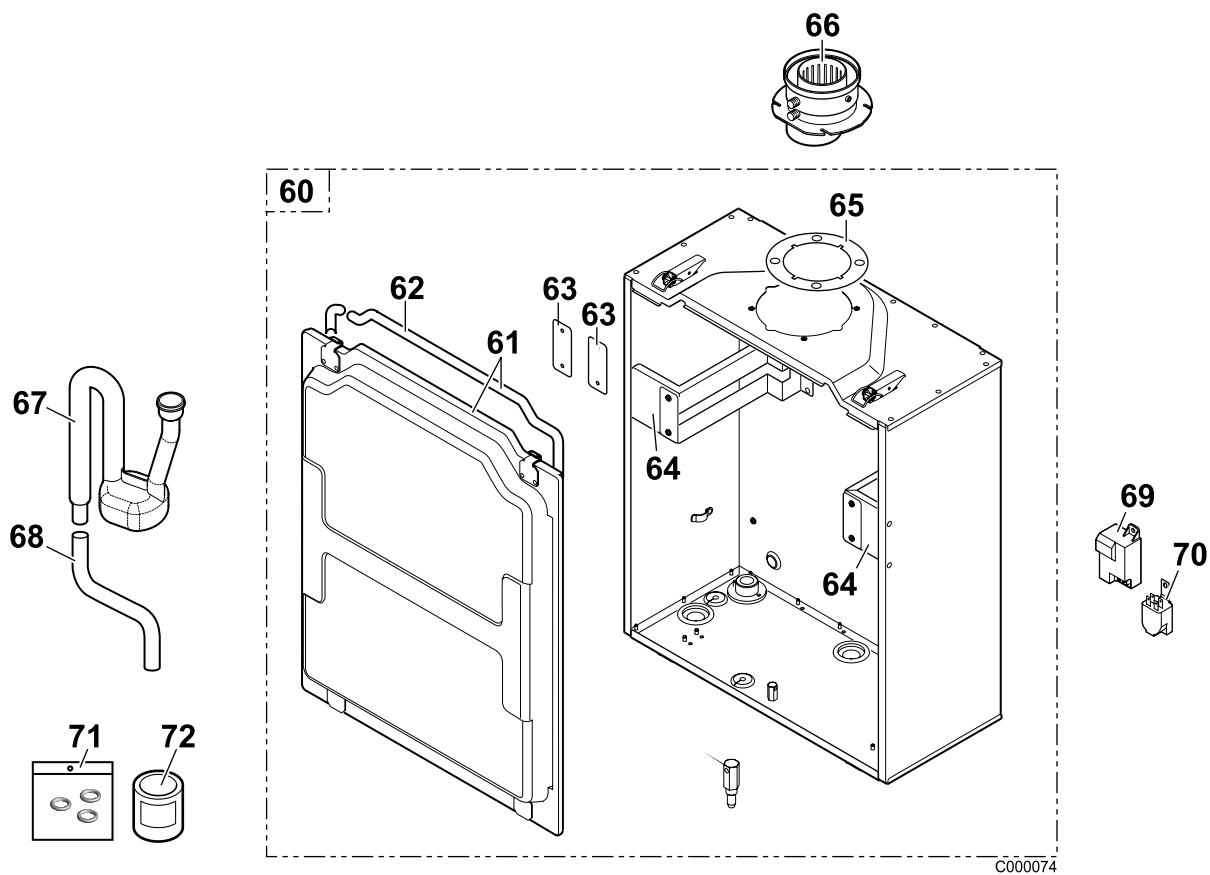
Platine City Condens 2.24



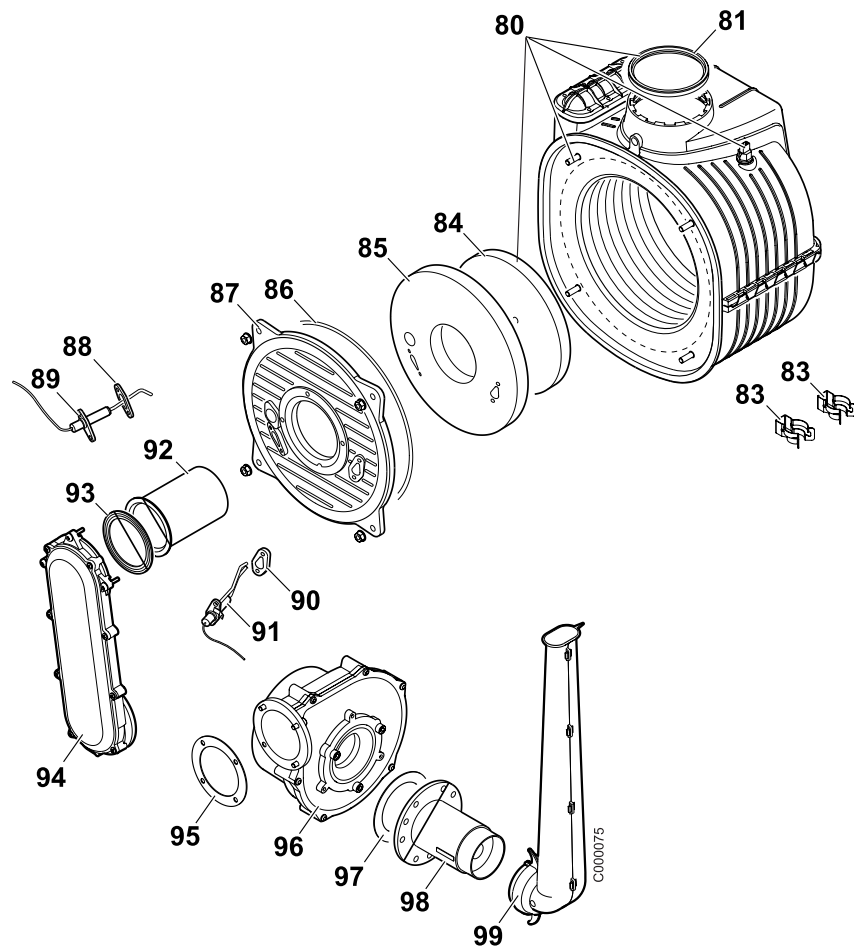
Platine City Condens 3.24



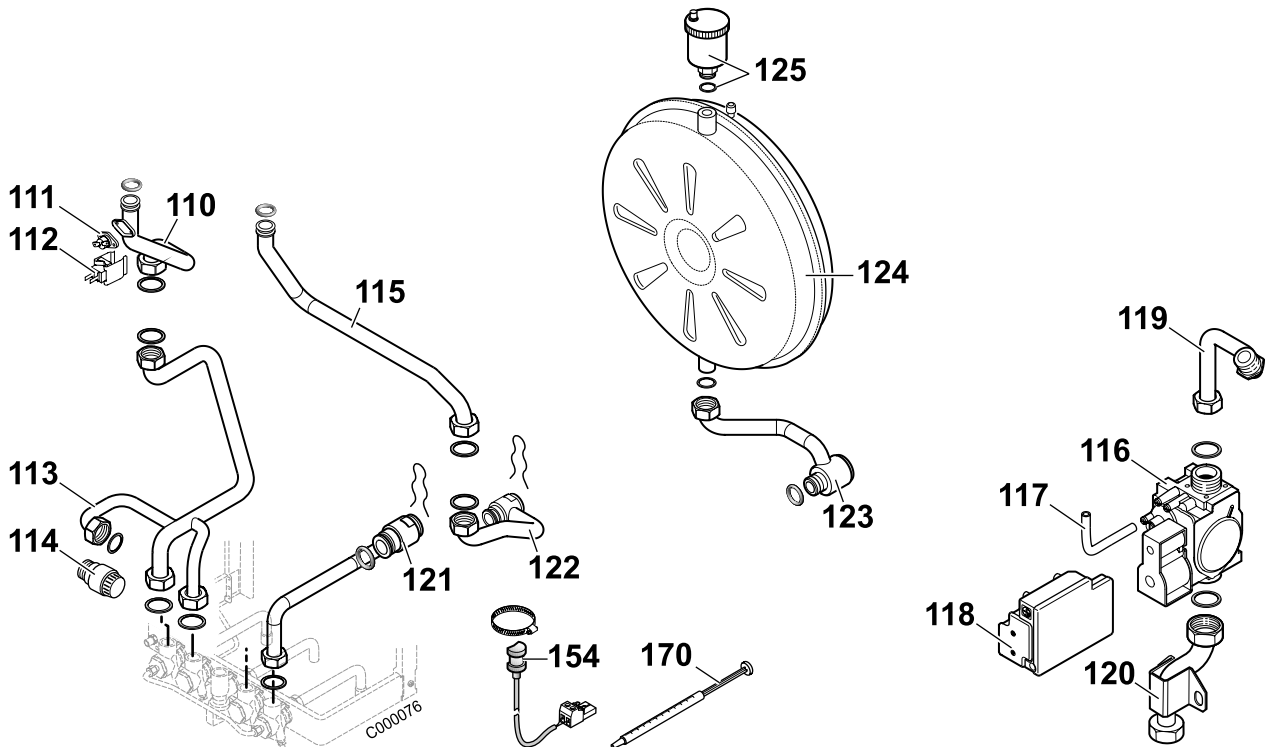
Caisson étanche



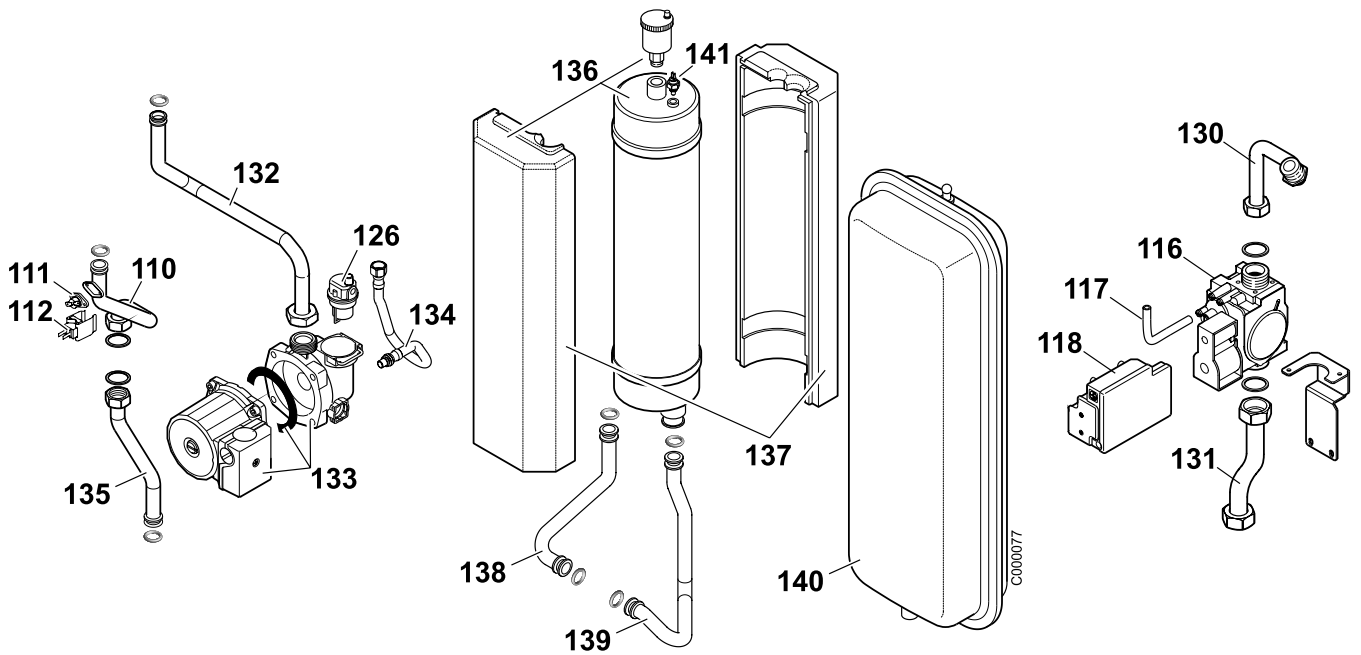
Echangeur



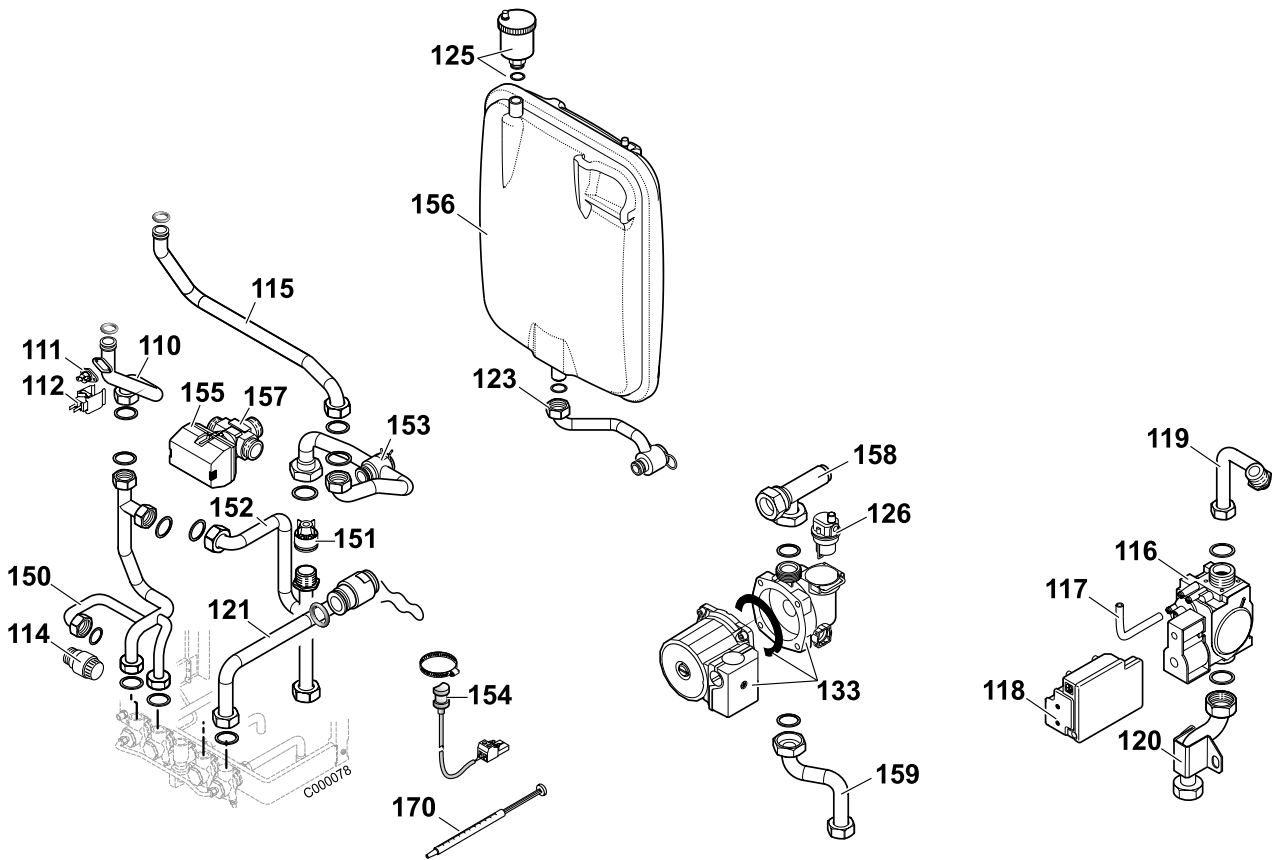
Tubulures / Vanne / Vase d'expansion (City Condens 1.24)



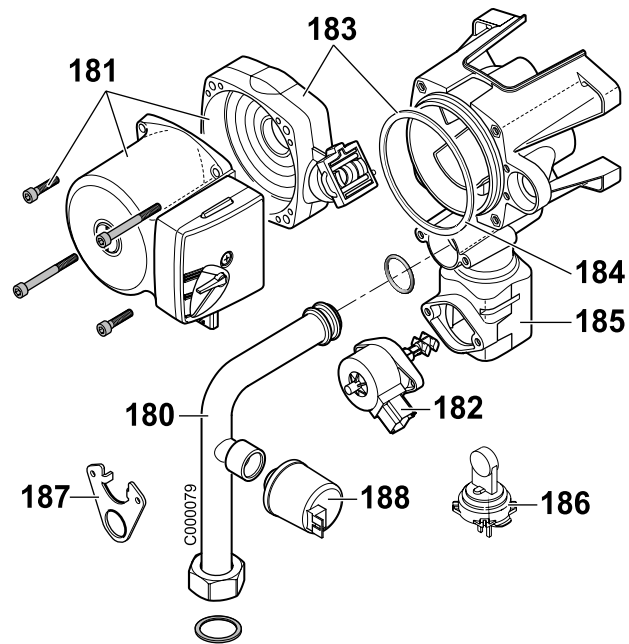
Tubulures / Ballon de stockage complet / Vanne (City Condens 2.24)



Tubulures / Vanne / Vase d'expansion (City Condens 3.24)



Ensemble vanne 3 voies (City Condens 1.24, 3.24)



Ensemble vanne 3 voies (City Condens 2.24)

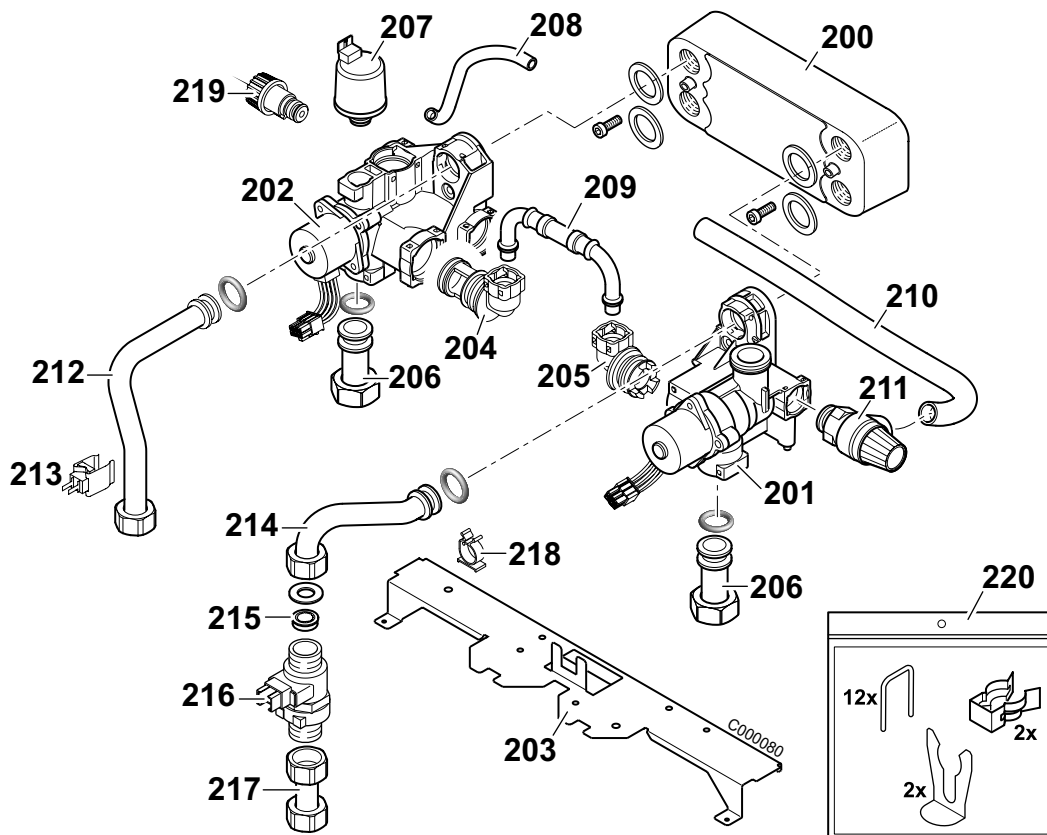
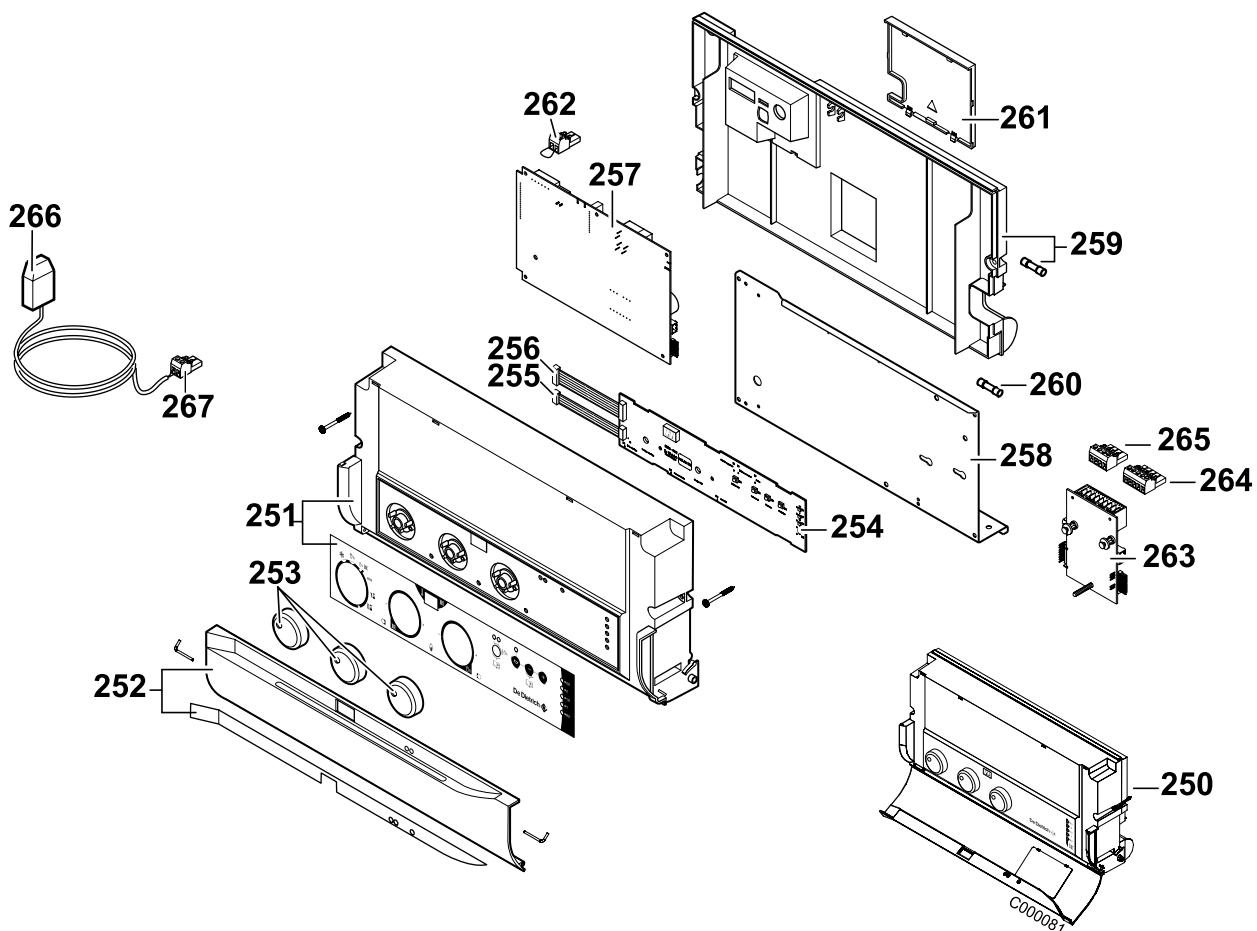
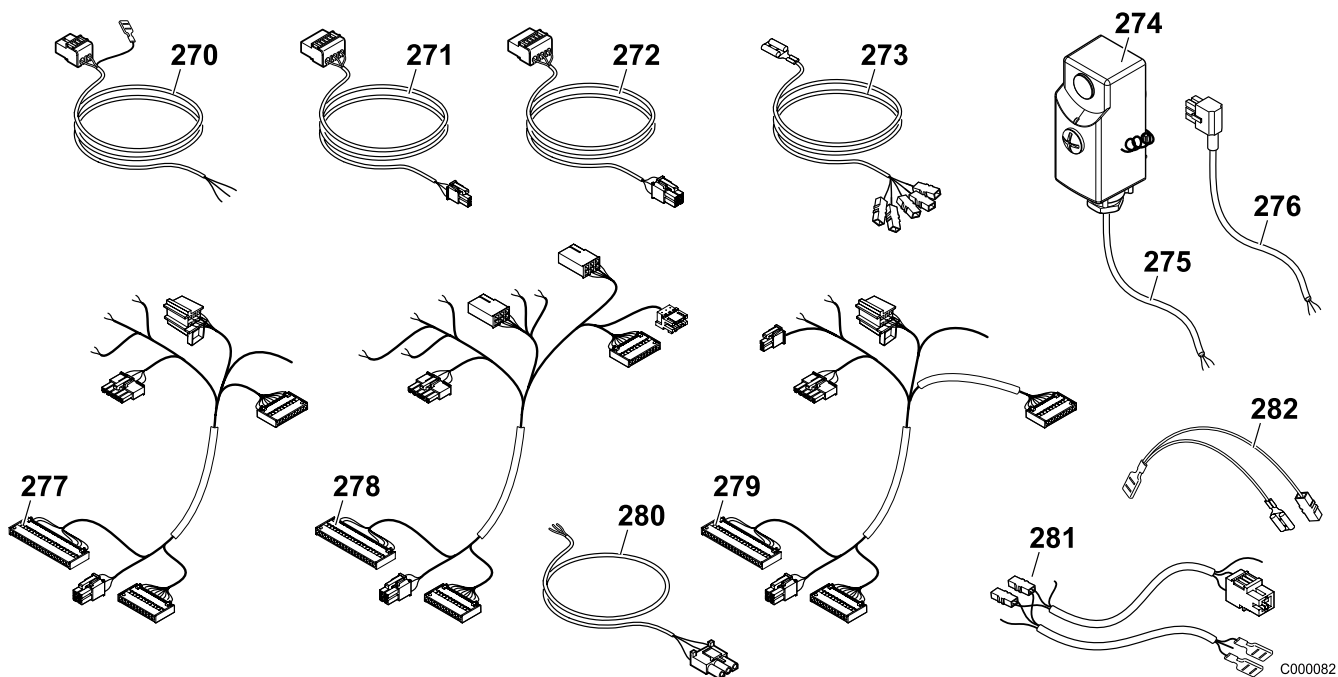


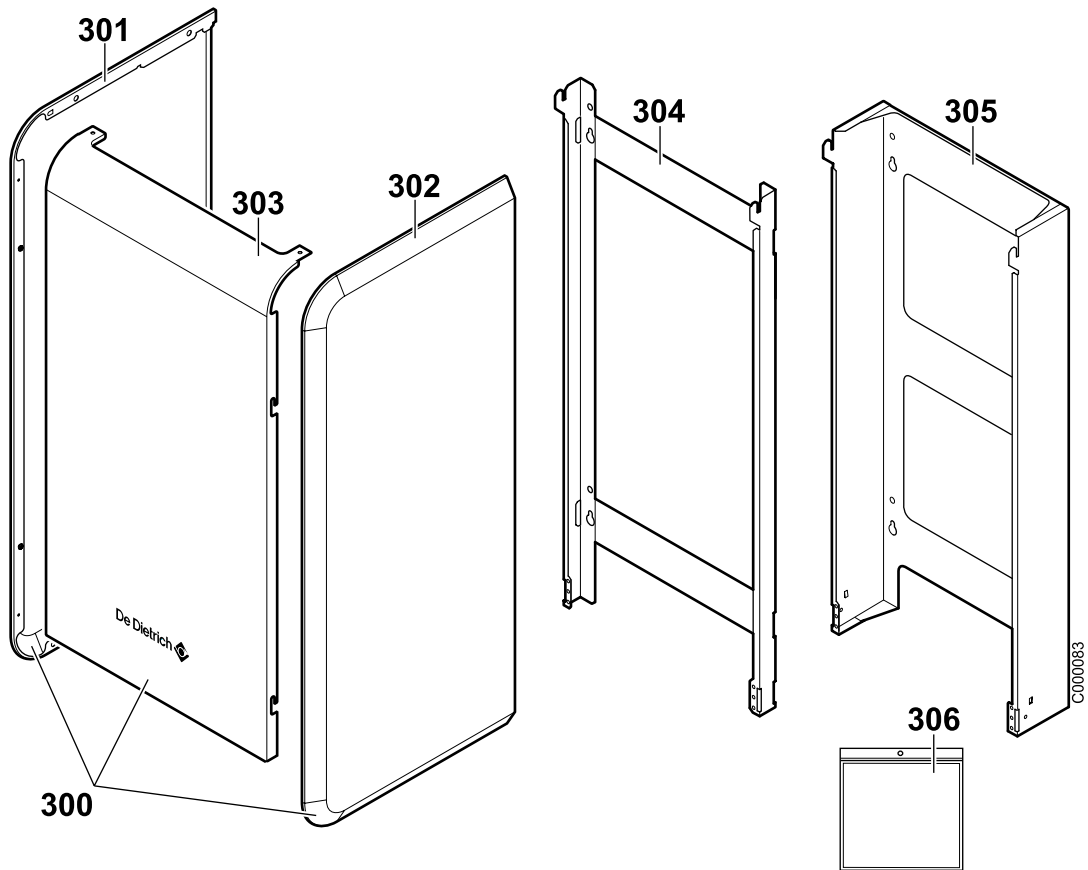
Tableau de commande



Faisceaux



Habillage



Rep.	Code	Désignation
		Châssis
1	200002237	Châssis City Condens 1.24
2	200002238	Châssis City Condens 2.24
3	200002239	Châssis City Condens 3.24
4	86665504	Support tubulaires complet
5	86665564	Raccord évacuation complet
		Platine City Condens 1.24
20	86668506	Platine de raccordement
21	86665551	Platine de raccordement nue
22	86665552	Robinet départ chauffage complet
23	86665553	Robinet départ eau chaude sanitaire
24	86665554	Robinet gaz complet
25	86665555	Robinet retour chauffage complet
26	86665558	Tube de raccordement by-pass complet
27	86665562	Kit tubulure raccord longueur 161
28	86665575	Tube raccord rallonge longueur 231
29	86665574	Tube de remplissage complet
30	86665587	Pièces de raccordement
45	86665557	Disconnecteur complet
46	86665559	Tube raccordement aval disconnecteur complet
48	86665561	Tube écoulement disconnecteur complet
		Platine City Condens 2.24
21	86668140	Platine de raccordement nue
23	86665553	Robinet départ eau chaude sanitaire
24	97951083	Robinet arrivée gaz
25	86665555	Robinet retour chauffage complet
40	86668829	Platine de raccordement 2.24 complète
41	97951085	Robinet départ chauffage complet
42	94950137	Coude départ eau chaude sanitaire G1/2"
43	97951087	Robinet entrée eau froide sanitaire
44	94918134	Vis de purge M10x1
45	86665557	Disconnecteur complet
46	86665559	Tube raccordement aval disconnecteur complet
47	97549966	Tube de raccordement amont disconnecteur complet
48	86665561	Tube écoulement disconnecteur complet
49	86665755	Kit tubulures de raccordement
		Platine City Condens 3.24
20	86668506	Platine de raccordement

Rep.	Code	Désignation
21	86665551	Platine de raccordement nue
22	86665552	Robinet départ chauffage complet
23	86665553	Robinet départ eau chaude sanitaire
24	86665554	Robinet gaz complet
25	86665555	Robinet retour chauffage complet
26	86665558	Tube de raccordement by-pass complet
27	86665562	Kit tubulures de raccordement
28	86665575	Tube raccord rallonge longueur 231
29	86665574	Tube de remplissage complet
45	86665557	Disconnecteur complet
47	97549966	Tube de raccordement amont disconnecteur complet
48	86665561	Tube écoulement disconnecteur complet
50	86668058	Platine robinets
51	86668614	Sachet accessoires
52	86665606	Robinet d'arrêt plancher chauffant + Vidange
53	94960689	Union SUDO 359G CU 22 3/4
54	97549878	Tube by-pass circuit chauffage
		Caisson étanche
60	200002242	Caisson étanche City Condens 1.24/3.24
60	200002243	Caisson étanche City Condens 2.24
61	200002258	Couvercle assemblé
62	86665538	Joint couvercle caisson
63	200002434	Plaque de maintien échangeur
64	200002256	Patte de fixation échangeur
65	300002824	Joint buse
66	200002494	Buse d'adaptateur ventilateur
67	200002261	Siphon
68	200002421	Tube écoulement
69	200002492	Ensemble allumeur
70	96544002	Filtre antiparasite F12250788
71	200002780	Sachet joints tubulures
72	97310700	Graisse pour joints toriques
		Echangeur
80	300003724	Echangeur
81	300003728	Joint sortie fumée
83	300002184	Clips pour connexion rapide
84	300003731	Isolant déflecteur
85	300003730	Isolant de porte
86	300003351	Joint porte foyer
87	300003729	Porte de brûleur + Oeilleton

Rep.	Code	Désignation
88	300003726	Joint électrode ionisation
89	300003348	Sonde d'ionisation
90	300003725	Joint électrode d'allumage
91	300003347	Electrode d'allumage
92	300003723	Brûleur
93	300003349	Joint manchette - Porte foyère complète
94	300003727	Manchette air/gaz
95	300002179	Joint plat ventilateur Ø83x58x1
96	300002190	Ventilateur MVL RG 130/0800-36
97	300002177	Joint torique
98	300002202	Venturi sit (Référence 0.390.023) 25 kW
99	300002203	Silencieux (Référence 58709)
		Tubulures/Vanne/Vase d'expansion (City Condens 1.24)
110	300002148	Tube liaison départ échangeur chauffage
111	300003148	Thermostat ELMWOOD 2455R 105
112	95362441	Capteur de température SURF T7335D1016
113	300002143	Tube départ échangeur chauffage 1.24
114	86665533	Soupape de sécurité 3 bar 1/2"
115	300002149	Tube liaison retour échangeur chauffage
116	300002172	Vanne gaz Sit 0.848.080
117	200002435	Tube prise de pression vanne gaz
118	300002160	Coffret de sécurité 0.577.705
119	300002150	Tube gaz
120	86665662	Tube arrivée gaz
121	86665513	Tube retour primaire ECS complet
122	300002145	Tube retour échangeur chauffage
123	86665514	Tube vase d'expansion complet
124	97581247	Vase d'expansion WINK (8 litres)
125	94918141	Purgeur automatique 3/8" + joint
126	94918142	Purgeur air + joint
		Tubulures/Ballon de stockage complet/ Vanne (City Condens 2.24)
110	300002148	Tube liaison départ échangeur chauffage
111	300003148	Thermostat ELMWOOD 2455R 105
112	95362441	Capteur de température SURF T7335D1016
116	300002172	Vanne gaz Sit 0.848.080
117	200002435	Tube prise de pression vanne gaz
118	300002160	Coffret de sécurité 0.577.705
126	94918142	Purgeur air + joint
130	300002151	Tube arrivée gaz City Condens 2.24
131	86665750	Tube arrivée gaz (2.24)

Rep.	Code	Désignation
132	300002146	Tube retour échangeur chauffage
133	300003453	Circulateur RSL KU
134	94994129	Flexible droit 3/8" DN8 Longueur 300
135	300002144	Tube départ échangeur chauffage
136	200003640	Ballon de stockage complet
137	86665751	Isolation ballon stockage
138	86665741	Tube entrée ballon stockage
139	86665742	Tube sortie ballon stockage
140	97581261	Vase d'expansion ELBI ERP RETT7
141	95362452	Capteur de température TASSERON
		Tubulures/Vanne/Vase d'expansion (City Condens 3.24)
110	300002148	Tube liaison départ échangeur chauffage
111	300003148	Thermostat ELMWOOD 2455R 105
112	95362441	Capteur de température SURF T7335D1016
114	86665533	Soupape de sécurité 3 bar 1/2"
115	300002149	Tube liaison retour échangeur chauffage
116	300002172	Vanne gaz Sit 0.848.080
117	200002435	Tube prise de pression vanne gaz
118	300002160	Coffret de sécurité 0.577.705
119	300002150	Tube gaz
120	86665662	Tube arrivée gaz (Sit)
121	86665513	Tube retour primaire ECS complet
123	86665514	Tube vase d'expansion complet
125	94918141	Purgeur automatique 3/8" + joint
126	94918142	Purgeur air + joint
133	300003996	Circulateur plancher chauffant
150	300003991	Tube départ échangeur chauffage
151	94914300	Clapet anti-retour
152	300003993	Tube retour plancher chauffant
153	300002147	Tube retour échangeur chauffage
154	95362437	Sonde de départ (VF 60)
155	94908643	Moteur VC6982ZZ29
156	97581259	Vase d'expansion WINK ROM 12
157	300000070	Corps vanne 3 voies
158	300003994	Tube de liaison vanne 3 voies
159	300003992	Tube départ plancher chauffant
170	97385252	Seringue 1 GR
		Ensemble vanne 3 voies (City Condens 1.24, 3.24)
180	86665614	Tube retour primaire complet
181	300003809	Ensemble circulateur Grundfos

Rep.	Code	Désignation
182	95100502	Ensemble moteur pas à pas
183	86665671	Embase Grunsfos + joints
184	86665576	Joints toriques circulateur - Corps
185	86665670	Corps de vanne + clapet + joint
186	97509052	Ensemble clapet
187	86665532	Bride vanne 3 voies complète
188	95365108	Manomètre HUBA 502
		Ensemble vanne 3 voies (City Condens 2.24)
200	86665753	Echangeur à plaques + Joints
201	94908645	Vanne 3 voies retour
202	94908646	Vanne 3 voies départ
203	86660517	Plaque de maintien
204	86665772	Coude + clapet antiretour DN20
205	86665771	Coude + clapet antiretour DN15
206	86665740	Tube départ/retour chauffage
207	95365110	Manomètre HUBA 502 G3/8
208	86664496	Tube purge vanne
209	94994131	Flexible by-pass DN8 L100
210	86664497	Tube écoulement soupape
211	300000304	Soupape de sécurité ORKLI 1710
212	86665747	Tube départ eau chaude sanitaire
213	95362440	Capteur de température SURF T7335D1008
214	86665746	Tube de liaison eau froide sanitaire
215	200002762	Kit régulateur de débit (10 litres/min)
216	86665773	Débitmètre E-Tron 10 bar
217	86665745	Tube entrée eau froide sanitaire
218	95320950	Support de carte à clipper
219	94902001	Robinet de vidange WSC
220	200002782	Sachet accessoires
		Tableau de commande
250	200002285	Tableau de commande 1.24
250	200002288	Tableau de commande 2.24
250	200002291	Tableau de commande 3.24
251	300002180	Façade tableau de commande prémontée
252	200002764	Volet tableau de commande
253	200002763	Boutons + Axes
254	88065512	Carte affichage murale testée
255	88064808	Bretelle de raccordement 10pt
256	88064809	Bretelle de raccordement 14pt
257	200002839	Carte UC City Condens 1.24/3.24

Rep.	Code	Désignation
257	200002837	Carte UC City Condens 2.24
258	200002330	Support cartes prémonté
259	86665545	Couvercle assemblé
260	96547000	Fusible temporisé 4A
261	97525312	Couvercle raccordement
262	86664992	Connecteur 2 pt monté
263	88065535	Carte option vanne 3 voies testée
264	85754908	Connecteur 5 pt monté (Thermostat de sécurité + Pompe)
265	85754907	Connecteur 4 pt monté (Vanne 3 voies)
266	95362450	Sonde extérieure (AF 60)
267	86665010	Connecteur 2 pt monté (Sonde extérieure)
		Câblage
270	86664978	Câble alimentation
271	86664923	Câble pompe (City Condens 1.24)
272	86664981	Câble alimentation + Pompe (City Condens 2.24)
273	86665002	Câble pompe (City Condens 3.24)
274	95363369	Thermostat de sécurité TG 9C2 70301
275	86665007	Faisceau électrique thermostat
276	86665000	Câble vanne 3 voies
277	200002424	Faisceau alimentation (City Condens 1.24)
278	200002372	Faisceau alimentation (City Condens 2.24)
279	200002474	Faisceau alimentation (City Condens 3.24)
280	86665001	Faisceau électrique pompe plancher chauffant
281	200002373	Câble d'alimentation transformateur
282	200002591	Fil de mise à la masse
		Habillage
300	200002278	Habillage complet
301	86668549	Panneau latéral gauche complet
302	86668550	Panneau latéral droit complet
303	200002338	Panneau avant complet
304	86661517	Dosseret assemblé
305	86660543	Dosseret rehaussé assemblé
306	200002781	Sachet visserie chaudière
307	200002782	Sachet accessoires





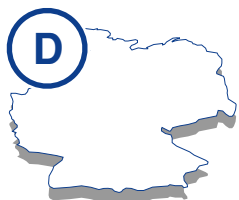
DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.



www.dedietrich.com

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
☎ +33 (0)3 88 80 27 99

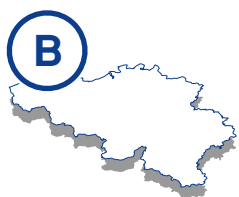
DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 23-5
☎ +49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

VAN MARCKE



www.vanmarcke.be

Weggevoedenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

VESCAL S.A.



www.chauffer.ch / www.heizen.ch

Z.I de la Veyre, St-Légier
1800 VEVEY 1
☎ +41 (0)21 943 02 22
☎ +41 (0)21 943 02 33

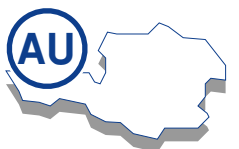
NEUBERG S.A.



www.dedietrich.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28
A-2320 SCHWECHAT / WIEN
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-0
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-99
office@dedietrich.at



De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30
www.dedietrich.com